



PRONAR SP. Z O.O.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

MOB.: +48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

FAX: +48 085 681 63 83

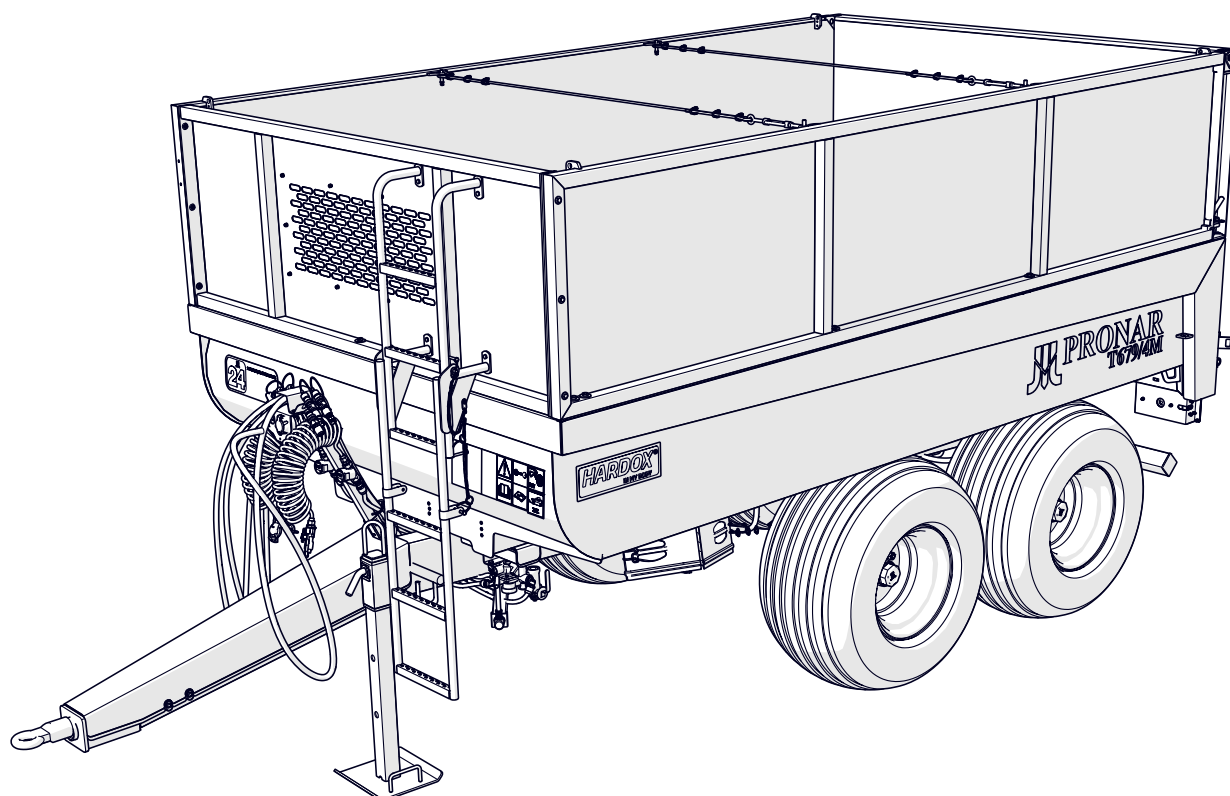
+48 085 682 71 10

www.pronar.pl

DRIFTSINSTRUKSJONER

LANDBRUKTRAILER PRONAR T679/4M

ORIGINAL INSTRUKSJONER



EDITION: 1A-10-2019

PUBLIKASJON NR: 609N-00000000UM

NO

INNLEDNING

1.1 INNLEDNING

Informasjonen i publikasjonen er gjeldende på publiseringsdatoen. Som et resultat av forbedringer kan det hende at noen størrelser og illustrasjoner i denne publikasjonen ikke tilsvarer den faktiske maskintilstanden som ble levert til brukeren. Produsenten forbeholder seg retten til å innføre konstruksjonsendringer i maskinene som er produsert for å lette driften og forbedre kvaliteten på arbeidet deres, uten å gjøre aktuelle endringer i denne publikasjonen.

Bruksanvisningen er maskinens grunnleggende utstyr. Før du bruker brukeren, må brukeren lese innholdet i denne håndbo-

ken og følge alle anbefalingene som finnes der. Dette vil garantere sikker drift og sikre problemfri drift av maskinen. Maskinen ble konstruert i samsvar med gjeldende standarder, dokumenter og gjeldende lovbestemmelser.

Hvis informasjonen i bruksanvisningen ikke ser ut til å være fullstendig forstått, kan du kontakte salgsstedet der maskinen ble kjøpt eller direkte til produsenten. Etter å ha kjøpt maskinen, anbefaler vi at du skriver inn maskinens serienummer i feltene nedenfor.

Maskinens serienummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

U.01.1.NO

1.2 SYMBOLER BRUKT I HÅNDBOKEN

FARE

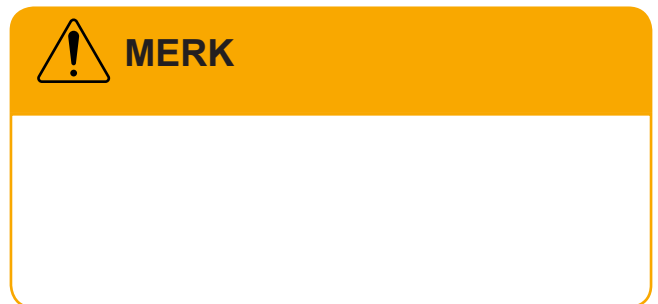
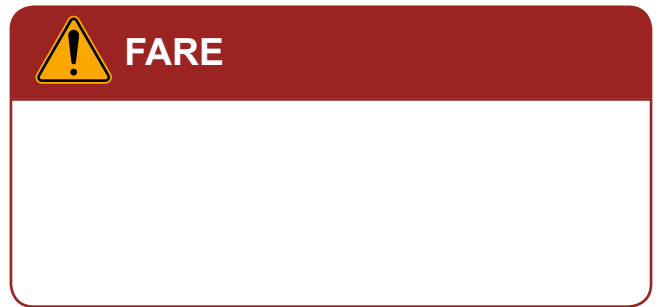
Informasjon, beskrivelser av farer og forholdsregler samt instruksjoner og ordrer relatert til sikkerheten ved bruk er merket med en ramme som er skrevet inn i teksten FARE. Unnlatelse av å overholde disse anbefalingene kan føre til fare for helse eller liv for personer som bruker maskinen eller tilskuere.

MERK

Spesiell viktig informasjon og anbefalinger, hvis overholdelse er absolutt nødvendig, skilles i rammen med inskripsjonen NB. Manglende overholdelse av de beskrevne anbefalingene skaper risikoen for skade på maskinen som følge av feil håndtering, justering eller bruk.

TIPS

Ytterligere instruksjoner i håndboken beskriver nyttig informasjon om bruken av maskinen og er indikert av en ramme med inskripsjonen NB.



LINKS TIL SIDER

Det er referanser til siden i maskinens driftsprosedyrer for en beskrivelse av tilleggsinformasjon. Koblinger til sider er markert med fet skrift. Eksempel: **7.13**.

U.21.1.NO

1.3 BESTEMMELSE AV VEILEDNINGER I HÅNDBOKEN

Venstre side - siden til venstre for observatøren som vender mot maskinen i retning fremover.

Høyre side - høyre side av observatøren som vender mot maskinen i retning fremover.

Drei med klokken - vri mekanismen med

klokken (føreren vender mot mekanismen).

Sving til venstre - mekanismen roterer i motsatt retning av klokkehendene (operatøren vender mot mekanismen).

U.03.1.NO

1.4 MASKINEKONTROLLER ETTER LEVERING

Produsenten sørger for at traileren er i drift, har blitt sjekket i henhold til kontrollprosedyrer og er godkjent for bruk. Dette fritar imidlertid ikke brukeren fra plikten til å sjekke maskinen etter levering og før første bruk. Traileren leveres til brukeren ferdig montert. Etter levering av maskinen til mottakeren, er brukeren forpliktet til å sjekke den tekniske tilstanden til traileren. Under kjøpet må brukeren informeres av selgeren om bruken av maskinen, farene som oppstår ved feil bruk, maskinens forbindelse med prinsippet om drift og konstruksjon. Detaljert informasjon om overføringen finner du i GARANTIBOKEN

OMFANG FOR KONTROLL AV AKTIVITETER

- Kontroller maskinens fullstendighet i henhold til ordren (standard og tilleggsutstyr).
- Kontroller den tekniske tilstanden til vern og sikkerhetsutstyr.
- Kontroller lakkbeleggets tilstand, sjekk for tegn på korrosjon.
- Inspiser de enkelte elementene i traileren under forhold til mekanisk skade

TIPS

Leveringen av maskinen inkluderer en detaljert inspeksjon og kontroll av driften av maskinen, samt instruerer kjøperen om de grunnleggende bruksprinsippene. Den første lanseringen finner sted i nærvær av selgeren.

de som følge av blant annet på grunn av feil transport av maskinen (bulker, punktering, svinger eller ødelagte deler).

- Kontroller dekkens tilstand på veihjulene og lufttrykket i dekkene.
- Kontroller veihjulens tetthet.
- Kontroller den tekniske tilstanden til trekkstangen, og festet er korrekt.
- Kontroller den tekniske tilstanden til pneumatiske ledninger.
- Kontroller ydraulikkslangenes tekniske tilstand.
- Forsikre deg om at det ikke er hydrauliske oljelekkasjer.
- Kontroller tippesylinger, bakluftsylinger og bremsesylinger for hydraulikkoljelekkasjer.

U.29.1.NO

1.5 FØRSTE START AV TRAILEREN

TIPS

Betjening av tilkobling / frakobling fra traktoren, justering av trekkstangens stilling, tipping av lastekassen, etc. er beskrevet i detalj i den videre delen av håndboken i KAPITTEL 4.

TILTAKSOMRÅDE

- Les innholdet i denne BRUKSANVISNINGEN og følg anbefalingene der.
- Juster høyden på strekkøyet til løftet på traktoren.
- Kontroller alle smøresteder for henger, smør om nødvendig maskinen som anbefalt i avsnitt 5.17.
- Kontroller tettheten til mutterne som fester veihjulene.
- Inspiser maskinen visuelt før du kjører i samsvar med retningslinjene i AVSNITT 5.8.
- Tøm bremsesystemets lufttank (AVSNITT 5.5).
- Forsikre deg om at de pneumatiske, hydrauliske og elektriske tilkoblingene på landbruketraktoren oppfyller kravene, ellers kobler ikke koblingen.

Hvis alle ovennevnte aktiviteter forble laget, og den tekniske tilstanden til traileren skaper ingen innvendinger - koble maskinen til traktoren. Start traktoren, sjekk individuelle systemer og utfør en prøvekjøring av hengeren og utfør en prøvekjøring uten last (uten lastet laste-



BEMERKE

Den første oppstarten innebærer å sjekke maskinen i nærvær av selgeren. Selger er forpliktet til å gjennomføre opplæring i sikker og forsvarlig drift av maskinen.

Opplæring av selger frigjør ikke brukeren fra forpliktelsen til å bli kjent med innholdet i denne håndboken og å overholde anbefalingene deri.

boks). Det anbefales at visuell inspeksjon utføres av to personer, en av dem skal være permanent i traktorens førerhus. Testkjøringen må utføres i rekkefølgen vist nedenfor.

- Koble tilhengeren til den aktuelle festen på jordbrukstraktoren.
- Koble til bremsen, elektriske og hydrauliske ledninger.
- Kontroller at den enkelte elektriske installasjonen er korrekt.
- Gjennomfør en prøvingstipp av lastekassen.
- Start opp og kontroller korrekt betjening av bakluken kontrollsystem.
- Kontroller driften av driftsbremsen når du beveger deg bort.
- Utfør en testkjøring.

Hvis under testturen, forstyrrende symptomer som:

- Støy og unaturlige lyder som kommer fra å gni bevegelige deler på kon-

struksjonen til traileren,

- Tett bremsesystem,
- Hydraulisk oljelekkasje,
- Feil drift av hydrauliske og / eller pneumatiske sylindere,

eller andre feil, diagnostiser problemet.

Hvis feilen ikke kan utbedres eller utbedres, vil du annullere garantien, kontakte kjøpsstedet for avklaring eller reparasjon.

Etter å ha fullført testreisen, sjekk tettheten til hjulmutrene.

U.30.1.NO



PRONAR Sp. z o.o.
ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska
tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29
fax (+48 85) 681 63 83
http://www.pronar.pl
e-mail: pronar@pronar.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	AGRICULTURAL TRAILER
Type:	T679/4M
Model:	-----
Serial number:	
Commercial name:	AGRICULTURAL TRAILER PRONAR T679/4M

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the 2019-10-08

Place and date

PRONAR Spółka z o.o.
17-210 Narew ul. Mickiewicza 101A
Tel. (85) 681 63 29, 682 72 54
Fax: (85) 681 63 83
NIP 543-02-00-939, KRS 0000139188
BDO 000014169

**Z-CIA DYREKTORA
d/s technicznych
czynności**

Roman Olszanski

*Full name of the empowered person
position, signature*

INNHALDSFORTEGNELSE

INNLEDNING

1.1	INNLEDNING	2
1.2	SYMBOLER BRUKT I HÅNDBOKEN	3
1.3	BESTEMMELSE AV VEILEDNINGER I HÅNDBOKEN	4
1.4	MASKINEKONTROLLER ETTER LEVERING	5
1.5	FØRSTE START AV TRAILEREN	6

GRUNNINFORMASJON

1.1	IDENTIFIKASJON	1.2
1.2	IDENTIFIKASJON AV KJØREMIDDEL	1.3
1.3	FORMÅL	1.4
1.4	UTSTYR	1.7
1.5	GARANTIVILKÅR	1.8
1.6	TRANSPORT	1.9
1.7	MILJØFARE	1.12
1.8	TILBAKETREKNING	1.13

SIKKERHET VED BRUK

2.1	SIKKERHETSREGLER NÅR DU BRUKER MASKINEN	2.2
2.2	INFORMASJON OG ADVARSELSTIKKERE	2.7

KONSTRUKSJON OG DRIFTSPRINSIPP

3.1	TEKNISKE EGENSKAPER	3.2
3.2	CHASSIS	3.3
3.3	LASTING AV KAROSSERI	3.5
3.4	HOVEDBREMME	3.8
3.5	PARKERINGSBREMSE	3.11
3.6	TIPS HYDRAULISK INSTALLASJON	3.12
3.7	HYDRAULISK INSTALLASJON AV BAKGRENSE	3.13
3.8	ELEKTRISK INSTALLASJON	3.14

DRIFTSREGLER

4.1	KOBLING TIL TILHENGER	4.2
4.2	FJEMING AV TRAILEREN	4.4
4.3	STØTTE DRIFT	4.5

4.4	LASTING OG SIKRING AV LAST	4.8
4.5	CARGO TRANSPORT	4.11
4.6	LOSSING	4.13
4.7	DEKK FOR BRUK AV DEKKENE	4.15
4.8	RENGJØRING AV TRAILEREN	4.16
4.9	LAGRING	4.18

TEKNISKE TJENESTESPLAN

5.1	GRUNNINFORMASJON	5.2
5.2	PERIODISKE INSPEKSJONER AV TRAILERE	5.3
5.3	TILBEREDELSE AV TRAILER	5.6
5.4	MÅLING AV LUFTTRYKKE, DEKK OG RØMMEKONTROLL	5.7
5.5	TENRING AV LUFTTANKEN	5.8
5.6	TROLLERING AV PLUGER OG TILKOBLINGSSOCKETTER	5.9
5.7	DEKKESPEKSJON	5.10
5.8	KONTROLLER TRAILEREN FØR KJØRING	5.11
5.9	RENGJØRING AV LUFTFILTERENE	5.12
5.10	INSPEKSJON AV FOR BREMSER	5.13
5.11	INSPEKSJON AV HJULAKSLAGER	5.14
5.12	KONTROLL AV MEKANISKE BREMSER	5.16
5.13	RENGJØRING AV DRENERINGSVENTILEN	5.17
5.14	KONTROLLERING AV PARKERINGSBREMSEKABELENS SPENNING	5.18
5.15	KONTROLLER DET HYDRAULISKE SYSTEMET	5.20
5.16	INSPEKSJON AV PNEUMATISK INSTALLASJON	5.21
5.17	SMØRING	5.22
5.18	SKRUKONTROLL AV SKRUFORBINDELSER	5.27

TEKNISK VEDLIKEHOLD

6.1	MONTERING OG MONTERING AV HJULET 2
-----	------------------------------------

6.2	BYTTE AV PARKERINGSBREMSEKABEL	
	3	
6.3	JUSTERING AV RENE AKSELBÆRER	5
6.4	BREMSEJUSTERING	6
6.5	BETJENING AV ELEKTRISK INSTALLA- SJONS- OG ADVARSELEMENT	11
6.6	FORBRUKER	12
6.7	FEIL OG MÅTER Å FJERNE DEM PÅ	14

DEKK MONTERING

GRUNNINFORMASJON

KAPITTEL 1

1.1 IDENTIFIKASJON

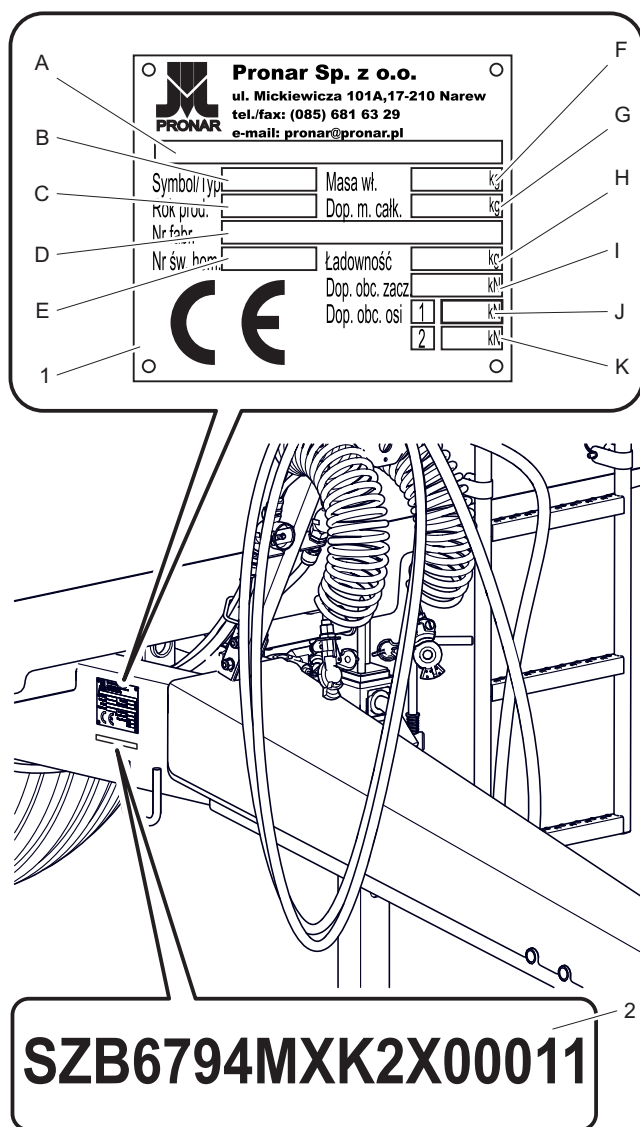


Figure 1.1 Plassering av skilt rating.

(1) dataplate (2) serienummer

Hengeren er merket med typeskiltet (1) og serienummer (2) - figur (1.1). Tilleggsinformasjon om dimensjoner, masser og

Tabell 1.1 Merkeskiltmerker

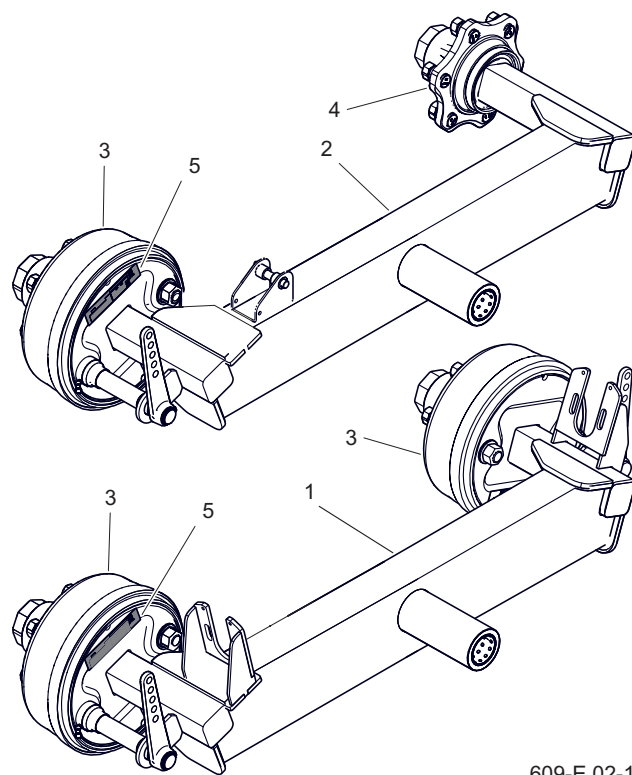
LP.	Betydning
A	Generell betegnelse og funksjon
B	Maskinsymbol / type
C	Produksjonsår
D	VIN
E	Sertifikatgodkjenningsnummer
F	Fortausvekt
G	Tillatt totalvekt
H	kapasitet
I	Tillatt belastning på koblingen
J	Tillatt aksellast 1
K	Tillatt aksellast 2

tilhengerens aksellast er vist på platen (1).

Typeskiltet og serienummeret ligger på høyre bjelke i den nedre rammen. Når du kjøper traileren, må du kontrollere at serienumrene på maskinen stemmer overens med nummeret som er lagt inn i garantikortet, i salgsdokumentene og i bruksanvisningen.

E.3.2.609.01.1.NO

1.2 IDENTIFIKASJON AV KJØREMIDDEL



609-E.02-1

Drivakselen serienummer og dens type er stemplet på typeskiltet (5) festet til akseldrevdekselet. To aksler som er permanent forbundet med en bjelke, danner en fjærende svingarm. Styrearm bremset på begge sider (1) og kontrollarmen bremset med halvaksel foran (2) - figur (1.2).

TIPS

Hvis du trenger å bestille reservedeler, eller hvis du har problemer, må du ofte oppgi trailerns serienummer eller drivakselen serienummer, så det anbefales at du oppgir disse numrene nedenfor.

Figure 1.2 Plassering av skilt rating.

- (1) styrearm foran og bak (2) styrearm foran
 (3) bremset aksel (4) ubremset drivaksel
 (5) akselplate

E.3.2.609.01.2.NO

Axis serienummer 1	
Axis serienummer 2	

1.3 FORMÅL

Tilhengeren er designet for transport og lossing av tunge materialer som rusk, steiner, pukk, grus brukt under byggverk, jordarbeid, rivningsarbeid, på gården og på offentlige veier. Konstruksjonen av lasteplattformen muliggjør lasting og transport av maskiner og anleggskjøretøyer samt transport av varer på EURO paller.

Transport av ovennevnte laster er mulig forutsatt at anbefalingene i denne håndboken overholdes, spesielt anbefalingene om lastsikring som er inkludert i den videre delen av studien.

Hengeren er tilpasset trafikk på offentlige veier.

Tilhengeren kan bare aggregeres med jordbrukstraktorer som oppfyller alle



FARE

Tilhengeren må ikke brukes i strid med formålet. Spesielt er det forbudt å:

- transport av mennesker, dyr, farlige materialer, aggressive belastninger som et resultat av kjemiske reaksjoner på tilhengerens konstruksjonselementer (forårsaker korrosjon av stål, ødeleggelse av malingsbelegg, oppløsning av plastelementer, skade gummelementer, etc.),
- transport av annet materiale enn det som er spesifisert i instruksjonene
- bære en feil sikret last som kan forårsake forurensning av veien og miljøet mens du kjører,
- bære en feil festet last som kan endre sin posisjon i lastekassen under kjøring,
- bære en last hvis plassering i tyngdepunktet påvirker hengerens stabilitet,
- bære belastninger som påvirker ujevn belastning og / eller overbelastning av aksler og opphengskomponenter.

kravene spesifisert i tabell (1.3).

Bremsesystemet så vel som lys- og

Tabell 1.2 Anbefalte palltyper

Palettnavn - Type	Lengde [mm]	Bredde [mm]	Høyde [mm]
EUR-pall - standard	1 200	800	144
EUR-pall - 1/2	800	600	144
EUR-pall - økt	1 200	1 200	144
ISO-palett	1 200	1 000	144

signalanlegget oppfyller kravene som følger av trafikkbestemmelser. Den innstilte hastigheten må ikke overskrides (fartsgrensen avhenger av landet der traileren brukes). Tilhengerhastigheten må imidlertid ikke være større enn den maksimale konstruksjonshastigheten på 40 km / t.

Riktig bruk inkluderer også alle aktiviteter relatert til korrekt og sikker drift og vedlikehold av maskinen. Derfor er brukeren forpliktet til å:

- bli kjent med innholdet i brukerhåndboken og garantikortet og følge anbefalingene i disse studiene,
- forstå prinsippet om maskindrift og sikker og forsvarlig drift,
- overholdelse av etablerte vedlikeholds- og justeringsplaner,
- overholdelse av generelle forskriftersikkerhet under arbeid,
- ulykkesforebygging,
- overholdelse av gjeldende trafikkregler og transportforskrifter i landet der maskinen brukes,
- bli kjent med innholdet i gårds traktorhåndboken og overholde anbefalingene,
- aggregering av kjøretøyet bare med en slik landbrukstraktor som oppfyller alle kravene som er stilt av tilhengerfabrikanten.

Maskinen kan bare brukes av personer som:

- bli kjent med innholdet i publikasjoner og dokumenter festet til maskinen og innholdet i traktorens bruksanvisning,
- ble opplært i omfanget av hengerdrift og arbeidssikkerhet,
- de har den nødvendige autorisasjonen for å kjøre bil og er kjent med trafikkreglene og transportbestemmelsene.

BEMERKE

Det er forbudt å bruke maskinen i strid med den tiltenkte bruken, spesielt for å transportere mennesker og dyr.

Tabell 1.3 Krav til jordbrukstraktor

Innhold	J.M	Behov
Tilkoblingsuttak for bremsesystemet Pneumatisk 1 ledning Pneumatiske 2 ledninger Hydraulisk Nominelt trykk på installasjonen Pneumatisk 1 ledning Pneumatiske 2 ledninger Hydraulisk	 bar bar bar	ifølg med A DIN 74 294 ifølg med SO 1728 ifølg med ISO 7421-1 5.8 – 6.5 6.5 150
Rørleggersystem Hydraulikkolje Maksimalt systemtrykk Oljebehov	- bar l	L HL 32 Lotos ⁽¹⁾ 200 13
Elektrisk installasjon Elektrisk systemspenning Koblingsuttak	V -	12 7 stolper iht ISO 1724
Traktorkroker Type henger Minste vertikale lastekapasitet på haken	 kg	øvre eller nedre transportfeste 2 000
Andre krav Minimal traktorkraft	KM / kW	62,6 / 46

(1) – bruk av annen olje er tillatt forutsatt at den kan blandes med olje oversvømmet i traileren. Detaljert informasjon finner du på produktinformasjonskortet.

E.2.6.609.02.1.PL

1.4 UTSTYR

Tabell 1.4 Tilhengerutstyr.

Utstyr	Standard	Tilleggs	Valfritt
Bruksanvisning	•		
Garantikort	•		
Tilkoblingsledning for elektrisk installasjon	•		
Installasjon av elektrisk belysning	•		
Hjul chocks		•	
Hydraulisk åpnet bakluke	•		
Hydraulisk tippinstallasjon	•		
Teleskopisk dragstøtte	•		
Korte trekkstøtte			•
Hydraulisk bremsesystem	•		
Bremsesystem: pneumatisk med to linjer			•
Bakluken vipp og vri			•
800 mm lasteboksførlengelser		•	
Fronttak på lastekassen		•	
Saktegående kjøretøy som skiller tegn		•	
Advarsel reflekterende trekant		•	
Dokumentrør		•	

TIPS

Dekkinformasjon blir gitt på slutten av bruksanvisningen i kapittel 7 DekkKOMPLETNING.

1.5 GARANTIVILKÅR

PRONAR Sp. z o.o. i Narew garanterer jevn drift av maskinen når den brukes i samsvar med tekniske og driftsmessige forhold beskrevet i brukerhåndboken. Mangler som ble avslørt i løpet av garantiperioden, vil bli fjernet av garantitjenesten. Datoen for reparasjon er spesifisert i garantikortet.

- Garantien gjelder ikke maskindeler og underenheter som er utsatt for slitasje under normale driftsforhold, uavhengig av garantiperiode. Disse elementene inkluderer min. følgende deler / komponenter:
- trekkerør i hånden
- filtre på pneumatiske systemkontakter,
- dekk,
- sel,
- lagrene,
- LED - lamper,
- bremsesko

Garantitjenestene gjelder bare i tilfeller som: mekanisk skade som ikke skyldes brukerens feil, fabrikkfeil på deler, etc.

I tilfelle skader oppstår som et resultat av:

- mekanisk skade oppstått på grunn av brukerens feil, en trafikkulykke,
- fra feil drift, justering og vedlikehold, bruk av maskinen i strid med den

TIPS

Du må kreve at selgeren nøye fyller ut garantikortet og klagekupongene. Mangel på f.eks. Salgsdato eller salgsstedstempel utsetter brukeren for å ikke godta klager.

tiltenkte bruken,

- bruk av en skadet eller ineffektiv maskin,
- utføre reparasjoner av uautoriserte personer, feil reparasjoner eller uten samtykke fra produsenten,
- gjøre vilkårlige endringer i maskinutformingene,

brukeren mister garantien. Brukeren er pliktig til umiddelbart å rapportere alle merkede feil i malingsbelegg eller spor etter korrosjon, og å beordre fjerning av feil uansett om skaden dekkes av garantien eller ikke. Detaljerte garantibetingelser er gitt i garantikortet som er knyttet til den nylig kjøpte maskinen.

Endringer av maskinen uten skriftlig tillatelse

Produsenter er forbudt. Spesielt er sveising ikke tillatt, reaming, skjæring og oppvarming av hovedelementene maskiner som direkte påvirker sikkerheten ved arbeid med maskinen.

1.6 TRANSPORT

Maskinen er klar for salg ferdig montert og krever ikke pakking. Bare maskinens tekniske dokumentasjon og eventuelt tilleggsutstyr kan pakkes.



BEMERKE

Ikke bruk trekkerøyet eller andre konstruksjonselementer som ikke er sterke nok til å utføre denne typen operasjoner for montering og henger av hengeren.

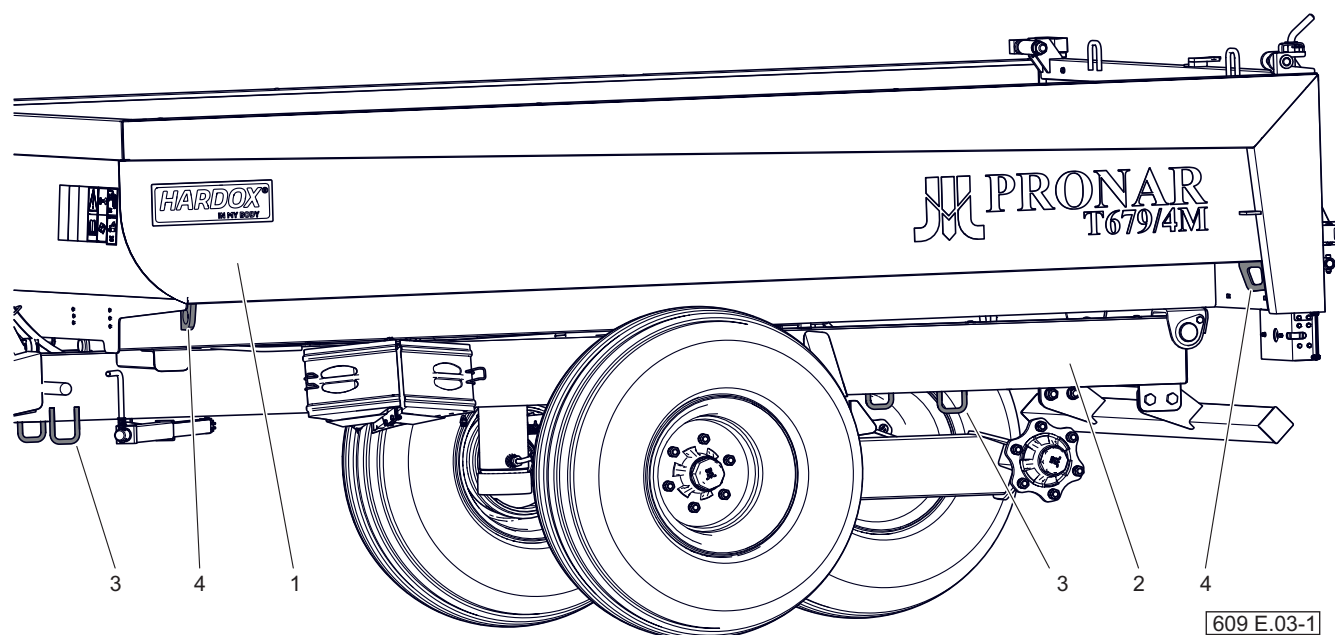


Figure 1.3 Figure 1.3 Transporthåndtak

(1) lasteboks

(2) nedre ramme

(3) ramme transporthåndtak

(4) bærevekke av kassen

Levering til brukeren utføres med bil eller uavhengig transport (sleping med en landbruks traktor).

BILTRANSPORT

Hengeren skal lastes og losses fra bilen ved hjelp av docknivelleren ved hjelp av en landbruks traktor, kran eller kran. Følg de generelle prinsippene for arbeidshelse og sikkerhet for omlasting av arbeid under

arbeid. Personer som bruker omlasting av utstyr må være pålagt å bruke disse enheter. Flytte maskinen kl løfteutstyr må kun brukes med faste maskinkomponenter. Disse inkluderer hovedsakelig rammen og bærehåndtakene. Ved transport med bil skal maskinen festes sikkert til lastepattformen ved hjelp av godkjente belter eller kjettinger utstyrt med strekkmekanisme. Det anbefales å bruke maskinen for riktig

feste transporthåndtak (3) og (4) - figur (1.3), pakk inn drivakslene, nedre sidestykker og eventuelt trekkelementer.

Chocks, trebjelker eller andre elementer uten skarpe kanter skal plasseres under tilhengerhjulene, og beskytte maskinen mot å rulle. Hjulblokker må spikres til bilplaten på bilen eller sikres på en annen måte for å forhindre at de glir.

Bruk sertifiserte og teknisk pålitelige sikringstiltak. Tørking av belter, sprukne festeklapper, bøyde eller korroderte kroker eller andre skader kan diskvalifisere produktet fra å bli brukt. Les informasjonen i bruksanvisningen til produsenten av produktet som brukes montering. Antall festelementer (tau, belter, kjettinger, avtrekk osv.) Og kraften som trengs for deres spenning avhenger blant annet av maskinens egen vekt, kjøretøyets struktur, kjørehastighet og andre forhold. Derfor er det ikke mulig å spesifisere festeplanen i detalj.

En korrekt sikret maskin vil ikke endre sin stilling i forhold til transportkjøretøyet. Festemidlene må velges i henhold til produsentens anvisninger. I tvilstilfeller bør et større antall feste- og sikkerhetspunkter for maskinen brukes. Beskytt om nødvendig skarpe kanter på hengeren, og sikre sikringsmidlene mot skader under transport.

Under omlasting skal det tas spesiell

**FARE**

Under vegtransport må hengeren monteres på kjøretøyets plattform i samsvar med sikkerhetskrav og forskrifter.

Under kjøreturen bør bilføreren utvise ekstrem forsiktighet. Tyngdepunktet til kjøretøyet som fører maskinen forskyves, noe som truer transportenhetens stabilitet.

Bruk bare godkjente og teknisk pålitelige sikringsenheter. Les bruksanvisningen til festeprodusenten.

forsiktighet for å ikke gjøre det skade maskinens utstyrskomponenter og lakkbelegg. Trailervekten til hengeren er gitt i tabell (3.1).

UAVHENGIG TRANSPORT BRUKER

Ved uavhengig transport fra brukeren, les brukerhåndboken og følg anbefalingene. Uavhengig transport innebærer å slepe maskinen med en jordbrukstraktor til sin destinasjon.

Traktorføreren bør sette seg inn i bruksanvisningen, spesielt med hensyn til sikkerhetsinformasjon og med reglene for tilkobling og transport på offentlige veier.

**FARE**

Ved transport uavhengig bør operatøren lese innholdet i denne bruksanvisningen og følge anbefalingene deri. Når du transporterer med bil, må du sikre maskinen på transportplattformen i samsvar med sikkerhetskravene under transport. Bilføreren bør utvise ekstrem forsiktighet når du transporterer maskinen. Dette fordi tyngdepunktet til kjøretøyet med den lastede maskinen er forskjøvet oppover.

Under kjøring må du justere hastigheten til de rådende veiforholdene, men den må ikke være større enn den tillatte konstruksjonshastigheten

E.2.6.606.05.1.NO

1.7 MILJØFARE

En hydraulisk oljelekkasje utgjør en direkte trussel mot det naturlige miljøet på grunn av stoffets begrensede nedbrytbarhet. Vedlikeholds- og reparasjonsarbeid der det er fare for oljelekkasje, bør utføres i rom med oljebestandige overflater. I tilfelle olje lekker ut i miljøet, må du først inneholde kilden til lekkasjen, og samle deretter den lekkede oljen med tilgjengelige midler. Samle resterende olje med sorbenter eller bland oljen med sand, sagflis eller andre absorpsjonsmaterialer. Innsamlede oljeforurensninger skal lagres i en lufttett og merket beholder, motstandsdyktig mot hydrokarboner, og deretter overføres til et oljeavfallssted. Beholderen skal holdes borte fra varmekilder, brennbare materialer og mat. Olje brukt eller uegnet til gjenbruk på grunn av tap av egenskaper anbefales å



BEMERK

Oljeavfall kan bare leveres til et punkt som omhandler bruk eller regenerering av oljer. Det er forbudt å kaste eller helle olje i kloakksystemet eller vannmagasinene.



FARE

Ikke oppbevar oljeavfall i matbeholdere. Oppbevar brukt olje i beholdere som er motstandsdyktige mot hydrokarboner.

TIPS

Tilhengerens hydrauliske system er fylt med L-HL 32 Lotos olje.

oppbevares i originalemballasjen under de samme forhold som beskrevet ovenfor. Avfallskode 13 01 10 (hydraulikkolje). Detaljert informasjon om oljer finnes i produktets sikkerhetsdatablad.

E.3.1.526.06.1.NO

1.8 TILBAKETREKNING

Hvis brukeren bestemmer seg for å trekke maskinen ut, vennligst følg de gjeldende bestemmelsene i det gitte landet om avhending og gjenvinning av maskiner trukket fra bruk.

Oljen må tappes helt fra det hydrauliske systemet før du demonterer maskinen.

I tilfelle utskifting av delerskalslitte eller ødelagte deler føres til et gjenvinningscenter.



FARE

Bruk passende verktøy og utstyr (kraner, kraner, heiser osv.) Under demontering, bruk personlig verneutstyr, dvs. vernetøy, fottøy, hansker, briller osv. Unngå oljekontakt med huden. Ikke la olje lekke

Brukt olje så vel som gummi eller plastelementer bør tas til planter som arbeider med utnyttelse av denne typen avfall.

E.3.1.526.07.1.NO

KAPITTEL 2

SIKKERHET VED BRUK

2.1 SIKKERHETSREGLER NÅR DU BRUKER MASKINEN

2.1.1 GRUNNLEGGENDE

SIKKERHETSREGLER

- Før du bruker traileren, bør brukeren lese innholdet i denne håndboken nøye. Under operasjonen må alle anbefalingene som er i den overholdes. Tilhengeren må bare brukes og betjenes av personer som er autorisert til å kjøre landbruks traktorer og landbruksmaskiner.
- Hvis informasjonen i brukerhåndboken er vanskelig å forstå, må du kontakte en selger som driver en autorisert teknisk tjeneste på vegne av produsenten, eller kontakte produsenten direkte.
- Uforsiktig og feil bruk og betjening av traileren, samt manglende overholdelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen skaper helsefare.
- Vær klar over eksistensen av en minimal risiko, og bruk av sikre håndteringsprinsipper og lydoppførsel bør derfor være et grunnleggende prinsipp bruker maskinen.
- Tilhengeren må ikke brukes av personer som ikke har autorisasjon til å kjøre jordbrukstraktorer, inkludert barn og personer under påvirkning av alkohol eller andre rusmidler.
- Manglende overholdelse av reglene for sikker bruk skaper en fare for helsen for operatøren og tilreisende.
- Tilhengeren må ikke brukes til andre formål enn de som den var beregnet til. Alle som bruker maskinen på en måte som er i strid med den tiltenkte bruken, tar dermed fullt ansvar for alle konsekvenser som følger av bruken. Bruk av hengeren til andre formål enn planlagt av produsenten er ikke i samsvar med den tiltenkte bruken av maskinen og kan annullere garantien.
- Enhver modifisering av traileren frigjør PRONAR Narew fra ethvert ansvar for resulterende skader eller personskader.
- Klatring og klatring på hengeren er bare mulig når maskinen er helt stille og traktor motor av. det bør være bruk passende høyde, trygge og holdbare plattformer eller stiger.
- Ved skade på bremsesystemet må ikke hengeren brukes før feilen er utbedret.
- Tilhengeren som er koblet fra traktoren, må være immobilisert med parkeringsbremsen. Hvis maskinen står i en skråning eller en skråning,

- må den i tillegg sikres mot å rulle ved å plassere kiler eller andre elementer uten skarpe kanter under hjulene.
- Det er forbudt å transportere mennesker og dyr.
 - Det er forbudt å koble hengeren til jordbrukstraktoren, hvis hydraulikk-oljene som brukes i begge maskinene er av en annen type
 - Det er forbudt å bruke en maskin som ikke fungerer.
 - Det er forbudt å overskride tilhengerens maksimale bæreevne. Overskridelse av bæreevnen kan føre til skade på maskinen, tap av stabilitet under kjøring, spredning av lasten og føre til fare under kjøring eller arbeid.
 - Før hver bruk av traileren sjekk den tekniske tilstanden til hengeren og traktorsystemet samt tilkoblingselementene til bremsen og det elektriske systemet.
 - Vær spesielt forsiktig når du kobler eller kobler maskinen fra traktoren.
 - Under koblingen er det ingen som må være mellom hengeren og traktoren.
 - Når du kobler tilhengeren til traktoren, bruk bare øvre eller nedre transporttav, avhengig av trekkstangøyet og trekkstangens stilling. Sjekk sikkerheten.
 - Lasten må fordeles jevnt.
 - Hold trygg avstand under lasting og lossing. Hold uvedkommende borte fra arbeidsplassen.
 - Sikre lasten mot skifting med stropper, kjettinger, stropper eller andre sikringstiltak. De må være utstyrt med en festemekanisme og ha passende sikkerhetsgodkjenninger.
 - Kontroller status ofte rørleggerinstallasjoner. Oljelekkasjer og lekkasjer i installasjoner er ikke tillatt.
 - Kontroller regelmessig den tekniske tilstanden til pneumatiske og hydrauliske tilkoblinger og slanger.
 - Når du kobler de hydrauliske ledningene til traktoren, må du forsikre deg om at traktorens hydraulikk-system og tilhengeren ikke er under trykk.
 - Reduser luft- eller oljetrykk før du utfører reparasjons- eller vedlikeholdsarbeid på det pneumatiske eller hydrauliske systemet
 - I tilfelle skader som skyldes hydraulisk olje under trykk, må du umiddelbart kontakte lege. Hydraulikkolje kan trenge inn i huden og forårsake infeksjon.
 - Bruk hydraulikkolje anbefalt av produsenten. Bland aldri to typer olje.
 - Etter bytte av hydraulikkolje, må den brukte oljen kastes.

- Ved utførelse av brannarbeid må hengeren sikres mot å rulle bort ved å plassere kiler eller andre elementer uten skarpe kanter under hjulene.
- Hjulet kan demonteres bare når traileren ikke er lastet.
- Malingsbelegget skal rengjøres før sveising. Dampene med brennende maling er giftige for mennesker og dyr. Sveisearbeid skal utføres i et godt opplyst og ventilert rom.
- Vær oppmerksom på brennbare og lett brennbare elementer (elementer fra hydrauliske, pneumatiske, elektriske installasjoner, elementer laget av plast og gummi) under sveisearbeidene. Hvis det er fare for antenelse eller skade, må de fjernes før sveising.
- Reparasjonsarbeid på hjul eller dekk skal utføres av personer som er trent og autorisert til å gjøre det. Disse arbeidene skal utføres med passende utvalgte verktøy.
- Kontroller at hjulmutterne strammes til, bør utføres etter første gang bruk av hengeren, hver 2-3 time i løpet av den første bruksmånedet maskiner og deretter hver 30. times kjøring. Gjenta alle operasjoner hver gang hvis hjulet ble demontert. Hjulmuttere skal strammes i henhold til instruksjonene i kapittel 5. **TEKNISK VEDLIKEHOLD**
- Kontroller dekktrykket regelmessig.
- I tilfelle feil eller skade overhodet, må traileren tas ut av drift til den er reparert. Det er forbudt å bruke en skadet trailer.
- Bruk vernehansker, tettsittende klær og passende verktøy når du bruker maskinen.
- Utfør vedlikeholds- og reparasjonsoperasjoner under anvendelse av de generelle prinsippene for helse og sikkerhet på jobben. Ved kutt må såret vaskes og desinfiseres umiddelbart. Ved alvorlige personskader, kontakt lege.
- Reparasjons-, vedlikeholds- og rengjøringsarbeid skal bare utføres når traktormotoren er slått av og tenningsnøkkelen fjernet tenning.
- Kontroller skrueforbindelsens tilstand regelmessig.
- Før sveising eller elektrisk arbeid, skal hengeren kobles fra strømforsyningen.
- I løpet av garantiperioden kan reparasjoner bare utføres av en garantiservice som er godkjent av produsenten.
- Bruk bare originale deler hvis det er nødvendig å skifte ut deler. Unnlattelse

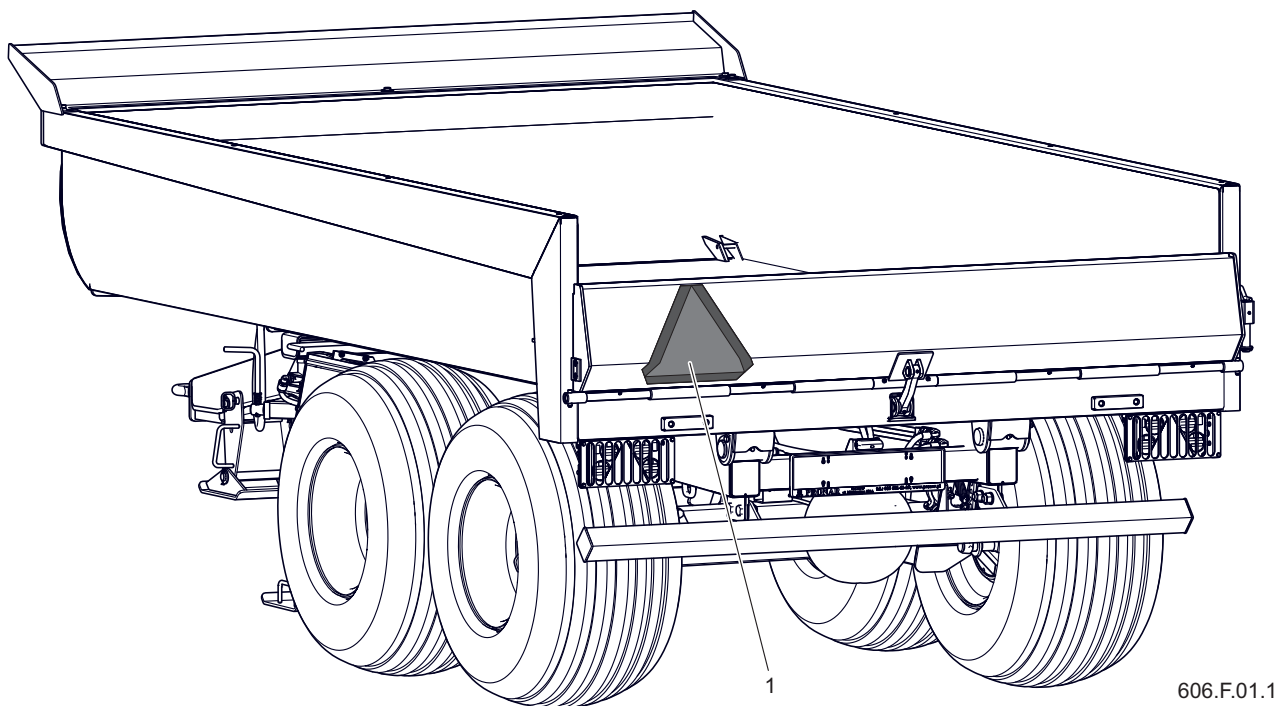
av å oppfylle disse kravene kan fare for helse eller liv for tilskuere eller personer som betjener traileren, skade maskinen og utgjøre grunnlaget for å trekke garantien.

- Bruk arbeidssertifiserte hydrauliske eller mekaniske heiser til dette formålet hvis arbeid krever at hengeren heves. Etter løfting av tilhengeren må også stabile og holdbare støtter brukes. Det er forbudt å jobbe under en trailer hevet bare med en jekk.
- Det er forbudt å støtte traileren med skjøre elementer (murstein, blokker, betongblokker).
- Fjern overflødig fett eller olje etter arbeidet med smøring

- Ved bruk, vedlikehold eller rengjøring av maskinen, bruk nøyutvalgte verktøy, tettsittende klær og vernehansker.

2.1.2 REGLER FOR REISE PÅ OFFENTLIGE VEIER

- Overhold trafikkreglene.
- Overskridelse av den tillatte lastekapasiteten til tilhengeren kan skade den og også true trafikksikkerheten.
- Ikke overskrid hastigheten akseptabel. Juster hastigheten til veiforholdene.
- Det er forbudt å forlate den usikrede traileren. Beskyttelsen består i å immobilisere den med parkeringsbremsen og eventuelt legge chocks



606.F.01.1

Figure 2.1 Skillebord
(1) skilt som indikerer sakte bevegelse av kjøretøy

under hjulene.

- Ved kjøring på offentlige veier må tilhengeren være utstyrt med attest eller godkjenning advarsel reflekterende trekant.
- Det er forbudt å kjøre på offentlige veier med hevet lastekasse. Det er uakseptabelt å bevege seg med en usikret belastning.

2.1.3 BESKRIVELSE AV RISIKORISIKO

Selskapet Pronar Sp. z o. o. i Narew har gjort alt for å eliminere risikoen for en ulykke. Imidlertid er det en viss gjenværende risiko som kan føre til en ulykke og er først og fremst forbundet med følgende:

- Bruk traileren til andre formål enn beskrevet i håndboken,
- Hold deg mellom traktoren og tilhengeren under motorens drift og når du kobler til maskinen,
- Betjening av traileren av personer

under påvirkning av alkohol eller andre rusmidler,

- Betjening av traileren av uautoriserte personer,
- Å være på maskinen under arbeidet,
- Uforsiktig rengjøring, vedlikehold og inspeksjon teknisk tilhenger.

Restrisiko kan reduseres til et minimum ved å følge disse anbefalingene:

- Forsiktig og rolig maskindrift,
- Rimelig bruk av merknadene i bruker- og bruksanvisningen,
- Hold deg i trygg avstand fra forbudte og farlige steder,
- Det er forbudt å være på maskinen mens den fungerer,
- Utføre vedlikeholds- og reparasjonsarbeid av trente personer
- Bruk av riktig montert vernetøy,
- Sikre maskinen mot tilgang fra uautoriserte personer, spesielt barn

F.3.2.606.01.1.NO


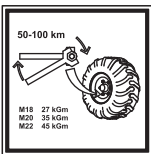
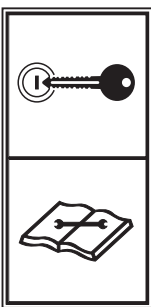
2.2 INFORMASJON OG ADVARSELSTIKKERE







Tilhengeren er merket med informasjon og advarselsmerker som er nevnt i tabell (2.1). Plasseringen av piktogrammer på maskinen er vist i figur (2.2). Maskinbrukeren er forpliktet til å sørge for at inskripsjonene, advarsels- og informasjonssymbolene som er plassert på hengeren er leselige gjennom hele bruksperioden.

I tilfelle deres ødeleggelse, må de byttes ut. Informasjon og advarselsdekaleringer kan

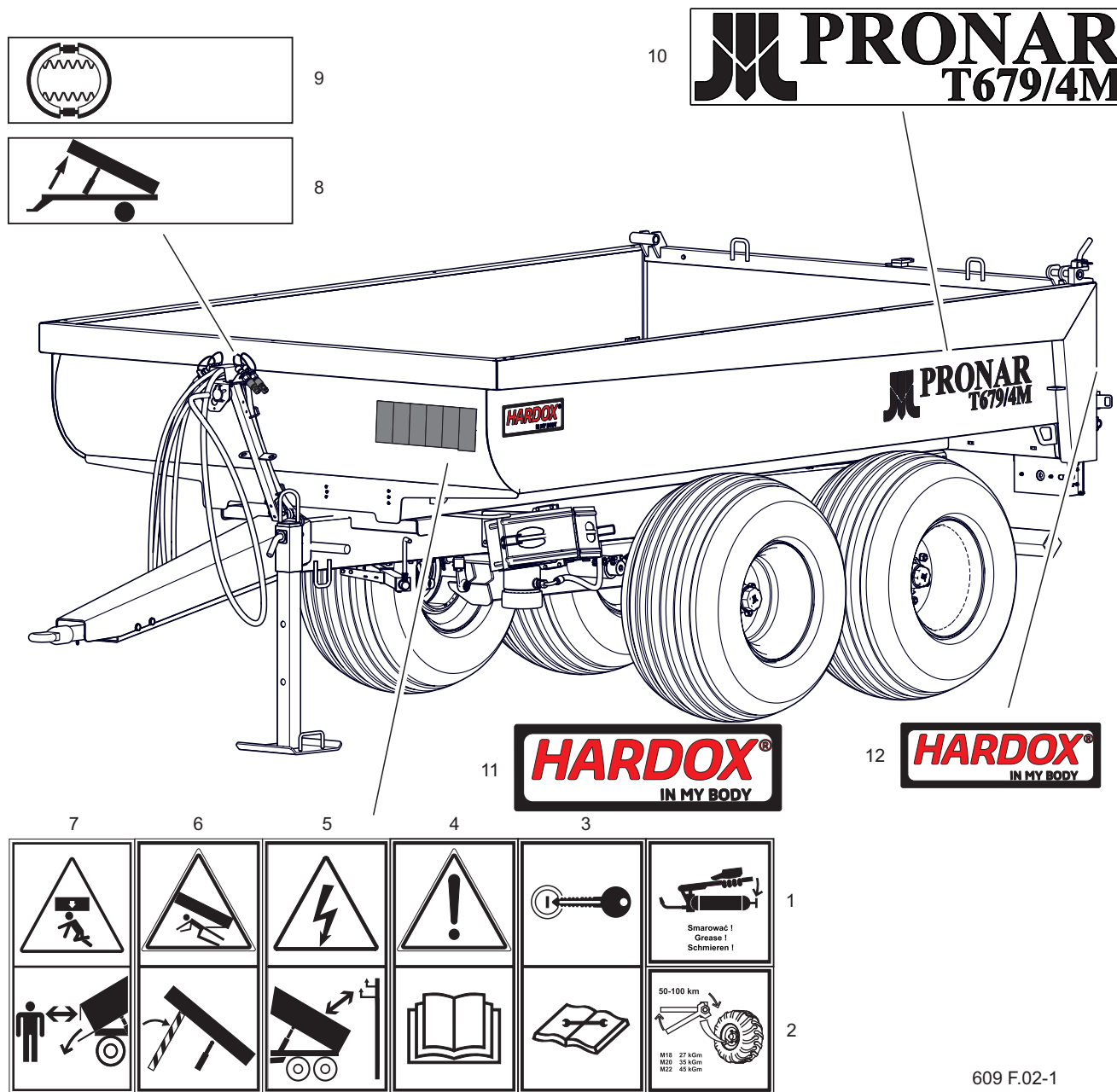
kjøpes direkte fra produsenten eller på et sted der maskinen ble kjøpt. Katalognumrene til informasjonsmærkatene finner du under piktogrambeskrivelsen i tabellen (2.1) og i RESERVEDELKATALOG. Nye enheter som byttes ut under reparasjon, må merkes igjen med passende sikkerhetsskilt. Ikke bruk løsemidler som kan skade etikettbelegget og ikke rett en sterk vannstråle når du rengjør traileren.

Tabela 2.1 Informasjon og advarselsmerker

LP.	Klistremerke	Betydning
1		<i>Smør tilhengeren i henhold til den angitte planen i bruksanvisningen.</i> 104N-00000006
2		<i>Kontroller tettheten til hjulmutterne og andre boltetilkoblinger regelmessig.</i> 104N-00000004
3		<i>Før du utfører service eller reparasjon, må du slå av traktormotoren og ta nøkkelen ut av tenningen. Sikre traktorens førerhus mot uautorisert tilgang.</i> 70N-00000005

LP.	Klistremerke	Betydning
4		<p>Note.</p> <p>Før du starter arbeidet, må du lese brukerhåndboken.</p> <p>70N-00000004</p>
5		<p>Note.</p> <p>Fare for elektrisk støt. Når du laster av traileren, må du holde deg trygg avstand fra luftledningene.</p> <p>58N-0000020</p>
6		<p>Fare for å bli knust.</p> <p>Det er forbudt å utføre reparasjons- eller vedlikeholdsarbeid under en lastet og / eller ikke-støttet lastekasse.</p> <p>58N-0000012</p>
7		<p>Fare for å bli knust.</p> <p>Hold trygg avstand når du lukker og åpner bakluken.</p> <p>96N-00000006</p>
8		<p>Hydraulisk forsyningsledning for tipping av hydraulikksystem.</p> <p>178N-00000009</p>
9		<p>Hydraulisk forsyningslange til bremsesystemet.</p> <p>187N-00000033</p>

LP.	Klistremerke	Betydning
10	 The logo for PRONAR T679/4M features a stylized 'JL' symbol on the left, followed by the word 'PRONAR' in a large, bold, black sans-serif font, and 'T679/4M' in a smaller, bold, black sans-serif font below it.	<i>Tilhengertype.</i> <i>609N-00000001</i>
11	 The logo for HARDOX IN MY BODY consists of the word 'HARDOX' in a large, bold, red sans-serif font with a registered trademark symbol, and 'IN MY BODY' in a smaller, bold, black sans-serif font below it, all enclosed in a black rectangular border.	<i>Klistremerke HARDOX 380x123.</i> <i>302-610-000764</i>
12	 The logo for HARDOX IN MY BODY is identical to the one in row 11, featuring 'HARDOX' in red and 'IN MY BODY' in black, enclosed in a black rectangular border.	<i>Klistremerke HARDOX 290x94.</i> <i>302-610-000763</i>



609 F.02-1

Figure 2.2 Arrangering av informasjon og advarelsklistremerker.

F.3.2.606.02.1.NO

KAPITTEL 3

KONSTRUKSJON OG
DRIFTSPRINSIPP

3.1 TEKNISKE EGENSKAPER

Tabell 3.1 Grunnleggende tekniske data *

Innhold	J.M	T679/4M
Dimensjoner		
Lengde	mm	5 380
Bredde	mm	2 400
Høyde	mm	1 560
Lasteboksparametere		
Høyden på lastekassen inni	mm	550
Lasting av sakslengde inni (nederst / øverst)	mm	3 540 / 3 700
Laster saken bredde inni	mm	2 210
Gulv / veggplate tykkelse	mm	4 / 4
Tippevinkel (bakover)	°	50
Ytelsesparametere		
Kapasitet	kg	8 500*
Tillatt totalvekt	kg	10 850*
Fortausvekt	kg	2 020
Lastehøyde	mm	1 010
Lastekapasitet (uten utvidelser)	m ³	4,5
Annen informasjon		
Tillatt designhastighet:	km/h	40
Hjulbane	mm	1 640
Øyebelastning i trekkerør	kg	2 000
Krav til traktorens kraft	KM/kW	626 / 46
Teleskopisk sylinder		
Hopp	mm	1 700
Oljebehov	L	13
Trykk	bar	200
Tipper system	-	ensidig, teleskopisk sylinder

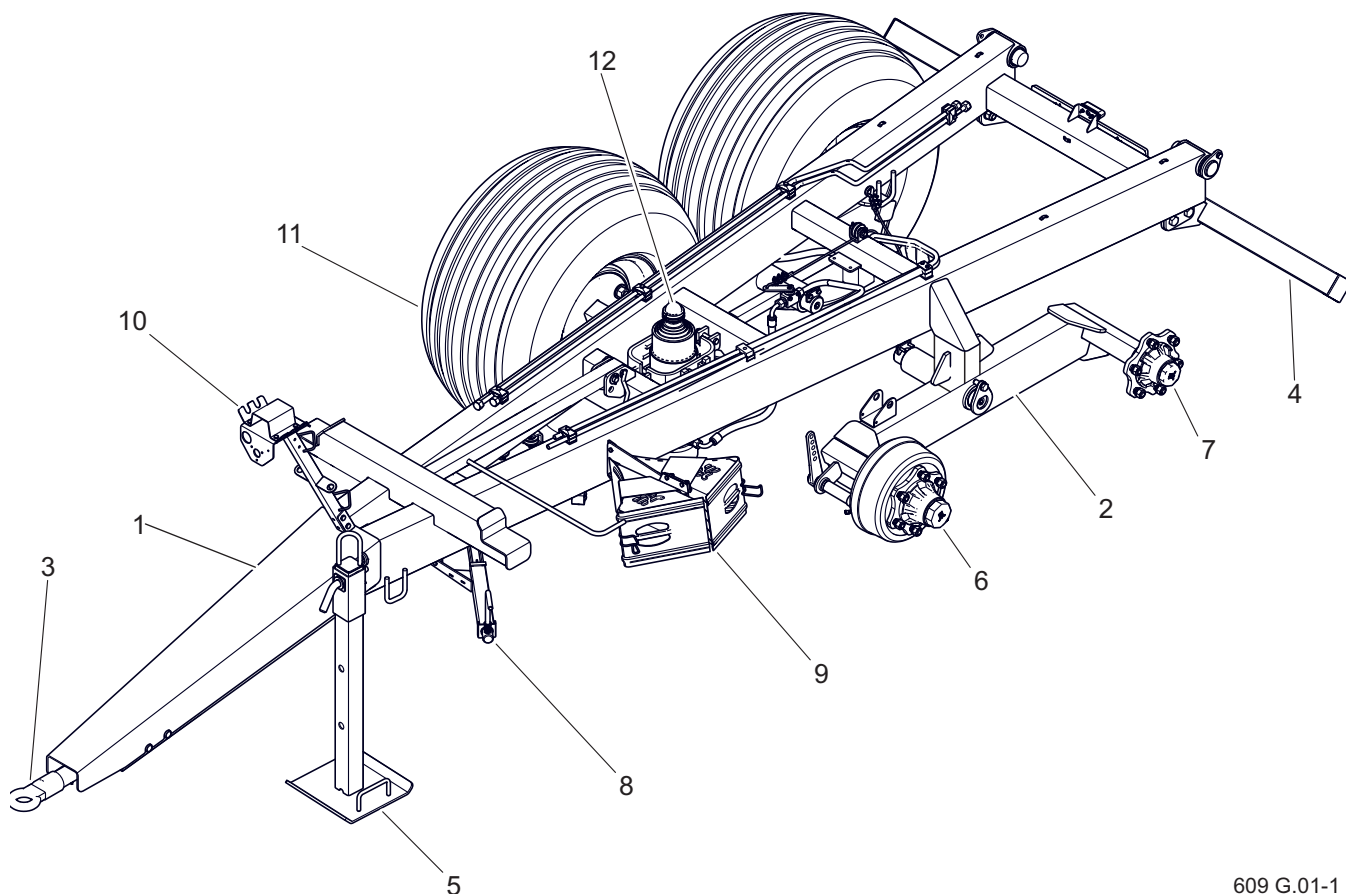
*- avhengig av de lovlige begrensningene i salgslandet og ferdigstillingen av traileren, kan dataene avvike fra de som er gitt.



BEMERK

Avhengig av trailerens tilleggsutstyr, kan noen tekniske parametere endres.

3.2 CHASSIS



609 G.01-1

Figure 3.1 Tilhengerfeste

- | | | |
|------------------------|----------------------|--------------------|
| (1) nedre ramme, | (2) svingarm | (3) trekkerør øye |
| (4) baklys | (5) parkeringsstøtte | (6) bremset aksel |
| (7) ubremset halvaksel | (8) parkeringsbrems | (9) støttekiler |
| (10) ledningsstøtte | (11) veihjul | (12) tippesylinder |

T679/4M tilhengerchassis er laget med tandemoppheng (Figur 3.1). Den nedre rammen (1) er en sveiset struktur laget av trekantstålformer. Det grunnleggende bærende elementet til rammen er to langsgående elementer forbundet med tverrstenger. Venstre sideelement har en parkeringsbrems veivmekanisme (8). Ved siden av parkeringsbremsemekanismen er støttekiler (9).

I den sentrale delen av rammen er det en tippesylinderseng (12), ved siden av er det en serviceplattform for lastekassen. I den bakre delen av rammen er det pinner som danner tippe kroppen til lastekassen. Støtfanger (4) er plassert nedenfor. På baksiden av rammen er det et tandemhjulsett. Tandemoppheng består av svingarmer langsgående (2) som drivakslene (6) og (7) ble sveiset til. Drivakslene er laget av

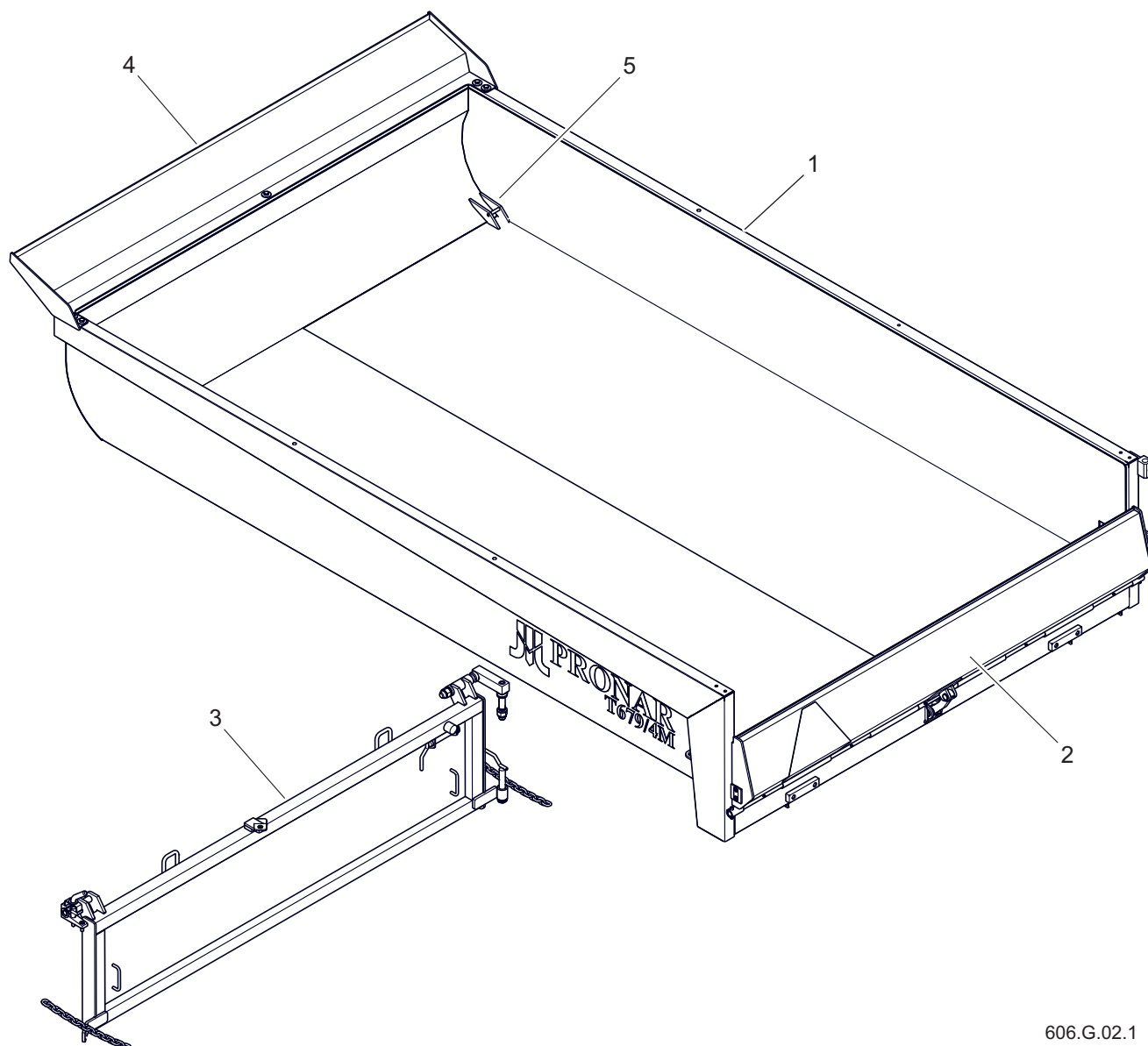
en firkantet stang avsluttet med pinner, hvorpå hjulnavene (11) er montert på de koniske rullelager.

Foran chassisrammen trekkerørøyet (3) er plassert. En teleskopisk parkeringsstøtte

(5) er montert på siden av trekkstangen for å støtte traileren som er koblet fra traktoren. Kabelstøtten (10) er plassert foran på rammen.

G.3.2.606.02.1.NO

3.3 LASTING AV KAROSSERI



606.G.02.1

Figure 3.2 Lasting av karosseri

(1) asteboks

(2) hydraulisk klaff

(3) vipp og vri klaffen

(4) tak

(5) lastehåndtak

Tilhengerens lastekasse (1) har en skallstruktur. Den er laget av stålplater og stålseksjoner – figur (3.2). To lasthåndtak er senket i sideveggene, mens de er i den fremre delen av boksen.

To ekstra håndtak for sikker festing av laster. I den bakre delen av boksen er det

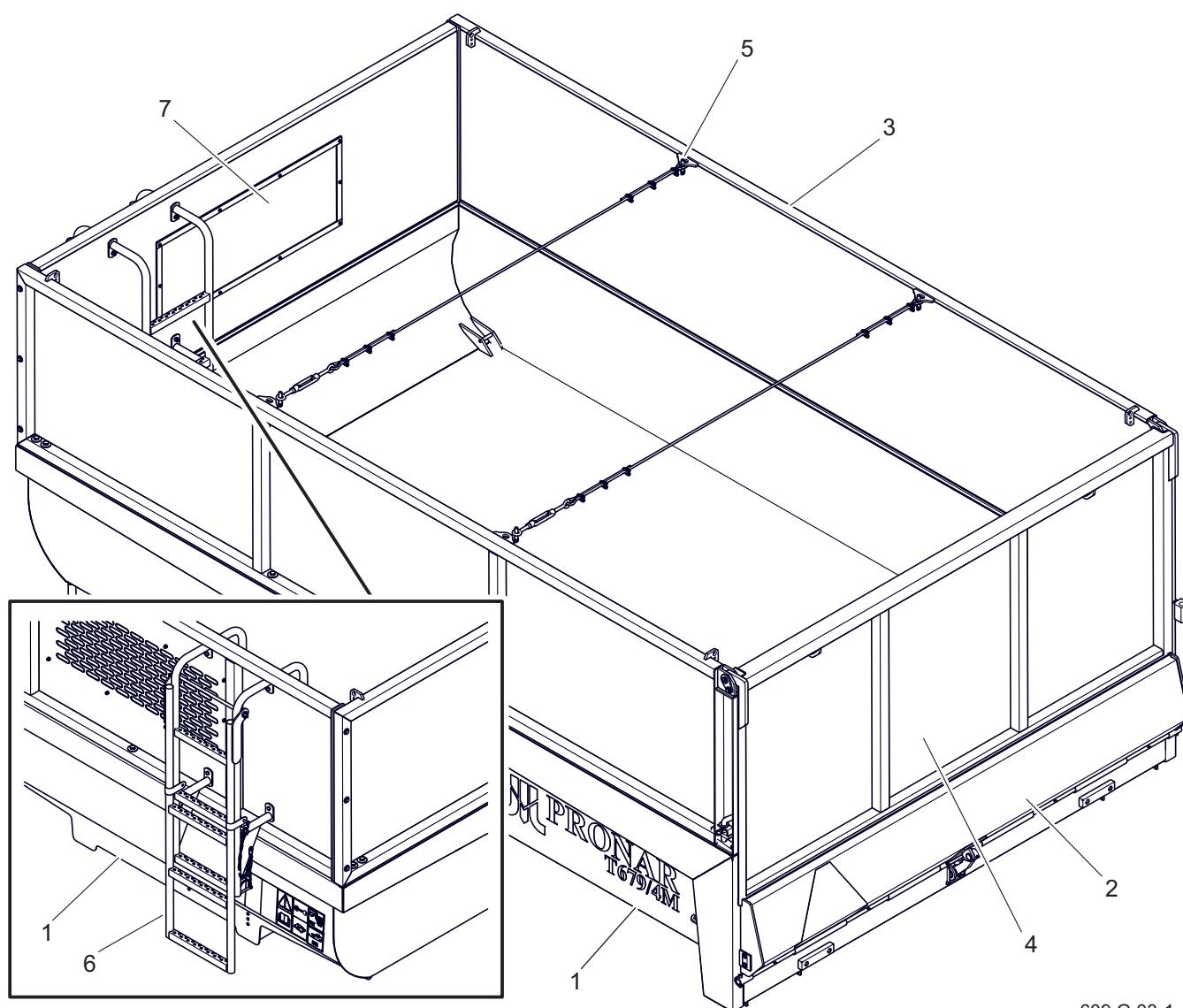
en bakre klaff (2), åpnet av en hydraulisk sylinder. Klaffen åpnes Tilt ned, noe som gjør det enkelt laste og losse anleggsmaskiner. Et tilleggsutstyr til hengeren er en vippe- og svingklaff (3), som gjør det mulig å oppnå den nødvendige tykkelsen på laget ved lossing av løse materialer,

i tillegg kan klaffen åpnes til høyre side av hengeren og raskt få tilgang til plassen laster trailer. Det er installert et tak (4) som fungerer som et beskyttende element foran brystet.

PRONAR oppfyller kundenes forventninger og tilbyr konstruksjon av en lastevske og bakluke laget av to forskjellige

kvaliteter og ståltykkelser.

Ekstra girkasseutstyr (1) med det hengslede klaffealternativet (2) er det 800 mm høye forlengelser av lastehuset - tegning (3.3). I denne konfigurasjonen er det i tillegg festekabler (5) koble sideinnstillingene (3). Forlengelsen har et vindu (7) og en stige (6) for å lette



609 G.03-1

Figure 3.3 Laster saken med utvidelser

(1) lastekasse

(2) hydraulisk klaff

(3) 800 mm forlengelse

(4) forlengelsesklaff

(5) festekabel

(6) stige

(7) frontvindu

tilgangen til lasterommet til hengeren.

G.3.2.606.03.1.NO

3.4 HOVEDBREMME

Avhengig av versjon av hengeren, er maskinen utstyrt med en av to typer driftsbrems:

- hydraulisk bremsesystem - figur (3.4).
- dobbeltlednings pneumatisk system - figur (3.5).

Driftsbremsen (pneumatisk eller hydraulisk) aktiveres fra førerhuset ved å trykke ned traktorens bremsepedal. Oppgaven til reguleringsventilen (1) - Figur 3.7), er å aktivere tilhengerbremsene samtidig med traktorbremsen påført. I tilfelle

uventet frakobling av slangen mellom hengeren og traktoren, bruker reguleringsventilen automatisk maskinens brems - gjelder bare for pneumatiske systemer. Ventilen som brukes har en bremseutløserknapp (2) som brukes når traileren er koblet fra traktoren. Etter å ha koblet til kabelen luft til traktoren, justeres frigjøringsenheten automatisk til stillingen som muliggjør normal drift av bremsene. Den tre-rekke bremsekraftregulatoren - figur (3.6) - som brukes i pneumatiske installasjoner,

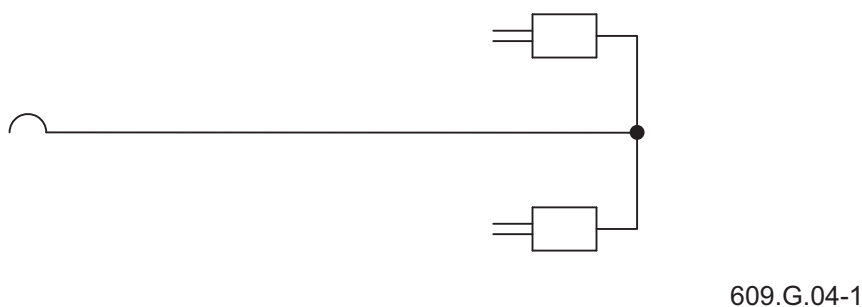


Figure 3.4 Hydraulisk systemskjema

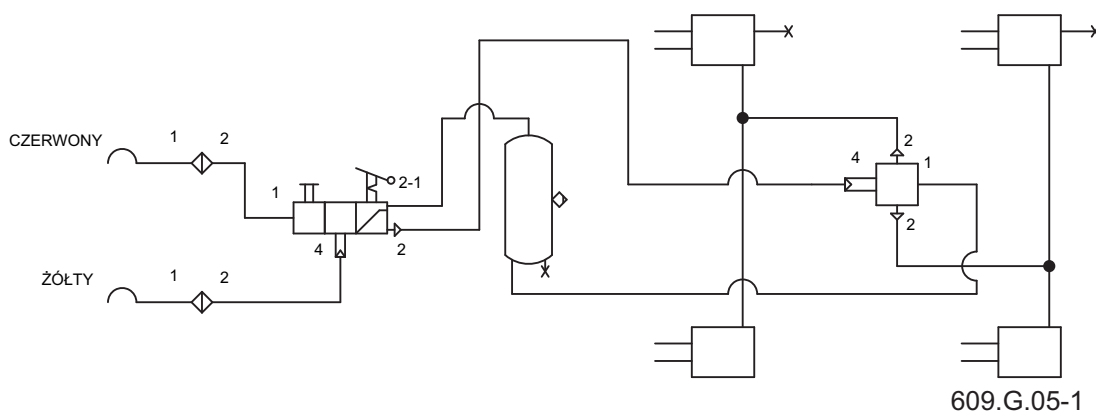








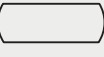





Figure 3.5 Diagram over et dobbeltlednings pneumatisk system

Tabell 3.2 Liste over symboler brukt i ordningene

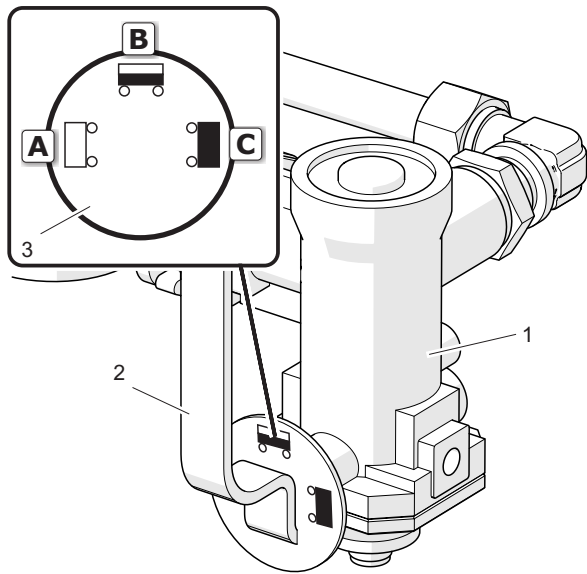
Symbol	Beskrivelse
	Pneumatisk tilkobling, plugg
	Pneumatisk tilkobling, stikkontakt
	Dreneringsventil
	Hovedkontrollventil
	Reléventil
	Automatisk regulering av bremsekraften
	Manuell bremsekraftregulator
	Kabelforbindelse
	Lufttank
	Bremsesylinder
	Kontrollventil (kontakt)
	Luftfilter

justerer bremsekraften avhengig av innstillingen. Bytte til riktig driftsmodus gjøres manuelt av operatøren av maskinen før du kjører av Ved hjelp av saken (2). Tre arbeidsstillinger tilgjengelige:

- A - „Uten belastning”
- B - „Halv last”
- C - „Full belastning”.

TIPS

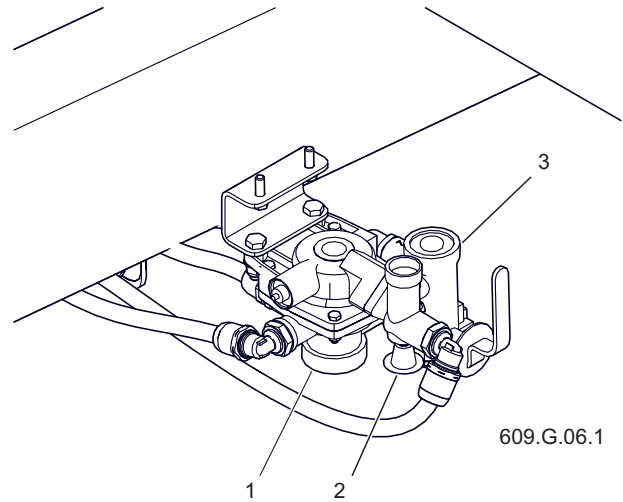
Tilhengerens hydrauliske bremsesystem var fylt med L-HL32 Lotos hydraulikkolje.



526-G.08-1

Figure 3.6 Trebåndskraftregulator bremsing

- (1) regulator
- (2) spak
- (3) innstillingsplate
- (A) (B) (C) innstillinger



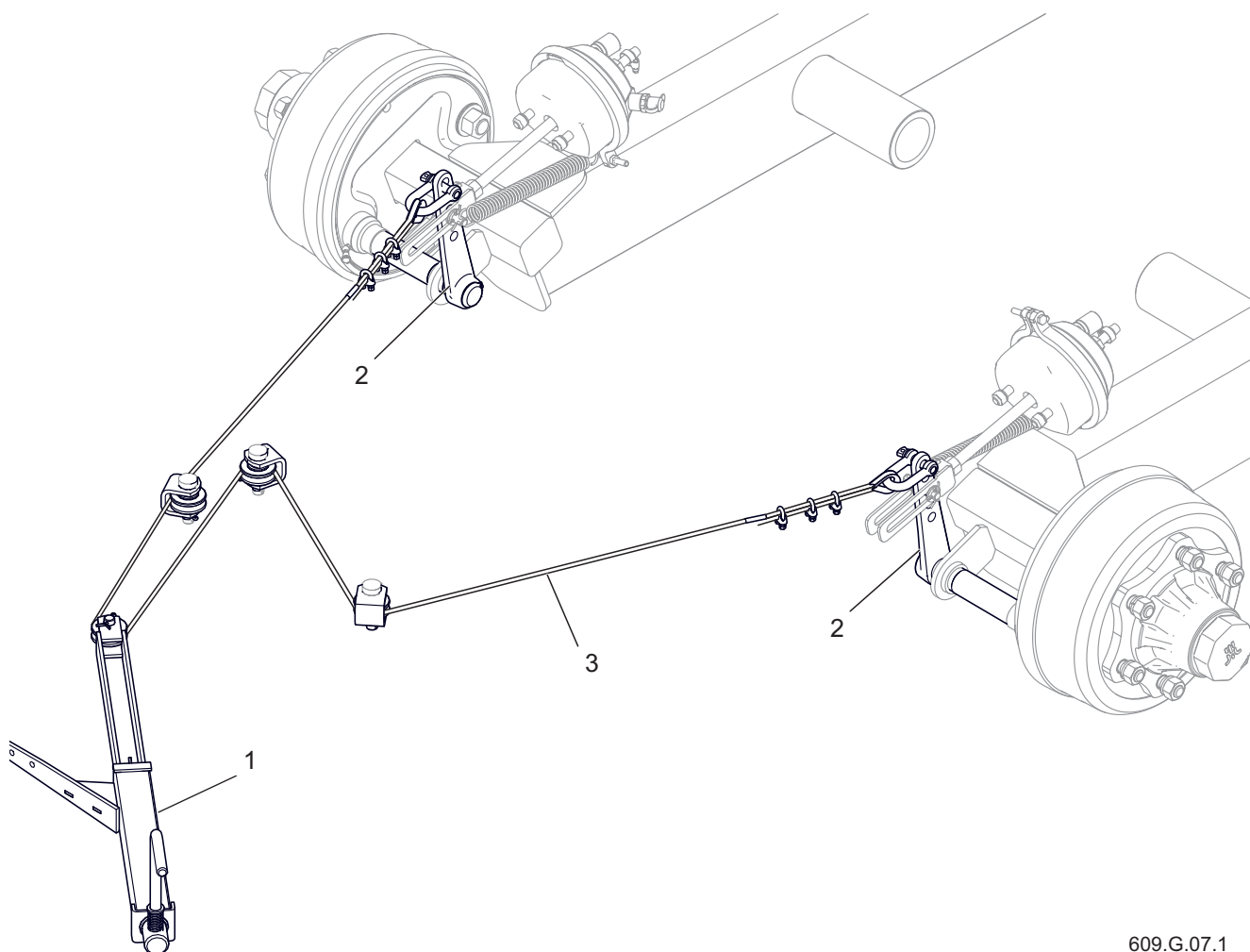
609.G.06.1

Figure 3.7 Kontrollventil

- (1) reguleringsventil
- (2) utløserknapp
- (3) bremsekraftregulator

G.3.2.609.04.1.NO

3.5 PARKERINGSBREMSE



609.G.07.1

Figure 3.8 Parkeringsbremse
 (1) bremsemekanisme (2) sprederspak

Parkeringsbrems - figur (3.8) - brukes til å immobilisere hengeren under parkering. Bremsevevemekanismen (1), som ligger foran på venstre side av rammen, kobles til med en stålkabel (3) med ekspansjonspakene (2) på drivakslene. Drei veivmekanismen (1) med klokka, er stålkabelen strammet og får sprederspaken til å

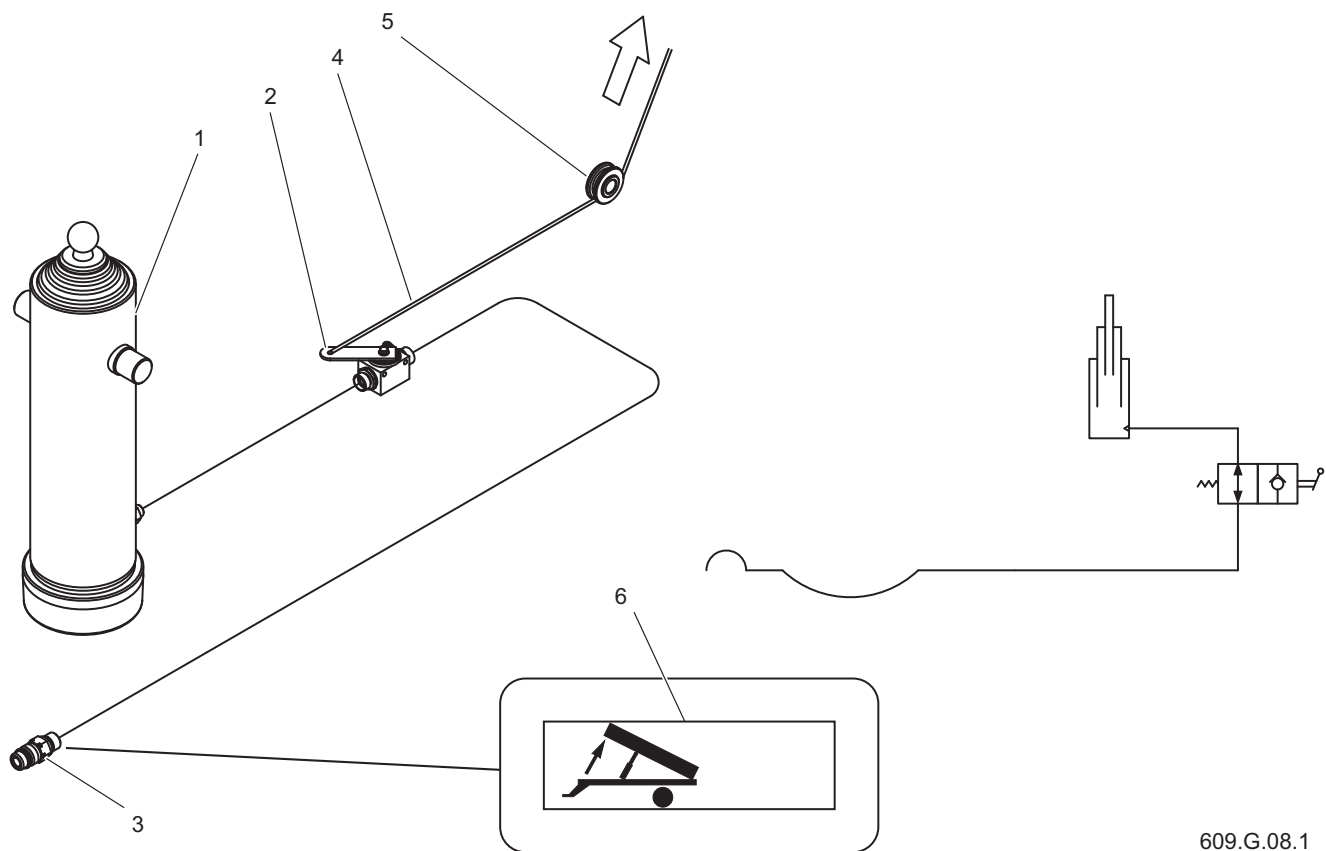
**BEMERK**

Forsikre deg om at parkeringsbremsen er ulåst før du kjører.

svinge ut bremsen som ved å åpne bremsevevene fører til at hengeren blir immobilisert. Parkeringsbremsen må løsnes før du kjører - stålkabelen må henge løst.

G.3.2.609.05.1.NO

3.6 TIPS HYDRAULISK INSTALLASJON



609.G.08.1

Figure 3.10 Hydraulisk tippesystem

(1) teleskopisk sylinder

(2) avstengningsventil

(3) hurtigkobling

(4) kontrollkabel

(5) rull

(6) klistremerke

Det hydrauliske tippesystemet brukes til automatisk lossing av tilhengeren ved å vippe lastekassen bakover. Det hydrauliske systemet til lossemekanismen leveres med olje fra traktorens hydrauliske system. For å kontrollere løftingen av

TIPS
Tilhengerens hydrauliske tippesystem var fylt med L-HL32 Lotos hydraulikkolje.

kassen traktorens eksterne hydrauliske oljefordeler tjener til lasting.

G.3.2.585.06.1.NO

3.7 HYDRAULISK INSTALLASJON AV BAKGRENSE

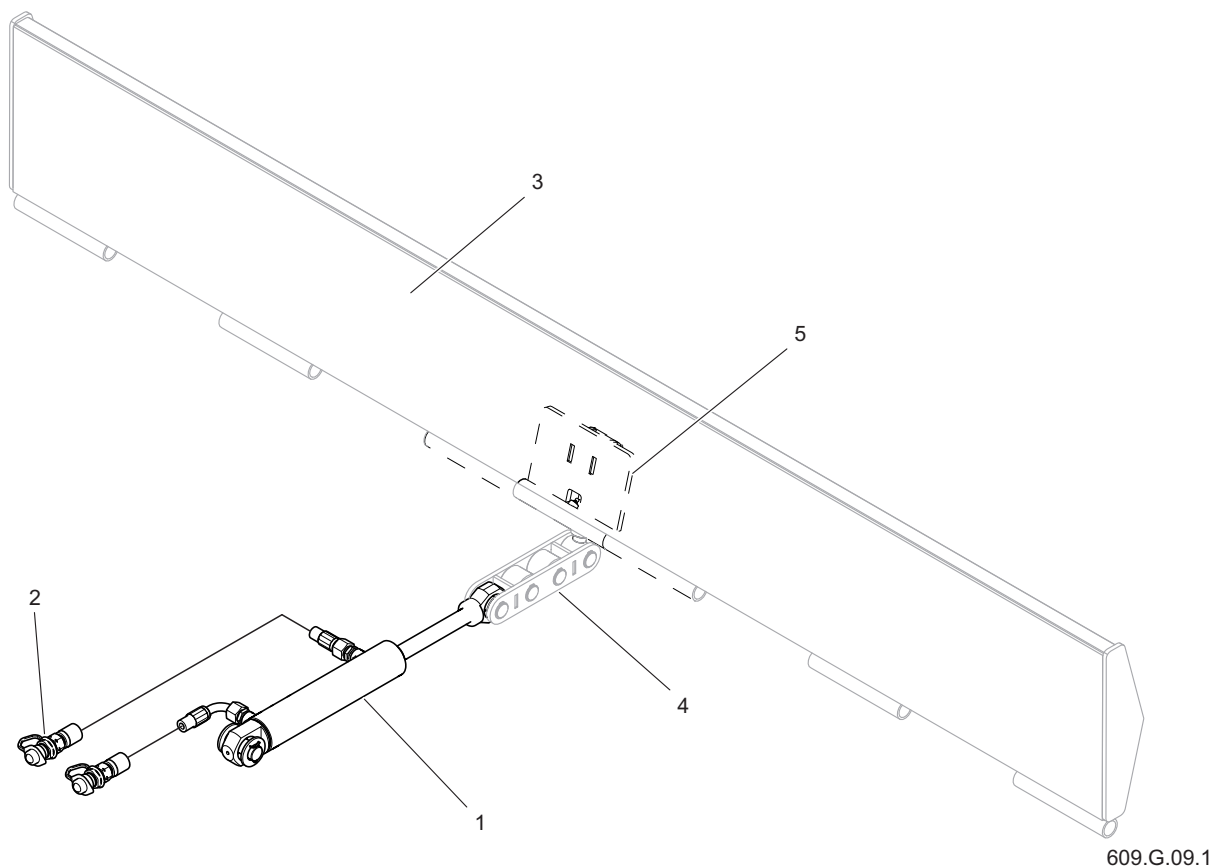


Figure 3.11 Bakluke hydraulisk system

(1) hydraulisk sylinder

(2) hurtigkobling

(3) bakluke

(4) glidebryteren

(5) trykk

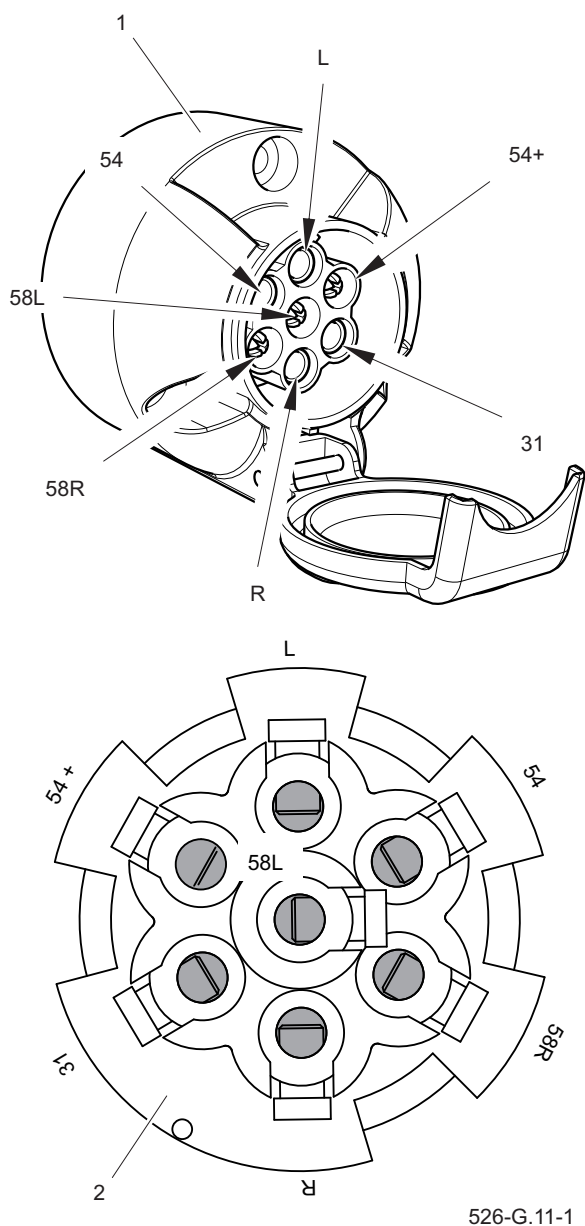
Den hydrauliske installasjonen av bakluken brukes til å åpne og lukke spjeldet (3), spjeldet kan stoppes i hvilken som helst stilling ved å bruke spaken til traktorens eksterne hydrauliske fordeler. Den hydrauliske sylindere (1) kobles til med hydraulikkslanger avsluttet med hurtigkoblinger (2). Pluggene (2) skal plasseres i passende stikkontakter på den hydrauliske fordeleren til landbruketraktoren.

TIPS

Tilhengerens hydrauliske tippssystem var fylt med L-HL32 Lotos hydraulikkolje.

Installasjonen leveres med olje fra traktorens hydrauliske system. Traktorens bakre hydrauliske oljefordeler brukes til å kontrollere baklukenes stilling.

G.3.2.585.07.1.NO



Tabell 3.3 Merking av tilkoblingsstikskontakter

Betegnelse	Funksjon
31	Masse
54+	Strømforsyning +12V
L	Venstre blinklys
R	Høyre retningsindikator
54	STOPP-lys
58L	Bakre venstre lysposisjon
58R	Bak høyre posisjonslys
R	Høyre retningsindikator

Figure 3.12 Tilkoblingsuttak
 (1) sokkel (2) utsikt fra buntsiden

3.8 ELEKTRISK INSTALLASJON

Tilhengerens elektriske installasjon er tilpasset å leveres fra en 12V likestrømskilde. Tilhengerens elektriske system

skal kobles til traktoren med en passende tilkoblingsledning.

Arrangement av elementer fra den

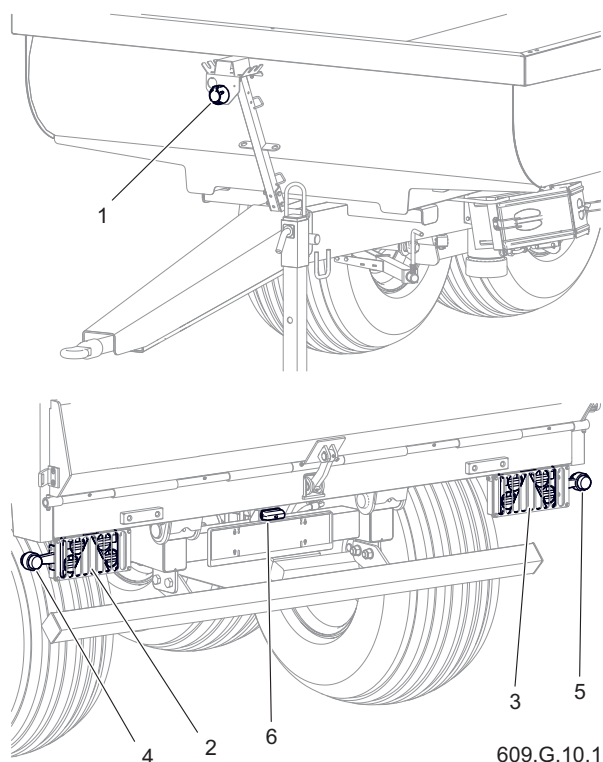


Figure 3.13 Elementer fra den elektriske installasjonen

- (1) Sokkel (2) Venstre venstre lampe
 (3) Bakre høyre lampe (4) bakre venstre sidemarkering
 (5) bakre høyre markør (6) nummerplaten lampe

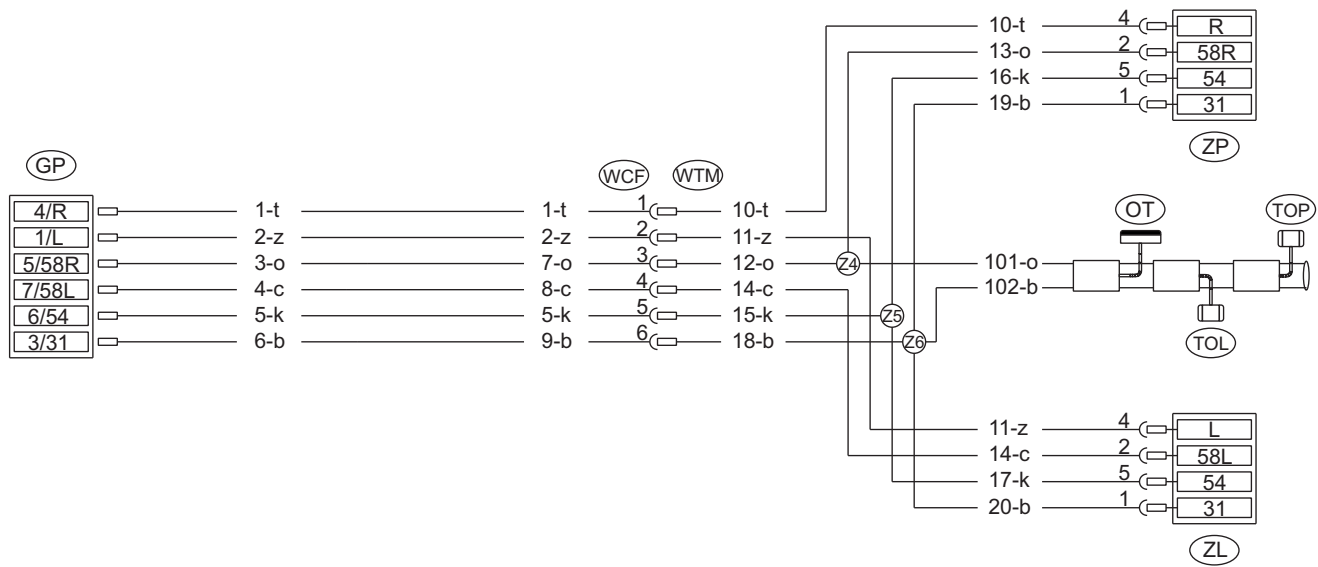
elektriske installasjonen og signalreflekser til hengeren er vist i figur 3.13.

Tabell 3.4 Elektriske ordningsmarkeringer

Betegnelse	Funksjon
GP	7-pinnere stikkontakt foran
PP	Frontposisjonslampe høyre
PL	Venstre frontposisjonslampe
ZP	Multifunksjonell høyre høyre lampe
ZL	Multifunksjonell bakre venstre lampe
OT	Tavlebelysningslampe
TOP	Høyre klareringslampe bak
TOL	Markørlampe bak til venstre
OBP	Markørlampe høyre
OBL	Markørlampe til venstre

Tabell 3.5 Fargekoding av ledninger

Symbol	Farge
B	Hvit
C	Svart
K	Rød
N	Blå
P	Oransje
T	Grønn
C/T	Svart-grønn
R	Rosa
O	Brun
Z	Gul



609.G.11.1

Figure 3.14 Diagram over tilhengerens elektriske installasjon.
 Betegnelse i samsvar med tabell 3.4 og 3.5

KAPITTEL 4

DRIFTSREGLER

4.1 KOBLING TIL TILHENGER



FARE

Under hacking må uvedkommende ikke holde seg mellom hengeren og traktoren. Traktorføreren når du kobler til maskinen, bør være spesielt forsiktig under arbeid og sørge for at uvedkommende ikke befinner seg i faresonen under koblingen. Når du kobler de hydrauliske eller pneumatiske ledningene til traktoren, må du forsikre deg om at installasjonen av traktoren og tilhengeren ikke er under trykk. Sørg for god sikt under koblingen. Når du har fullført koblingen, må du kontrollere sikkerheten til koblingsbolten.



BEMERK

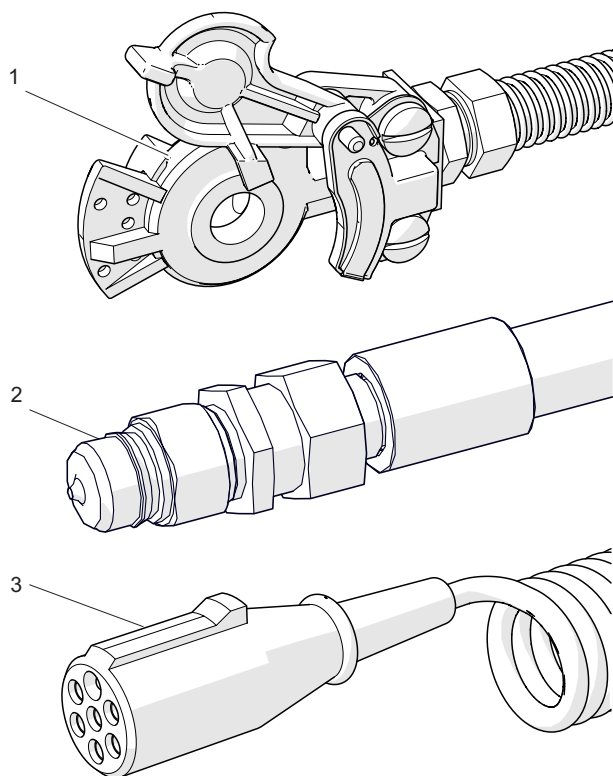
Tilhengeren må bare kobles til en teknisk effektiv landbruks-traktor, hvis alle tilkoblinger (elektrisk, hydraulisk og pneumatisk), så vel som henger på landbruks-traktoren er i samsvar med trailertillverkernes krav. Vær oppmerksom på kompatibiliteten til oljer i traktorens hydrauliske system og i tilhengerens hydrauliske systemer.

For å koble hengeren til traktoren, utfør følgende handlinger i rekkefølge.

- Gjør visuell vurdering av den tekniske tilstanden til traileren.
- Mobilhengeren med parkeringsbrems.

Drei bremsemekanismen med klokken så langt den går. Sørg for det under ett hjul på traileren blokkerende kiler er plassert.
- Plasser traktoren rett foran hengeren på hengeren.
- Juster høyden på trekkstangen med støtten slik at traileren kan kobles til.

- Vend traktoren, koble tilhengeren til den aktuelle traktoren, sjekk koblingssikkerhetsanordningen som beskytter maskinen mot utilsiktet frakobling. Hvis det brukes en automatisk kobling i landbruketraktoren, må du forsikre deg om at hakeoperasjonen er fullført og trekkerøye er festet.
- Brett støtten og fest den med festeboltallene (4.3) og (4.4).
- Slå av traktormotoren og fjern tenningsnøkkelen. Lukk traktorhytta og beskytt den mot uautorisert tilgang. Sikre traktoren med parkeringsbremsen.
- Koble til pneumatiske bremsesystemlinjer (gjelder for dobbeltlinje pneumatisk system).
- Koble til installasjonskabelen hydraulisk bremsesystem (gjelder hydraulisk bremsesystem).
- Koble til det hydrauliske tippørret.
- Koble til hydraulikklukeørene på bakluken. Koble kablene til samme seksjon i traktordistributøren.
- Koble til strømkabelen til lysinstallasjonen.
- Utfør en daglig inspeksjon av traileren.



609 H.01-1

Figure 4.1 Brems- og elektriske tilkoblinger

(1) pneumatisk bremseplugg, (2) hydraulisk plugg,
(3) elektrisk ledning

- Hvis traileren er funksjonell, kan du begynne å jobbe.
- Fjern hjulfangene og løslat maskinens parkeringsbrems umiddelbart



BEMERK

Etter at koblingen er fullført, må du sikre hydraulikk-, brems- og elektriske installasjonsledninger på en slik måte at de ikke kommer i klem i de bevegelige delene av jordbrukstraktoren under kjøring og ikke blir utsatt for knekk eller kapping når du svinger.



FARE

Bruk av mangelfulle trailere er forbudt.



BEMERK

I tilfelle lengre stillstand av tilhengeren, kan det vise seg at lufttrykket i det pneumatiske bremsesystemet er utilstrekkelig for å frigjøre bremsekoene. I dette tilfellet, etter å ha startet traktoren og luftkompressoren, må du vente til luften i det pneumatiske systemtanken er fylt opp.

før du begynner å kjøre.

Drei veivhåndtaket mot klokken
så langt det går .

H.3.2.609.01.1.NO

4.2 FJEMING AV TRAILEREN

FARE

Det er forbudt å koble traileren med lastekassen hevet.

Vær forsiktig når du kobler fra hengeren fra traktoren. Sørg for god sikt. Hvis det ikke er nødvendig, ikke stå mellom maskinen og traktoren.

Før du kobler fra kabler og trekkerør, må du lukke traktorens førerhus for å sikre den mot tilgang fra uvedkommende. Traktorens motor må være slått av.

For å koble hengeren fra traktoren, utfør følgende handlinger i rekkefølge.

- Plasser traileren på en hard og flat overflate.
- Start traktoren med parkeringsbrems, slå av traktorens motor.
- Lukk traktorhytta og sikre den mot uautoriserte personer.
- Plasser chocks under tilhengerhjulet for å beskytte maskinen mot å rulle - figur (4.2).
- Senk tilhengerparkeringsstativet og fest det med bolten - figur (4.3) og (4.4).
- Slå av traktormotoren. Lukk traktorhytta og sikre den mot uautorisert tilgang.
- Koble hydraulikkslangene fra traktoren. Sikre kabelendene med caps og henge på en kleshenger
 - Koble fra den elektriske kabelen.
 - Koble fra det pneumatiske systemet

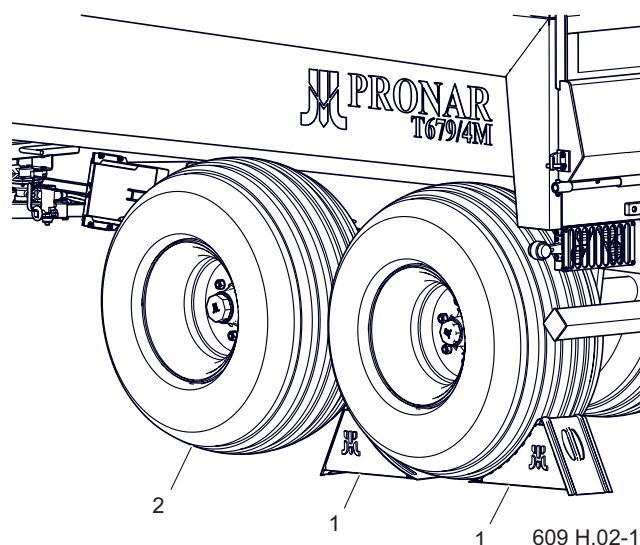


Figure 4.2 Riktig kileinnstilling

(1) låsekiler,, (2) hjulaksel

BEMERK

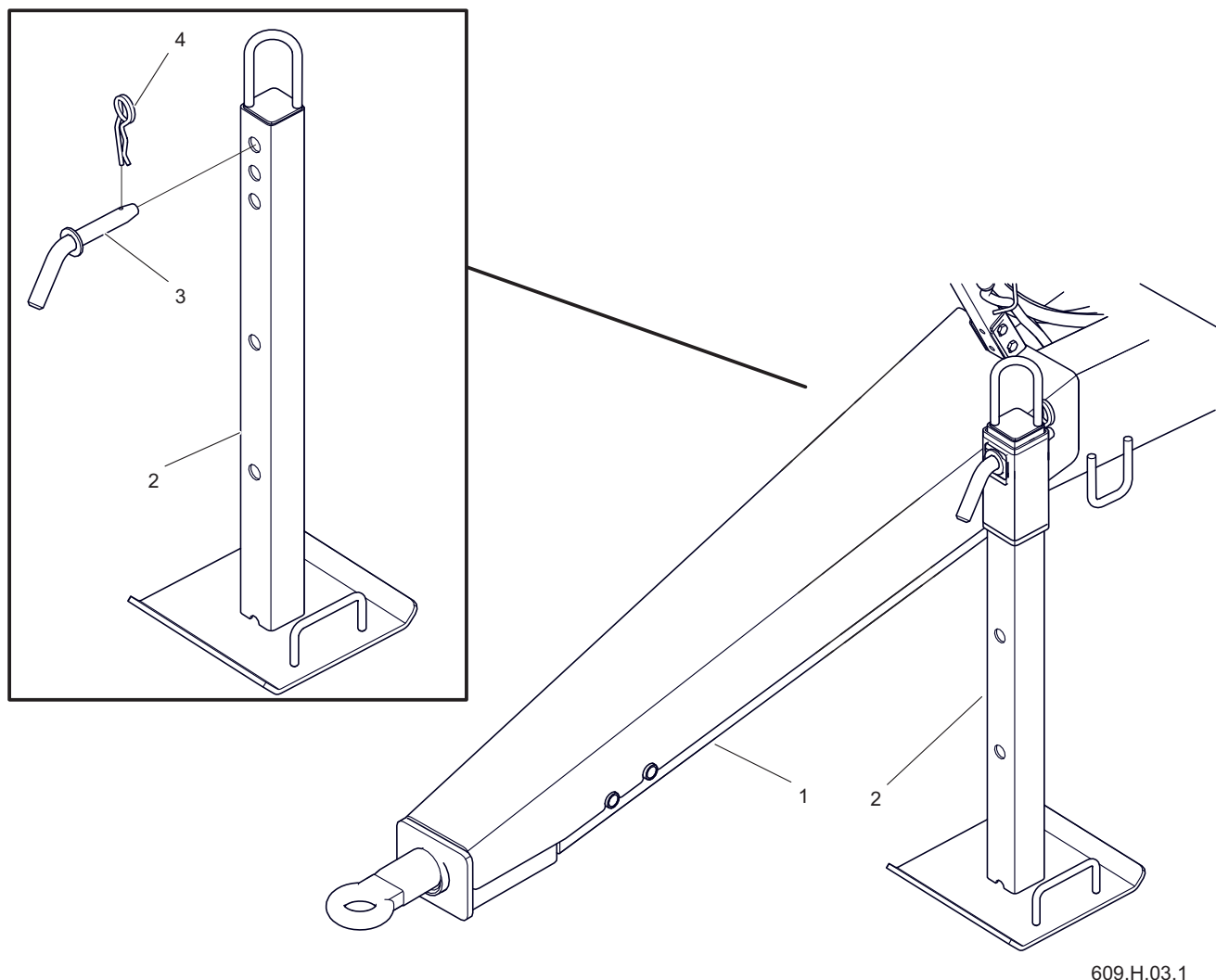
Når det gjelder et to-tråds pneumatisk system, kobler du først kabelen merket rød og deretter kabelen merket gul.

Det er forbudt å koble fra traileren når maskinen er lastet.

og monter det på riktig sted på hengeren for tilhengere med pneumatisk bremsesystem.

- Koble hydraulikkslangen fra bremsesystemet og heng den på hengeren (gjelder versjoner med tilhengere med hydraulisk bremsesystem)
- Lås opp traktorens løft, koble tilhengerfestet fra traktorens løft og kjør bort med traktoren.

4.3 STØTTE DRIFT



609.H.03.1

Figure 4.3 Teleskopstøtte

(1) aksel

(2) teleskopisk support

(3) pinne

(4) beskyttelse

Når du kobler traileren fra traktoren, må du støtte den med parkeringsstøtte.

Senke støtten

- Fjern beskyttelsen (4).
- Fjern bolten (3) mens støtten støttes av håndtaket.
- Hold støtten i håndtaket, senk den til ønsket høyde.
- Sett inn bolten (3) og fest den med delt pin (4).

Å heve støtten

- Henger til traktoren.
- Fjern beskyttelsen (4).
- Fjern bolten (3).
- Ta tak i håndtaket og løft støtten (2) maksimalt opp.
- Sett låsebolten (3) og fest med en stift (4).
- Kontroller riktig låsing av støtten.

Tilhengeren kan utstyres med en

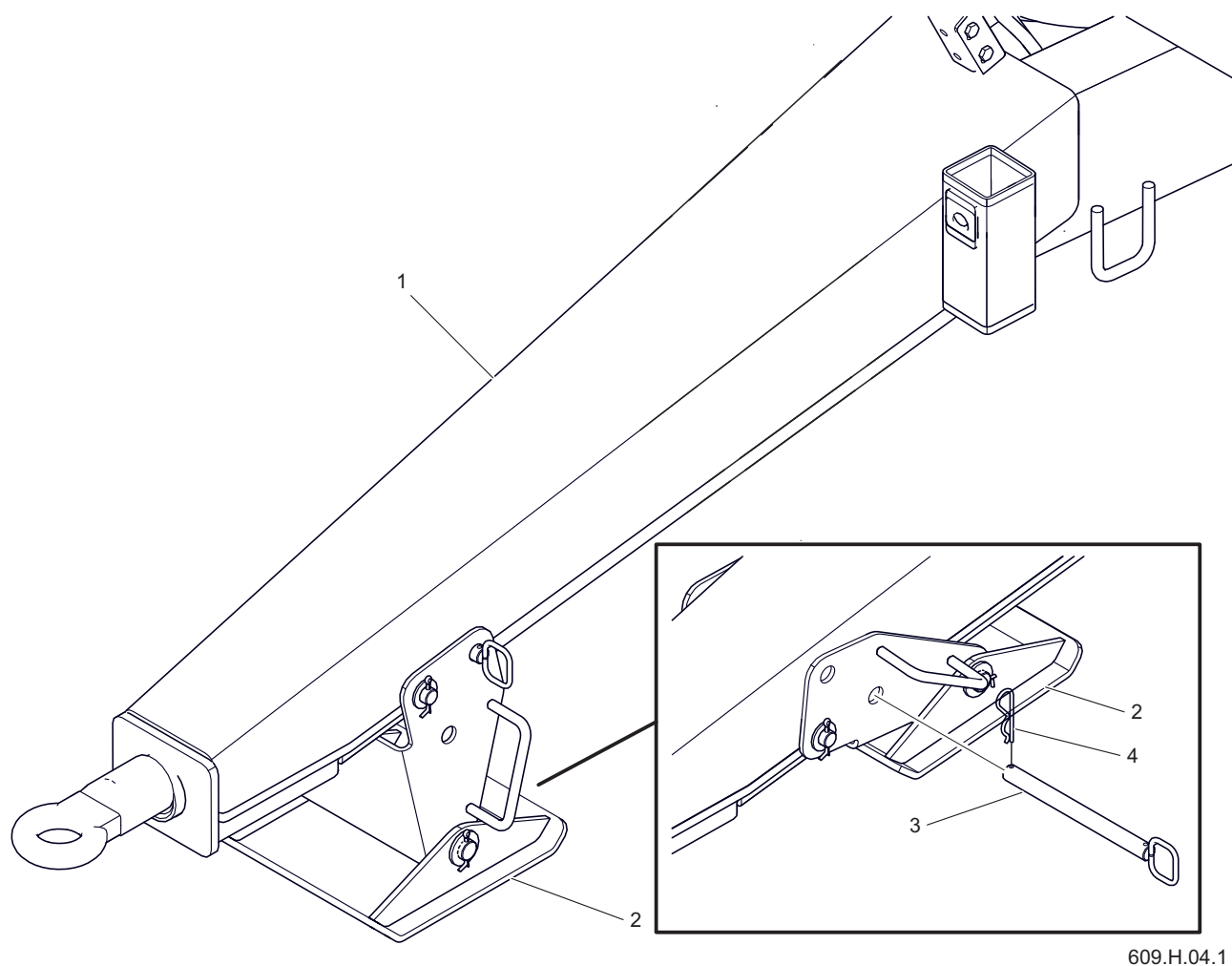


Figure 4.4 Sammenlegubar støtte

(1) trekkstang

(2) sammenlegubar støtte

(3) bolt

(4) beskyttelse av den

sammenlegubar støtte - figur (4.4).

Senke støtten

- Fjern beskyttelsen (4).
- Fjern bolten (3) mens støtten støttes av håndtaket.
- Hold støtten i håndtaket, senk den i parkeringsposisjon.
- Sett inn pinnen (3) og fest den med en stift (4).

Å heve støtten

- Henger til traktoren.



BEMERK

Før du kjører, må du forsikre deg om at støtten er brettet inn og låst ordentlig.

Å kjøre med senket støtte kan føre til alvorlig skade på maskinen og en ulykke.

Det er forbudt å la den lastede traileren bare være på transportstøtten.

- Fjern beskyttelsen (4).
- Fjern bolten (3).
- Ta tak i håndtaket og løft støtten (2) til transportstilling

- Sett låsebolten (3) og fest med en stift (4).
- Kontroller riktig låsing av støtten.

**FARE**

Vær forsiktig når du håndterer støtten, da fingrene kan bli knust. Bruk vernehansker.

H.3.2.609.03.1.NO

4.4 LASTING OG SIKRING AV LAST

Tilhengeren er beregnet for transport og lossing av tunge materialer som rusk, steiner, pukk, grus, brukt under byggearbeider, jordarbeid, riving. Transport kan foregå enten på gården eller på offentlige veier..

Før lasting må tilhengeren plasseres for kjøring rett frem på jevn grunn og koblet til traktoren. Forsikre deg om at bakluken er ordentlig lukket og sikret før du legger den.



BEMERK

Overbelastning av hengeren, utilsiktet lasting og sikring av laster er den vanligste årsaken til ulykker under transport.

Hold trygg avstand fra luftledninger under drift.

Når man laster eller lossar, må tilskuere være forsiktige og holde sikker avstand fra farlige områder.

Den tekniske tilstanden til hydrauliske og pneumatiske systemer bør også kontrolleres, spesielt tettheten til bremsesyndrene. Det er forbudt å laste og kjøre en tilhenger med skadet bakdekkssystem, bremsesystem eller hydraulisk tipsystem. Hold trygg avstand under lasting og lossing. Ikke tillat tilskuere i nærheten av traileren arbeidssted.

Lasten skal være jevnt fordelt over kassens lengde og bredde for å sikre riktig fordeling av aksellast og riktig stabilitet på traileren. Lasten kan ikke stikke utover omrisset til lastekassen. Den tillatte høyden som er angitt i veitrafikkforskriften og den tillatte

konstruksjonsbelastningen til hengeren kan ikke overskrides.

På grunn av materialenes forskjellige tetthet, kan bruken av den totale lastekassekapasiteten overstige den maksimale lastekapasiteten til traileren. Omtrentlig spesifikk vekt på utvalgte materialer er vist i tabell 4.1. Vær spesielt oppmerksom på ikke å overbelaste traileren.

Lasting skal utføres av en person med passende autorisasjon til å betjene utstyret (om nødvendig).

Uansett hvilken type last som transporteres, er brukeren forpliktet til å sikre den på en slik måte at lasten ikke kan bevege seg fritt og forårsake skitt på veien. Hvis dette ikke er mulig, er det forbudt å transportere denne typen last. Antall beskyttelsesregler som brukes, avhenger av metoden for lasting, type last og størrelsen på lasten. Hvis transporten vil foregå i skråninger



BEMERK

Ikke overskrid tilhengerens maksimale lastekapasitet.

Belastningen på lasteplattformen må fordeles jevnt og ordentlig sikret.

Bakdøren må være lukket når du kjører på offentlig vei.

Lasten må være ordnet på en slik måte at den ikke bringer hengeren stabilitet og ikke hindrer kjøring.

Transporterte maskiner må sikres mot bevegelse ved hjelp av passende belter i god stand ved bruk av transporthåndtak.

Tabell 4.1 Omtrentlige volumvekt av utvalgte belastninger

Type av Materiale	Volumetrisk vekt kg/m ³
Byggematerialer:	
sement	1 200 – 1 300
tørr sand	1 350 – 1 650
våt sand	1 700 – 2 050
solide klosser	1 500 – 2 100
murstein blokker	1 000 – 1 200
stein	1 500 – 2 200
mykt tre	300 - 450
tømmer hardt	500 - 600
impregnert tømmer	600 - 800
stålkonstruksjoner	700 – 7 000
bakkekalk	700 - 800
slag	650 - 750
grus	1 600 – 1 800
steinsprut	1 050 – 1 200
Root:	
rå poteter	700 - 820
dampede potetmos	850 - 950
tørkede poteter	130 - 150
sukkerroer - røtter	560 - 720
før rødbeter - røtter	500 - 700
Mineralgjødning:	
ammoniumsulfat	800 - 850
kaliumsulfat	1 100 – 1 200
superfosfat	850 – 1 440
grunnleggende slag	2 000 – 2 300
kaliumsulfat	1 200 – 1 300
malt kalkgjødning	1 250 - 1 300
Konsentrert for og sammensatt for:	
lagret agn	200 - 225
oljekake	880 – 1 000
tørket kjøttdeig	170 - 185
sammensatt fôr	450 - 650
mineralblandinger	1 100 – 1 300
havre middlings	380 - 410
våt betemasse	830 - 1 000
bete presset pomace	750 - 800
tørr rødbensmasse	350 - 400
kli	320 - 600
beinmel	700 – 1 000
fôrsalt	1 100 – 1 200
melasse	1 350 – 1 450

Type av Materiale	Volumetrisk vekt kg/m ³
Frø:	
brede bønner	750 - 850
sennep	600 - 700
erter	650 - 750
linser	750 - 860
bønner	780 - 870
bygg	600 - 750
kløver	700 - 800
gress	360 - 500
mais	700 - 850
hvete	720 - 830
raps	600 - 750
lin	640 - 750
lupin	700 - 800
havre	400 - 530
alfalfa	760 - 800
rug	640 - 760
Annet:	
tørr jord	1 300 – 1 400
vår jord	1 900 – 2 100
fersk torv	700 - 850
hageareal	250 - 350

og / eller sterk vindkast bør være begrenset lastehøyde avhengig av situasjonen. For å feste laster bruker du håndtak som er plassert i lastekassen.

Før du kjører på en offentlig vei, må du rense horisontale elementer av traileren, for eksempel trekkerør, veggkanter fra utilsiktet drysset materiale (samlet). Før du kjører, sjekk at den

bakre kalpa sikkerhetslåsen er lukket korrekt.

På grunn av mangfoldet av materialer, verktøy, metoder for å sikre og sikre belastninger, er det ikke mulig å beskrive alle laste metoder. Under arbeidet bør du bli styrt av fornuft og egen erfaring. Tilhengerbrukeren er forpliktet til å lese regelverket angående veitransport og følg deres anbefalinger.

H.3.2.609.04.1.NO

4.5 CARGO TRANSPORT

Under reisen bør du overholde trafikkreglene, være forsiktig og hensynsfull. De viktigste retningslinjene for styring av traktor med tilkoblet tilhenger er presentert nedenfor.

- Forsikre deg om at det ikke er noen personer, spesielt barn, i nærheten av tilhengeren og traktoren før du flytter av gårde. Sørg for tilstrekkelig synlighet.
- Forsikre deg om at tilhengeren er riktig koblet til traktoren og at traktorens henger er ordentlig festet. Sjekk at parkeringsstativet er i kjørestilling.
- Still inn riktig driftsmodus for bremsekraftregulatoren - figur (3.6).
- Vertikal belastning fra tilhengerens trekkerør påvirker styringen av landbruketraktoren.
- Tilhengeren må ikke overbelastes, lasten må fordeles jevnt på en slik måte at den ikke overskrider det tillatte trykket på tilhengerens chassis. Å overskride kjøretøyets tillatte lastekapasitet er forbudt og kan føre til skade på maskinen, og kan også være en trussel under kjøreturer for traktor- og hengeoperatøren eller andre trafikanter.
- Tillatt konstruksjonshastighet og



FARE

Det er forbudt å transportere mennesker og dyr. Overbelastning av hengeren, utilsiktet lasting og sikring av laster er den vanligste årsaken til ulykker under transport.

Hold trygg avstand fra luftledninger under drift.

hastighet som følge av begrensninger i vegtrafikkforskrifter, må ikke overskrides. Kjørehastigheten bør justeres til de rådende veiforholdene, tilhengerens lastetilstand, type last som er båret og andre forhold som påvirker tilhengerens oppførsel under kjøring.

- Tilhengeren som er koblet fra traktoren, må sikres ved å immobilisere den med parkeringsbremsen og plassere den under hjulfangene. Brett ut parkeringsstativet. Det er forbudt å forlate den usikrede traileren. I tilfelle maskinfeil, stopp ved siden av veien uten å sette andre trafikanter i fare og merk stoppestedet iht med trafikkbestemmelser.
- Når du kjører på offentlige veier, må hengeren være merket med et saktegående kjøretøyvarslingskilt plassert på bakveggen på lastekassen, hvis traileren er det siste kjøretøyet i settet.

- Traktorføreren er forpliktet til å utstyre tilhengeren med en godkjent eller godkjent varselreflekterende trekant.
- Følg underveis under kjøring, signaliser retningsendring ved bruk av retningsindikatorer, hold ren og ta vare på den tekniske tilstanden til belynings- og signalanleggene. Skadede eller mistede belynings- og signalkomponenter må repareres eller skiftes ut umiddelbart.
- Unngå ruter, fordypninger, grøfter eller kjøring langs veikantene. Å kjøre over slike hindringer kan føre til at hengeren og traktoren plutselig vipper. Dette er spesielt viktig fordi tyngdepunktet til den lastede traileren (og spesielt med den volumetriske belastningen) har en negativ innvirkning på sikkerheten i kjøring. Det er farlig å kjøre nær kantene på grøfter eller kanaler på grunn av fare for skred under hjulene til en trailer eller traktor.
- Reduser hastigheten tilstrekkelig før du nærmer deg svinger når du kjører i ujevnt terreng eller bakker.
- Unngå skarpe svinger, spesielt i bakker når du kjører.
- Når du kjører på offentlig vei, må den hydrauliske bakluken være lukket og sikret.
- Det må huskes at bremseavstanden til settet øker betydelig med økningen i vekten av den transporterte lasten og hastighetsøkningen.
- Kontroller trailere oppfordrer når du kjører i ulendt terreng, og går raskt til terreng og veiforhold.
- Langvarig kjøring over skrånende bakke skaper fare for tap av bremseevne.
- Tilhengeren er tilpasset for kjøring i bakker opp til maks 8 °. Hvis du beveger traileren over bratte bakker, kan det føre til at traileren velter som følge av tap av stabilitet.

H.3.2.609.05.1.NO

4.6 LOSSING



FARE

Forsikre deg om at ingen er i nærheten av losseare-
alet under lossing.
Hold trygg avstand fra luftledninger under drift.

Tilhengeren er utstyrt med et hydraulisk tippesystem, og en passende ramme- og lastekassekonstruksjon som muliggjør tipping bak. Vippingen av lastekassen styres ved hjelp av fordeleren av traktorens ytre hydrauliske system.

Tilhengeren må plasseres for rett frem og kobles til traktoren. Lossing skal kun skje når traileren er plassert på jevn og stabil grunn. Sørg for god sikt og ekstrem forsiktighet når du arbeider. Tilhenger og immobiliser med parkeringsbremsen. Rett før lossing må du fjerne alle lastsikringsenheter. Løsne traileren ved å bruke godkjente prinsipper for helse og sikkerhet.

For palleterte varer eller bulk

lossing av en tilhenger med en laster, transportør eller gaffeltruck. Du bør sikre deg selv under jobb god sikt og ekstrem forsiktighet.

Lossing av hengeren utføres i følgende rekkefølge:

- traktoren og traileren skal plasseres rett frem på flat og hard grunn,
- immobilisere traktoren med

parkeringsbrems,

- åpne den hydrauliske bakklaffen ved hjelp av servomotorer ved å flytte den hydrauliske manifoldspaken i traktoren eller åpne vippeog dreieklaffen,
- bruk av fordelerspaken i førerhuset fører til at lasteboksen vippes ved hjelp av en teleskopisk sylinder,
- senk kassen etter lossing laste og rengjøre kantene på gulvet,
- lukk den hydrauliske bakklaffen ved å kontrollere passende hydrau likkrets fra traktoren eller lukk vippeog dreieklaffen,
- forsikre deg om at den hydrauliske bakluken eller den svingende bakluken er ordentlig låst før du går av.

Løft lastekassen under lossing ved hjelp av den hengslede klaffen Lasten må utføres sakte og jevnt. Rask løfting av



BEMERK

Det er forbudt å runke traileren fremover hvis hoved- eller spredningsbelastningen ikke er losset.
Det er forbudt å starte eller kjøre med lastekassen hevet.
Det er forbudt å vippe lastekassen under sterke vindkast.
Tipper lasteboksen kan bare utføres på fast og jevnt underlag.
Tipping av lastekassen kan bare utføres når traileren er koblet til traktoren.

lastekassen vil forårsake veldig høyt trykk på den bakre delen av lastekassen som et resultat av lastforskyvningen og kan true maskinens stabilitet.

**BEMERK**

Det er forbudt å velte lastekassen når den er åpen til siden og ikke er sikret med en vipp- og svingluke. Sikre alltid vippet og vri luken når du åpner til siden.

H.3.2.609.05.1.NO

4.7 DEKK FOR BRUK AV DEKKENE

- Når du utfører arbeid på brann, skal hengeren sikres mot å rulle bort ved å plassere chocks under hjulene. Hjulet kan demonteres bare når traileren ikke er lastet.
- Reparasjonsarbeid på hjul eller dekk skal utføres av personer som er trent og autorisert til å gjøre det. Disse arbeidene skal utføres med passende utvalgte verktøy.
- Kontroller tettheten til hjulmutrene regelmessig.
- Dekktrykk bør også kontrolleres under intensivt arbeid hele dagen. Det bør tas i betraktning at økningen i dekkets temperatur kan øke trykket med opptil 1 bar. Med det økning i temperatur og trykk skal redusere belastning eller hastighet.
- Ikke reduser trykket ved å lufte hvis det øker på grunn av temperaturen.
- Fest dekkventilene med passende lokk for å unngå tilsmussing.
- Ikke overskrid den maksimale tilhengerhastigheten.
- Ta minimum en times pause ved middagstid i løpet av hele dagsyklusen.
- Følg brudd i dekkkjølingssyklusen.
- Unngå ødelagte overflater, plutselige og variable manøvrer og høye hastigheter når du svinger.

H.3.2.589.09.1.NO

4.8 RENGJØRING AV TRAILEREN

Tilhengeren skal rengjøres avhengig av etterspørsel og før lengre stillstand (f.eks. Før vinterperioden). Bruken av en høytrykksspyler forplikter brukeren å bli kjent med prinsippet om drift og anbefalinger for sikker drift av denne enheten.

TILTAKSOMRÅDE

- Åpne bakluken før du vasker traileren. Rengjør lastekassen med lastrester grundig (feie den ut eller blåses med trykkluft), spesielt i området hvor bakluken og forlengelsene er festet.
- For å rengjøre traileren, bruk bare rennende vann eller vann med tillegg av et rengjøringsmiddel med en nøytral pH-verdi.
- Bruk av høytrykksvaskere øker rengjøringseffektiviteten, men vær forsiktig når du arbeider. Under vask må ikke dysen til rengjøringsaggregatet være nærmere enn 50 cm fra overflaten som rengjøres.
- Vanntemperatur skal ikke overskride 55°C
- Ikke rett vannstrålen direkte mot systemkomponenter og tilhengerutstyr, det vil si reguleringsventil, bremsekraftregulator, bremsesyndere, hydrauliske sylindere, pneumatiske, elektriske og hydrauliske plugger, lys, elektriske kontakter, klistremerker informasjon og advarsel, navneskilt, kabelforbindelser, fjærblader, tilhenger smøresteder, etc. Høyt vannstråletrykk kan forårsake mekaniske skader på disse komponentene.
- For rengjøring og vedlikehold av plastoverflater anbefales det å bruke rent vann eller spesielle preparater beregnet for dette formålet.
- Ikke bruk organiske løsemidler, preparater av ukjent opprinnelse eller andre stoffer som kan skade overflaten på malt, gummi eller plast. Det anbefales å utføre testen på en usynlig overflate i tilfelle tvil.
- Fete overflater eller fet med fett, rengjør med ekstraksjonsbensin eller et avfettingsmiddel, og vask deretter med rent vann og vaskemiddel. Følg instruksjonene til produsenten av rengjøringsmiddelet.
- Vaskemidler bør oppbevares i originale beholdere, alternativt, men veldig tydelig merket. Preparatene kan ikke lagres i beholdere beregnet på lagring av mat og drikke.
- Sørg for at slangene og pakningene er rene. Materialene disse elementene

er laget av kan være mottakelige for organiske stoffer og noen vaske- midler. Som et resultat av langtids- virkninger av ulike stoffer, blir ald- ringsprosessen akselerert og risikoen for skade øker. Gummikomponenter anbefales å konserveres med spe- sielle preparater etter grundig vask.

- Etter vasking, vent til traileren tørker og smør deretter alle kontrollpunktene som anbefalt. Tørk av overflødig fett eller olje med en tørr klut.
- Følg prinsippene for miljøvern, vask

**FARE**

Se instruksjonene for bruk av rengjøringsmidler og konserveringsmidler.

Bruk egnede verneklær og øyevern når du vasker med vaskemidler.

vognen på bestemte steder.

- Vasking og tørking av tilhengeren må skje ved omgivelsestemperatur over 0oC.
- Etter vask og tørking av hengeren, smør alle kontrollpunktene, uav- hengig av perioden for den siste behandlingen.

H.3.2.589.10.1.NO

4.9 LAGRING

Det anbefales at traileren oppbevares innendørs eller under tak. Hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid, må den beskyttes mot virkningen av atmosfæriske faktorer (sol og regn), som forårsaker korrosjon av stål og fremskynder aldring av dekk. Utfør sikkerhet i henhold til instruksjonene gitt nedenfor.

- Maskinen må losses, settes på asfaltert bakke på egne hjul og festes med kiler.
- Tilhengeren skal rengjøres grundig for planterester, da dette materialet absorberer fuktighet, noe som fremmer korrosjon.
- Tilhengeren skal vaskes grundig og tørkes.
- Korroderte områder skal rengjøres for rust, avfettes og beskyttes med grunning, og mal deretter toppmalingen i henhold til fargeskjemaet.
- Ved lengre stopp er det nødvendig å smøre alle komponenter uavhengig av perioden for den siste behandlingen.
- Felger og dekk skal vaskes og tørkes forsiktig.
- Dekk dekk der de kan bli utsatt for sollys.
- Under lengre oppbevaring av den ubrukte hengeren anbefales det å flytte maskinen hver 2-3 uke slik at dekkets kontaktsted med bakken er i en annen stilling. Dekkene vil ikke deformeres og vil opprettholde riktig geometri. Kontroller dekktrykket fra tid til annen, og blå om nødvendig opp hjulene til riktig verdi.

H.2.6.585.06.1.NO

KAPITTEL 5

TEKNISKE TJENESTESPLAN

5.1 GRUNNINFORMASJON

Dette kapitlet beskriver alle aktiviteter relatert til periodiske inspeksjoner som du som bruker er pålagt å utføre i henhold til antatt plan. Konstant kontroll av den tekniske tilstanden og ytelsen til vedlikeholdsoperasjoner er nødvendig for å holde maskinen i god teknisk stand. Vedlikeholdsoperasjoner som brukeren selv kan utføre, er beskrevet i delen Vedlikehold. Reparasjon av maskinen i løpet av garantiperioden kan kun utføres av autoriserte salgs- og servicepunkter (APSiO). I tilfelle uautoriserte reparasjoner, endringer



BEMERK

Det er forbudt å bruke en skadet trailer. Tilhengeren må bare slepes når bremsesystemet, belysningen, trekkstangen og løpeutstyret er i funksjon. Reparasjoner i garantiperioden kan kun utføres av autoriserte servicesentre.

av fabrikkinnstillinger eller aktiviteter som ikke ble ansett for å være mulig av hengeroperatøren (ikke beskrevet i denne håndboken), mister brukeren garantien. Garantiinspeksjonen av traileren utføres kun av autoriserte servicesentre.

I.3.1.526.01.1.NO

5.2 PERIODISKE INSPEKSJONER AV TRAILERE

Tabell 5.1 Periodiske inspeksjoner av trailere

Kategori	Beskrivelse	Utfører	Frekvens
A	Daglig gjennomgang	Operatør	Hver dag før første oppstart eller hver 10. time med kontinuerlig skiftarbeid.
B	Rasjonell	Operatør	Inspeksjonen blir utført periodisk hver 1000 kilometer tilbakelagt eller hver måned arbeidet med traileren, avhengig av hva som kommer først. Hver gang du utfører denne gjennomgangen, må det utføres en daglig kontroll.
C	Rasjonell	Operatør	Inspeksjon utføres regelmessig hver tredje måned. Hver gang du utfører denne inspeksjonen, må du utføre en daglig inspeksjon og en inspeksjon hver måned med tilhengerbruk.
D	Rasjonell	Operatør	Inspeksjon utføres regelmessig hver 6. måned. Hver gang du utfører denne inspeksjonen, bør det utføres en daglig inspeksjon, inspeksjon hver måned med tilhengerbruk og inspeksjon hver tredje måned.
E	Rasjonell	Operatør	Inspeksjon utføres regelmessig hver 12. måned. Hver gang du utfører denne vurderingen, utfører du en daglig sjekk, inspeksjon hver 1. måned med tilhengerbruk og gjennomgang hver 3. måned
F	Garanti	APSiO ⁽¹⁾	Kontroll ble utført for et gebyr etter de første 12 månedene av bruk av hengeren, etter varsel fra eieren.
G	Rasjonell	Servis ⁽²⁾	Inspeksjon utført hvert fjerde år med tilhengerbruk

(1) - Autorisert salgs- og servicesenter

(2) - service etter garanti

Tabell 5.2 Plan for anmeldelser

Beskrivelse av aktiviteter	A	B	C	D	E	F	Side
Kontroll av lufttrykk	•						5.7
Drenering av lufttank	•						5.8
Kontroller plugger og tilkoblingsuttak	•						5.9
Skjermkontroll	•						5.10
Kontrollerer traileren før du kjører av	•						<?>
Måling av lufttrykk, dekk og hjulkontroll		•					<?>
Rengjøring av luftfilter			•				<?>
Kontrola zużycia okładzin szczęk hamulcowych				•			<?>
Kontroller slitasje på bremsebelegg				•			<?>
Kontroller avstanden til aksellagrene				•			<?>
Rengjør avløpsventilen				•			<?>
Kontroller parkeringsbremsens kabelspenning					•		<?>
Kontroller hydraulikksystemet					•		<NT>
Pneumatisk systemkontroll					•		<?>
Smøring	Se tabell: Smørplan for tilhenger						<?>
Kontroller skrueforbindelser	Se tabell: Strammeplan for viktige boltforbindelser						<?>
Utskifting av hydraulikkslanger						•	

Tabell 5.3 Kontrollparametere og innstillinger

Beskrivelse	Verdi	Bemerkning
Bremsesystem		
Stempelstangslag i pneumatiske systemer	25 - 45 mm	
Stempelstangslag i hydrauliske systemer	25 - 45 mm	
Stempelstangslag i pneumatiske og hydrauliske systemer	25 - 45 mm	
Minimum bremse fortykkelse	5 mm	
Vinkel mellom sprederaksen og gaffelen	90°	Med bremsen nede
Parkeringsbrems		
Tillatt parkeringsbremsekabel	150 mm	

I.3.1.526.02.1.NO

5.3 TILBEREDELSE AV TRAILER



FARE

Sikre traktorhytta mot uautorisert tilgang. Når du arbeider med heisen, må brukeren lese instruksjonene for denne enheten og følge produsentens instruksjoner. Knekten må stå godt mot bakken og tilhenger-elementene.

Forsikre deg om at traileren er ordentlig festet og ikke vil rulle under drift før du starter vedlikeholds- og reparasjonsarbeid med hevet heving.

TILTAKSOMRÅDE

- Henger til traktoren.
- Plasser traktoren og traileren på fast og jevnt underlag for rett kjøring.
- Sett på traktorens parkeringsbrems.
- Slå av traktormotoren og fjern tenningsnøkkelen. Lukk traktorhytta, og sikr dermed traktoren mot uautorisert tilgang.
- Plasser sperrekiler under tilhengerhjulet. Forsikre deg om at traileren ikke ruller under inspeksjon.
- Hvis hjulet må heves under

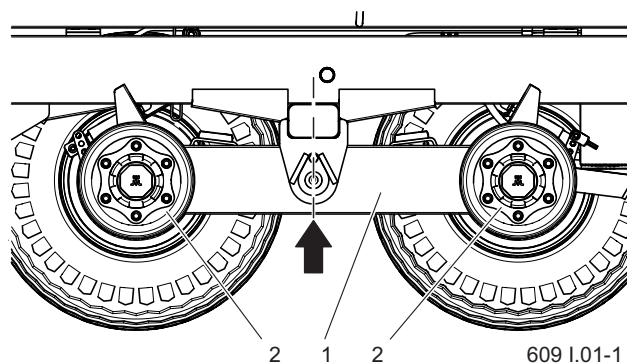


Figure 5.1 Tiltaksområde

(1) kontrollarm, (2) drivaksel

inspeksjonen, plasser låsekilene under hjulet på motsatt side. Plasser jekken på steder merket med en pil. Heisen må hvile på et stabilt og stabilt underlag.

- Knekten må justeres til vekten på traileren.
- Frigjør unntaksvis parkeringsbremsen til hengeren, f.eks. Når du måler avspillingen til akselakselen. Vær spesielt forsiktig da.

I.3.2.589.03.1.NO

5.4 MÅLING AV LUFTRYKKE, DEKK OG RØMMEKONTROLL

Under trykkmåling må hengeren losses. Kontroller bør utføres før du kjører av, når dekkene ikke er varme eller etter lengre stillstand av hengeren.

TIPS

I tilfelle intensiv bruk av hengeren, anbefaler vi hyppigere trykkprøver.

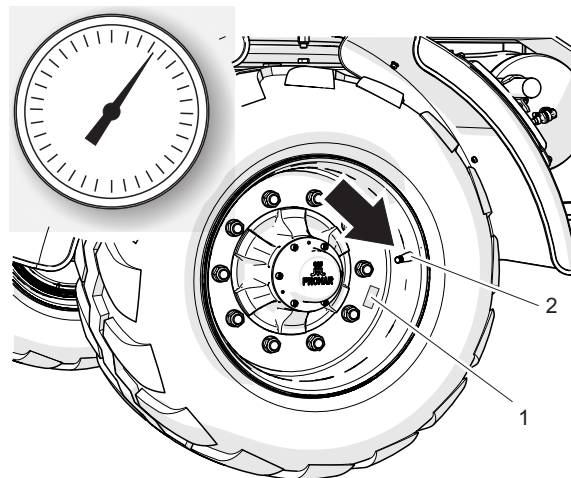
TILTAKSOMRÅDE

- Koble en trykkmåler til ventilen og kontroller lufttrykket. Blås om nødvendig opp hjulet til ønsket trykk
- Kontroller dekkens tekniske tilstand (slitedybden, dekkets sidevegg).

TIPS

Dekktrykkverdien er på informasjonsskiltet på kanten - figur (5.2).

- Kontroller lemmene, kuttene, deformasjoner, buler for mekanisk skade på dekket. I tilfelle skade.
- Mekaniske dekk, ta kontakt med nærmeste dekkverksted og forsikre deg om at dekkdefekten er erstattet.
- Kontroller at dekket er riktig plassert på kanten.
- Kontroller dekkalderen.



526-I.07-1

Figure 5.2 I nærheten av traileren
(1)informasjon klistremerke (2) ventil



BEMERK

Feil dekktrykk kan føre til varige dekkskader som et resultat av lagdelingen av materialet, og er også årsaken til raskere dekkslitasje



FARE

Skadede dekk eller hjul kan føre til en alvorlig ulykke.

Vær oppmerksom på felgenes tekniske tilstand når du kontrollerer trykket. Felgene skal kontrolleres for deformasjon, materialsprekker, sveisesprekker, korrosjon, spesielt rundt sveisene og på kontaktstedet med dekke.

I.3.2.589.04.1.NO

5.5 TENRING AV LUFTTANKEN

TILTAKSOMRÅDE

- Trykk stammen på tappeventilen (1) som ligger i bunnen av tanken (2).

Znajdujace Trykkluften i tanken vil fjerne vann utenfor.

- Etter frigjøring av stammen, bør ventilen stenges automatisk og stoppe luftstrømmen fra tanken.
- Hvis ventilstammen ikke ønsker å gå tilbake til sin stilling, vent til tanken er tom. Skru deretter av og rengjør eller skift ut ventilen med en ny.

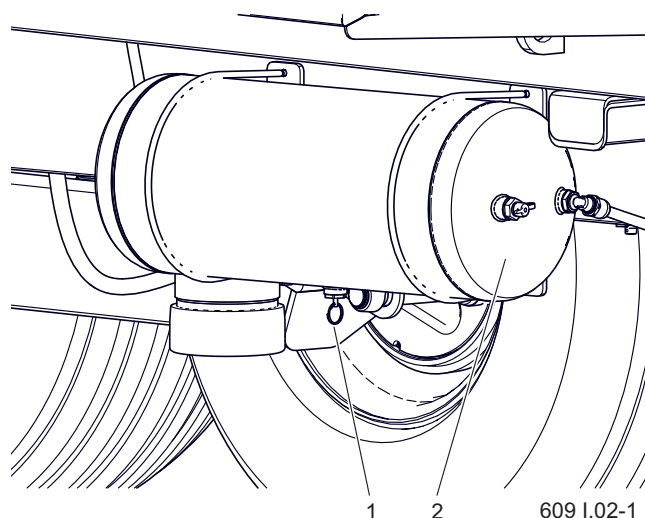


Figure 5.3 Lufttank

(1) tappeventil

(2) lufttank

I.3.2.589.05.1.NO

5.6 TROLLERING AV PLUGER OG TILKOBLINGSSOCKETTER

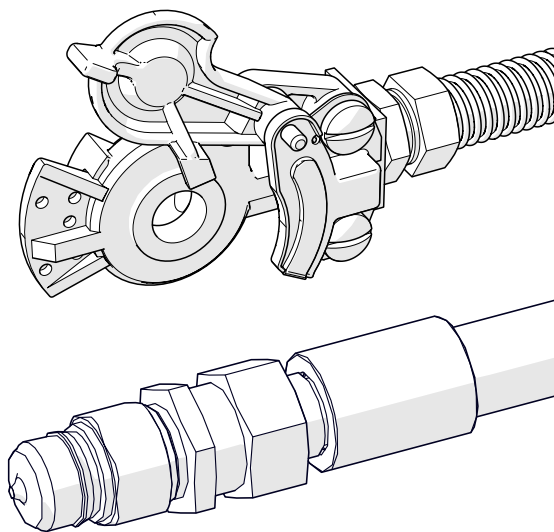


FARE

Feil og skitne tilhengerforbindelser kan føre til at bremsesystemet fungerer som det skal.

En skadet kropp på kontakten eller kontakten på den hydrauliske eller pneumatiske ledningen kvalifiserer dem for utskifting. I tilfelle skade på dekslet eller pakningen, må du erstatte disse elementene med nye, funksjonelle. Kontakt med pneumatiske tilslutningsforseglinger med oljer, fett, bensin etc. kan skade dem og fremskynde aldringsprosessen.

Hvis tilhengeren kobles fra traktoren, skal tilkoblinger beskyttes med deksler eller plasseres i de angitte stikkontaktene. Før vinterperioden anbefales det å bevare tetningen med preparater beregnet på dette



609 I.03-1

Figure 5.4 Tilhengerforbindelser

formålet (f.eks. siliconefett for praktenter laget av gummi).

Kontroller den tekniske tilstanden og rengjøringsgraden for tilkoblinger og stikkontakter på landbruket hver gang du kobler til maskinen. Rengjør eller rapporter traktoruttakene om nødvendig.

I.3.2.589.06.1.NO

5.7 DEKKESPEKSJON



FARE

Det er forbudt å bruke traileren med ødelagte eller ufullstendige deksler

Vekter dekket av beskyttelse brukt - en skaper av beskyttelse mot tap av helse eller liv eller dekket av et beskyttende element av maskinkomponenter. Det avhenger av dette og den tekniske tilstanden må sjekkes før du tar hensyn til arbeidet. Skadede eller mistede komponenter skal brukes eller erstattes med nye.

TILTAKSOMRÅDE

- Kontroller sikkerhetsvaktens fullstendighet.
- Kontroller at dekslene er riktig montert, vurder tilstanden til støtfangeren
- (3) og feste lampeskyggedeksler (2).

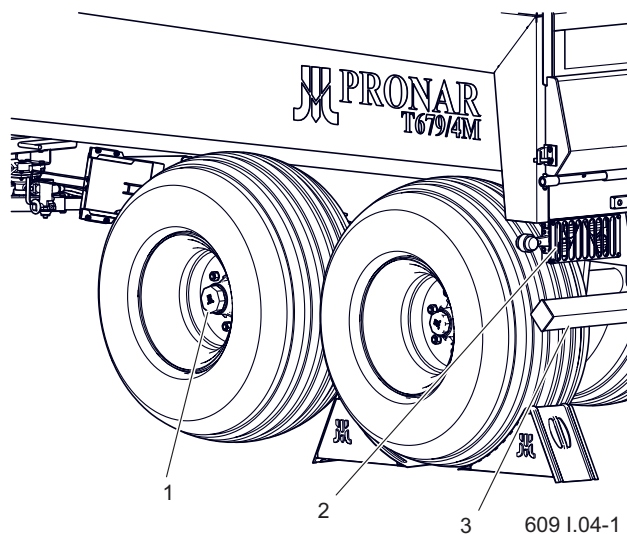


Figure 5.5 Tilhengertrekk

(1) drivakselnavtak

(2) lampedeksler

(3) støtfanger

- Kontroller beskyttelsen og fullstendigheten til dekslene (1).
- Stram om nødvendig skrueforbindelsene på dekslene.

I.3.2.609.01.1.NO

5.8 KONTROLLER TRAILEREN FØR KJØRING

- Forsikre deg om at de hydrauliske og pneumatiske ledningene ikke er skadet før du kobler traileren til traktoren.
- Sjekk fullstendighet, teknisk tilstand og korrekt funksjon av tilhengerbelysningen.
- Kontroller renheten til alle elektriske lamper og reflekser..
- Kontroller riktig installasjon av den trekantede plateholderen for sakte kjøretøy og selve platen.
- Forsikre deg om at traktoren har en reflekterende advarseltrekant.
- Kontroller at sylindersens ventilasjonshull - figur (5.6); at de ikke er tette med skitt, og at det ikke er vann eller is inni. Kontroller riktig montering av aktuatoren. Rengjør aktuatoren om nødvendig.

Om vinteren kan det være nødvendig å tine aktuatoren og fjerne akkumulert vann gjennom ventilasjonshullene. Hvis funnet skift ut sylindere. Når du monterer

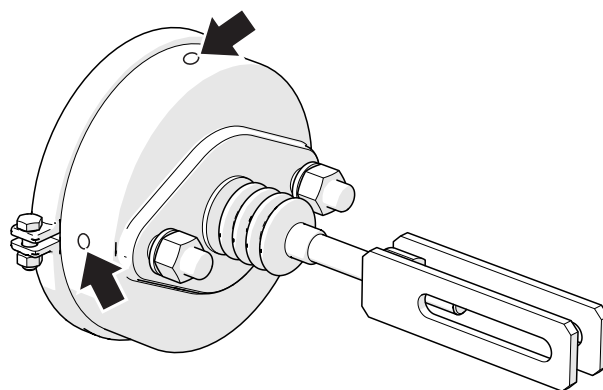


Figure 5.6 Bremsesynder



FARE

Kjøring med sviktende belysnings- eller bremseanlegg er forbudt. Ved skade på hengeren må du ikke bruke den før den er reparert.

aktuatoren, må du opprettholde sin opprinnelige posisjon i forhold til braketten.

- Kontroller driften av driftsbremsesystemet når du beveger deg bort. Det må huskes at for riktig drift av det pneumatiske systemet, er det nødvendig med et passende lufttrykk i tilhengerens lufttank.
- Kontroller regelmessig riktig bruk av andre systemer under tilhengerdrift.

I.3.2.589.08.1.NO

5.9 RENGJØRING AV LUFTFILTERERNE

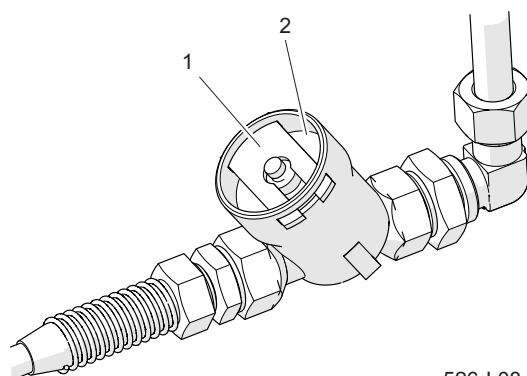
Luftfilterinnsatser er plassert på tilkoblingslinjer for pneumatiske systemer. De kan brukes på nytt og kan ikke byttes ut med mindre de er mekanisk skadet.

TILTAKSOMRÅDE

- Reduser trykk i tilførselsledningen.

Trykket i røret kan reduseres ved å skyve pluggen på den pneumatiske forbindelsen så langt den vil gå.

- Forleng filterets sikkerhetsglide
- Hold filterdekselet (2).
- Hold filterdekselet (2) med det andre hånden. Etter å ha fjernet lysbildet, vil dekselet skyves ut av fjæren som



526-I.08-1

Figure 5.7 Luftfilter

(1) filterglass

(2) deksel

ligger i filterhuset.

- Vask filterinnsatsen og kroppen grundig med vann og blåse med trykkluft. Montering bør gjøres i omvendt rekkefølge.

I.3.2.589.09.1.NO

5.10 INSPEKSJON AV FOR BREMSER

TIPS

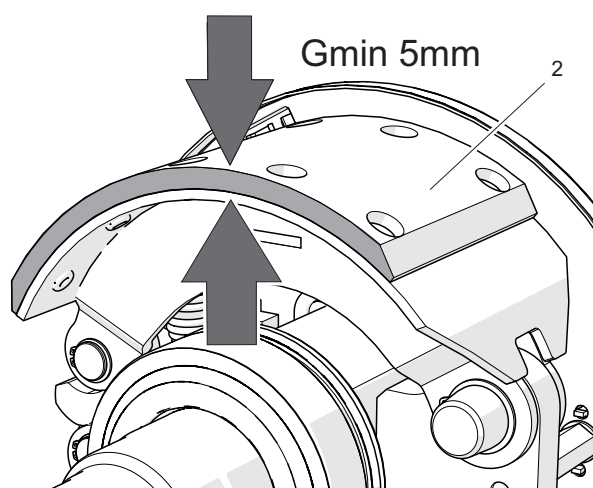
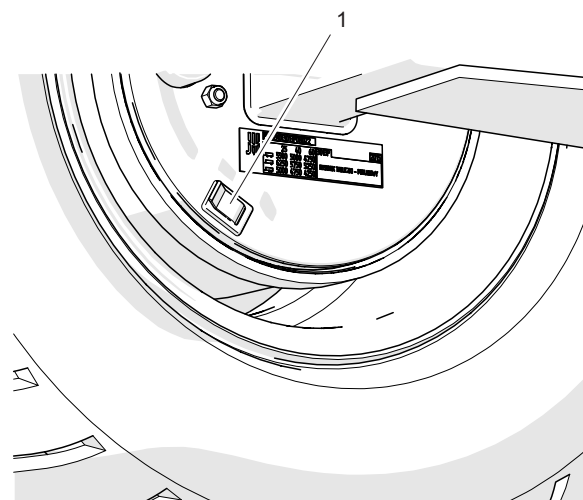
Kontroller slitasje på bremsebelegg:

- i henhold til planen for inspeksjoner,
- hvis bremsene overopphetes,
- hvis takten på bremseylinderstempelet øker betydelig,
- i tilfelle unaturlige lyder kommer fra rundt ak seltrommelen.

Når du bruker traileren vil trommelbremsens friksjonsforinger slites ut. I dette tilfellet bør komplette bremseko byttes. Overdreven slitasje av bremsekoene er en tilstand der tykkelsen på bremsebeleggene limt eller klinket til stålkonstruksjonen til skoene overstiger minimumsverdien.

TILTAKSOMRÅDE

- Finn inspeksjonshullet (avhengig av versjonen av drivakselen, kan inspeksjonshullet være plassert på et annet sted enn figuren viser, men det vil alltid være plassert på bremseeskjoldet).
- Fjern de øvre og nedre pluggene, og kontroller deretter tykkelsen på foringen.
- Bremseko bør byttes, hvis tykkelsen på bremsefôret er mindre enn 5 mm.



526-I.09-1

Figure 5.8 Kontroll av tykkelsen på foringen
brens

(1) blind

(2) bremsebelegg

- Kontroller resterende foringer for slitasje.

I.3.2.589.10.1.NO

5.11 INSPEKSJON AV HJULAKSLAGER



FARE

Før du starter arbeidet, må du lese instruksjonene for heisen og følge produsentens instruksjoner. Heisen må stå stødig mot bakken og fjærplaten. Forsikre deg om at traileren ikke ruller når du sjekker løsningen på aksellagrene. Kontroller av løsløshet kan bare utføres når hengeren er koblet til traktoren og lastekassen er tom og ikke løftes.

TILTAKSOMRÅDE

- Henger til traktoren, start traktoren med parkeringsbrems.
- Plasser traktoren og traileren på fast og jevnt underlag for rett kjøring.
- Blokkeringsjusteringer skal plasseres under tilhengerhjulet motsatt løftehjulet. Forsikre deg om at traileren ikke ruller under inspeksjon.
- Løft opp hjulet (plassert på motsatt side av de plasserte kilene). Knekten skal plasseres under fjærplaten for å feste vegakselen til fjæren - figur (5.1). Knekten må justeres til vekten på traileren.
- Drei hjulet sakte i to retninger
- sjoner. Sjekk om trafikken er på glatt og hjulet roterer uten overdreven motstand og fastkjøring - figur (5.9).
- Drei hjulet slik at det roterer veldig raskt, kontroller at lageret ikke gir noen uvanlige lyder.
- Forsøk å føle løshet ved å bevege



526-I.10-1

Figure 5.9 Kontroller lagerets løshet

TIPS

Skadet navdeksel eller mangel på dette vil føre til inntrengning av smuss og fuktighet i navet, noe som vil føre til mye raskere slitasje av lagre og navtetninger. Bæreevnetiden avhenger av driftsforholdene til henger, last, kjøretøyets hastighet og smøreforhold.

rattet.

- Gjenta trinnene for hvert hjul hver for seg, husk at jekken må være på motsatt side av kilene.
- Hvis det er merkbar løshet, juster lagrene - figur (6.3). Unaturlige lyder fra lageret kan være tegn på overdreven slitasje, forurensning eller skade.
- I dette tilfellet bør lageret sammen med tetningsringene byttes ut eller rengjøres og smøres igjen. Når du sjekker lagrene, må du forsikre deg om at eventuell merkbar lek kommer fra lagrene og ikke fjæringssystemet

(f.eks. Spill på fjærpinnene).

nav, bytt om nødvendig.

- Kontroller dekselens tekniske tilstand

I.3.2.589.11.1.NO

5.12 KONTROLL AV MEKANISKE BREMSER

I en riktig justert brems skal stampelet til stempelstangen (X-Y) (fig. 5.10) til sylindren være innenfor området gitt i tabell 5.3 og avhenge av hvilken type sylinder som brukes. Når hjulet er helt bremsset, bør den optimale vinkelen mellom ekspansjonsspaken og stempelstangen være ca. 90°. Med denne innstillingen er bremsekraften optimal. Kontroll av bremsene består i å måle denne vinkelen og staget til stangen i hvert hjul.

TILTAKSOMRÅDE

- Mål avstand X med traktorbremsepedalen løst.
- Mål avstanden Y når bremsepedalen på traktoren er trykket.
- Beregn forskjellen i avstand X-Y (stavslag).
- Kontroller vinkelen mellom sylindrestempelaksen og ekspansjonsspaken.
- Hvis ekspansjonsarmsvinkelen (2) og stempelstangstreken overstiger området gitt i tabell 5.3, bør bremsen justeres.

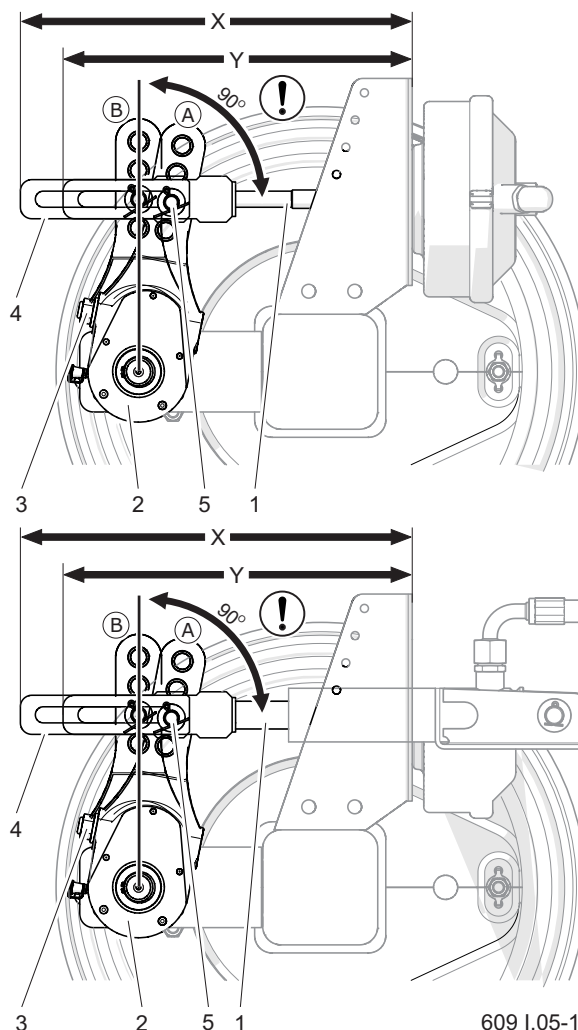


Figure 5.10 Servicebremsekontroll

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------|
| (1) aktuator stempelstang | (2) ekspanderingsarm |
| (3) justeringsskrue | (4) på sylindergaffelen |
| (5) stiftposisjon | |
| (A) armens stilling i utløst stilling | |
| (B) armstilling i hemningsstilling | |

I.3.2.589.12.1.NO

5.13 RENGJØRING AV DRENERINGSVENTILEN

**FARE**

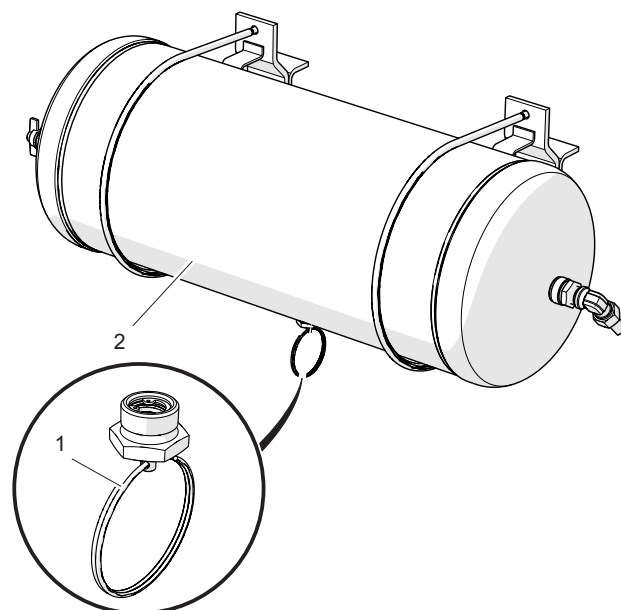
Luft luftbeholderen før du fjerner avløpsventilen.

TILTAKSOMRÅDE

- Reduser trykket i luftbeholderen (2) helt.

Trykket i tanken kan reduseres ved å svinge avløpsventilstammen.

- Skru ut ventilen (1).
- Rengjør ventilen, blåse med trykkluft.
- Bytt forseglingen.
- Skrue ventil for å fylle tanken luft, sjekk tanken for lekkasjer.

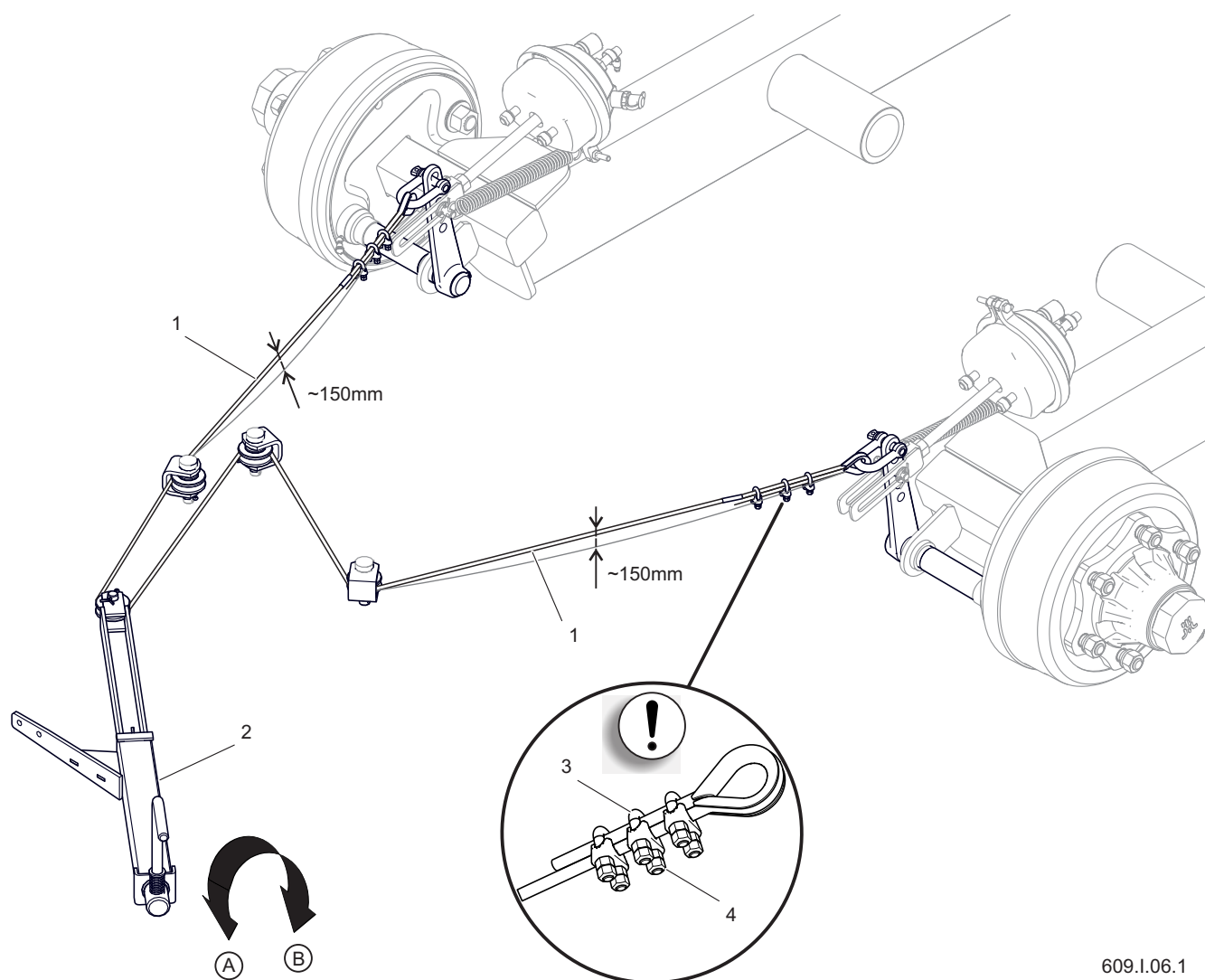


526-I.12-1

Figure 5.11 Lufttank
(1) avløpsventil (2) tank

I.3.2.589.13.1.NO

5.14 KONTROLLERING AV PARKERINGSBREMSKABELENS SPENNING



609.I.06.1

Figure 5.12 Kontroller parkeringsbremsens kabelspenning

(1) kebel

(2) bremsemekanisme

(3) U-klemme

(4) klemmemutter

SPENNINGSSJEKK

Kontroller parkeringsbremsen etter å ha sjekket den mekaniske bremsen på akselen.

- Hengertil traktoren. Plasser hengeren og traktoren på et jevnt underlag.
- Drei parkeringsbremsen (2) i retning (B) for å bruke parkeringsbremsen

- figur (5.12).

- Kontroller kabelspenningen (1).
- Når mekanismeskruen er helt fjernet, skal kabelen henge omtrent 150 mm.

LINKI LINK SPENNINGSJUSTERING

- Løsne skruen så langt som mulig bremsemekanismen (2) ved å vri sveiven i retningen (A).

- Løsne mutterne (4) på baugklemmene (3) på håndbremsekabelen (1).
- Stram kabelen (1) og stram mutterne (4) på klemmene.
- Sett på parkeringsbremsen og løft den igjen. Kontroller (omtrent) kabelslakken. Når service- og parkeringsbremsene er helt løst, skal kabelen henge ned ca 150 mm.

**FARE**

Det er forbudt å bruke hengeren med ineffektivt bremsesystem

Akselsprederhendlene skal være i hvilestilling.

Hvis det er nødvendig å skifte bremsekabel, se avsnitt 6.2 Bytte ut parkeringsbremsekabelen.

I.3.2.589.14.1.NO

5.15 KONTROLLER DET HYDRAULISKE SYSTEMET

KONTROLLER LEKKASJEN I DET HYDRAULISKE SYSTEMET

- Henger til traktoren. Koble til alle hydrauliske systemlinjer i henhold til instruksjonene i håndboken.
- Rengjør slangetilkoblinger, hydrauliske sylindere og koblinger
- Aktiver alle hydrauliske systemer i sving, forleng og trekk tilbake sylindrestengene. Gjenta alle operasjoner 3-4 ganger.
- La de hydrauliske sylindrene stå i helt forlenget stilling. Kontroller alle hydrauliske kretser for lekkasjer.
- Når du er ferdig med å sjekke, sett alle sylindrene i hvilestilling.

Hvis du finner olje på karosseriet til den hydrauliske sylindren, må du sjekke lekkasjens art. Når sylindren er helt forlenget, sjekk tetningens plassering. Små lekkasjer er tillatt med symptomer på „svette”, mens i tilfelle du legger merke til lekkasjer i form av „dråper”, må du slutte å bruke traileren til feilen er fjernet. Hvis det har oppstått en funksjonsfeil i bremsesylindrene, er det forbudt kjører en tilhenger med et skadet system til



FARE

Det er forbudt å bruke tilhengeren med et defekt hydraulisk system.

feilen er utbedret.

Hvis det er synlig fuktighet på kabelkontaktene, stram kontakten med et spesifisert dreiemoment og prøv på nytt. Hvis problemet vedvarer, erstatt det lekkende elementet. Gummihydraulikkslanger bør byttes hvert fjerde år uavhengig av teknisk tilstand. Denne aktiviteten skal overlates til spesialiserte verksteder.

KONTROLLER DE TEKNISKE FORHANDLINGEN AV DE HYDRAULISKE TILKOBLINGENE

Hydrauliske koblinger for tilkobling til traktoren må være teknisk forsvarlige og holdes rene. Forsikre deg om at stikkontaktene på traktoren er i god stand før du kobler dem til. Traktorens og tilhengerens hydrauliske systemer er følsomme for tilstedeværelsen av faste forurensninger, noe som kan være årsaken til skade på presise systemkomponenter (hydrauliske ventilstopp).

I.3.2.589.15.1.NO

5.16 INSPEKSJON AV PNEUMATISK INSTALLASJON



FARE

Det er forbudt å bruke hengeren med ineffektivt bremsesystem.



FARE

Reparasjon, utskifting eller regenerering av pneumatiske systemkomponenter må bare utføres på et spesialisert verksted.

TILTAKSOMRÅDE

- Henger til traktoren.
- Traktoren og traileren skal være immobilisert med parkeringsbremsen. Plasser i tillegg kiler under bakhjulet på traileren.
- Start traktoren for å supplere luften i reservoarets bremsesystembeholder.
- Slå av traktormotoren.
- Kontroller systemkomponentene med traktorbremsepedalen løst.
- Vær spesielt oppmerksom på kabelforbindelser og bremsesyndere.
- Gjenta systemkontrollen med traktorens bremsepedal nede.

Hvis det er lekkasje, vil trykkluft lekke på steder med skade utenfor med en karakteristisk susing. Systemlekkasjer kan

oppdages ved å belegge de kontrollerte elementene med vaskevæske eller et skummiddel som ikke vil påvirke installasjonselementene aggressivt. Skadede elementer bør byttes ut eller sendes for reparasjon. Hvis lekkasjen dukket opp rundt tilkoblingene, stram kontakten. Hvis det fortsatt lekker ut luft, må du bytte ut kontakten eller tette komponentene med nye. Når du ser etter lekkasjer, må du ta hensyn til systemkomponentenes tekniske tilstand og renslighet. Kontakt med pneumatiske ledninger, tetninger etc. med olje, fett, bensin etc. kan skade dem eller fremskynde aldringsprosessen. Bøyde, permanent deformerte, kuttete eller frynsete ledninger er bare kvalifisert for erstatning.

I.3.2.589.16.1.NO

5.17 SMØRING

Smøring av tilhengeren skal gjøres med en hånd- eller fottfett pistol, fylt med anbefalt smøremiddel. Hvis mulig, fjern gammelt fett og andre forurensninger før du begynner på arbeidet. Tørk av overflødig fett etter endt arbeid.

Deler som skal smøres med maskinolje, bør tørkes av med en tørr ren klut. Påfør oljen på overflaten med en børste eller en olje. Overskytende olje bør tørkes av. Utskifting av fett i hjullagerets hjullager bør overlates til spesialiserte servicepunkter utstyrt med passende verktøy. Demonter hele navet, fjern lagrene og individuelle tetningsringer. Etter grundig rengjøring og inspeksjon, installer smurte komponenter. Bytt eventuelt lagrene og tetningene med nye.

Før du smører fjærene, må du rengjøre dem for urenheter, vaske med vann og la tørke. Ikke bruk høytrykksvaskere til rengjøring, hvilken bruk kan være få fuktighet til å komme inn i mellom individuelle vårblader. For å smøre rommet mellom bladene, bruk generelt tilgjengelige aerosolformuleringer som har smøre- og korrosjonsegenskaper, den ytre overflaten skal smøres med et veldig tynt lag litium- eller kalsiumfett. For dette formålet kan du også bruke et aerosolpreparat av silikon



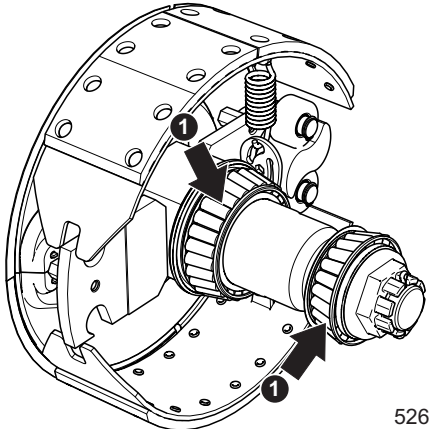
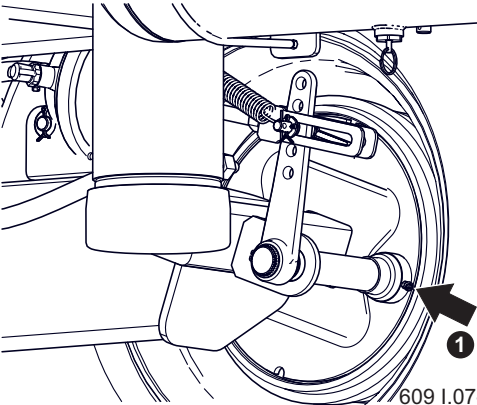
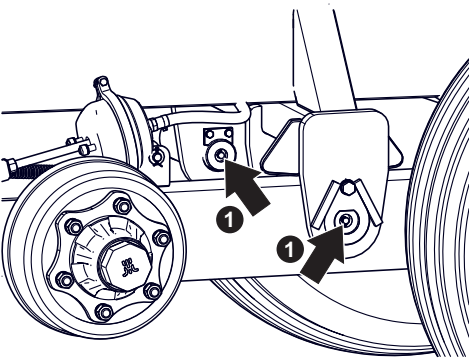
BEMERK

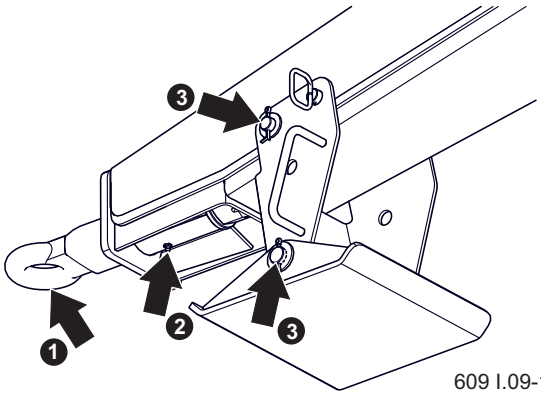
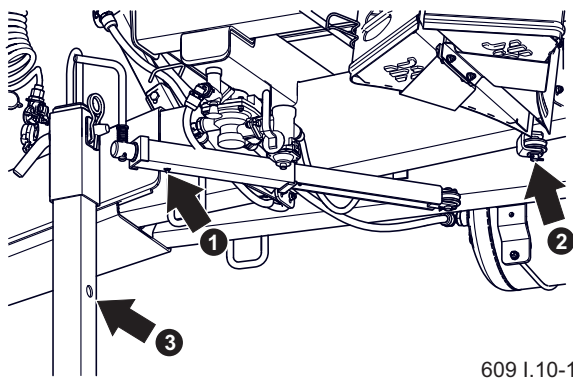
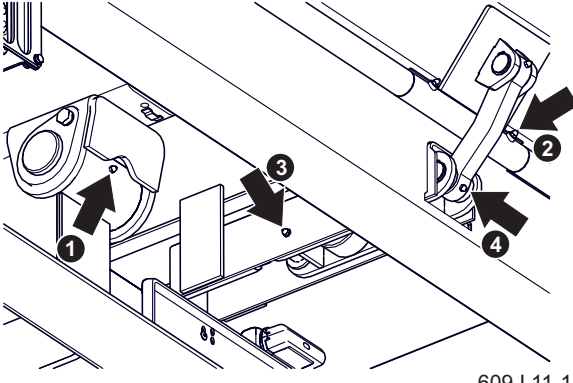
Ved bruk av hengeren er brukeren forpliktet til å følge smøreinstruksjonene i samsvar med smøreplanen.

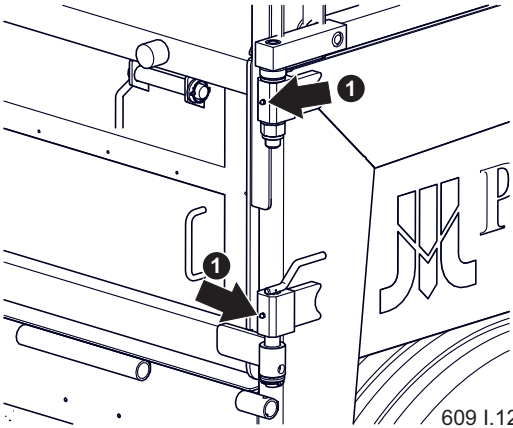
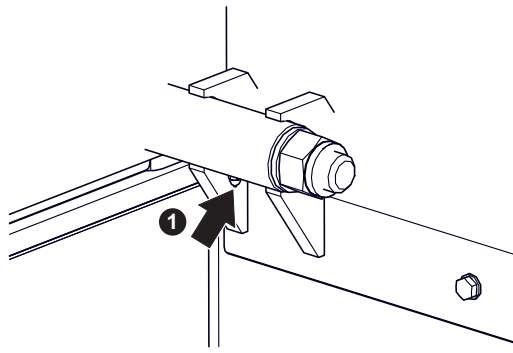
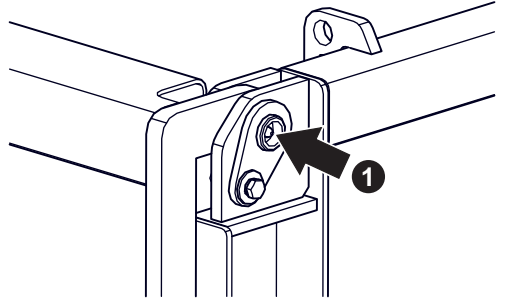
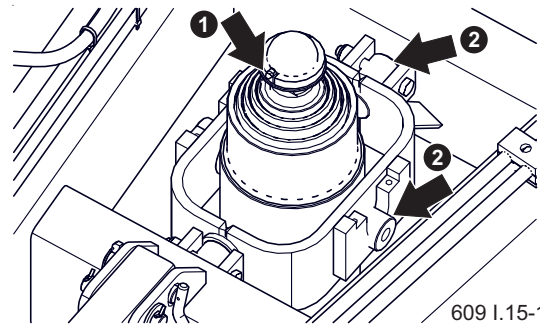
(også beregnet på smøring av føringer, låser osv.). Smør fjærens glideflate og fjærbolten i samsvar med anbefalingene i den i tabell 5.4.

Kast tomt fett eller oljeemballasje i samsvar med smøremiddelprodusentens anvisninger.

Tabell 5.4 Smørplan for tilhenger

Navn	Antall poeng	Type fett	Frekvens	
Navlager (1) (2 i hvert nav)	4	A	24M	 <p>526-I.19-1</p>
Ekspansjonshylser (1)	4	A	3M	 <p>609 I.07-1</p>
Pins vippe (1)	4	B	1M	 <p>609 I.08-1</p>

Navn	Antall poeng	Type fett	Frekvens	
Øyetrekkers øye (1)	1	A	14D	 <p>609 I.09-1</p>
Trekkestang hitching eye (2)	1	A	3M	
Støttestift (3)	2	C	6M	
Håndbremsemekanisme (1)	1	A	6M	 <p>609 I.10-1</p>
Aksel på styrehjul for bremsekabel (2)	3	A	6M	
Teleskopstøtte (3)	1	C	6M	
Tippetapp (1)	2	B	3M	 <p>609 I.11-1</p>
Baklukeksel (2)	2	A	6M	
Servo-vogn (3)	1	A	6M	
Klaffåpningsarm (4)	2	A	6M	

Navn	Antall poeng	Type fett	Frekvens	
Utvendige hengsler på hengslet klaff (1)	2	A	12M	 <p>609 I.12-1</p>
Innvendig hengsel på hengslet klaff (1)	1	A	12M	 <p>609 I.13-1</p>
Veggforlengelsespinne (1)	2	A	12M	 <p>609 I.14</p>
Tippesylinderfugen (1)	1	B	3M	 <p>609 I.15-1</p>
Vippesylinder (2)	4	B	3M	

Tabell 5.5 Symboler i tabell 5.4

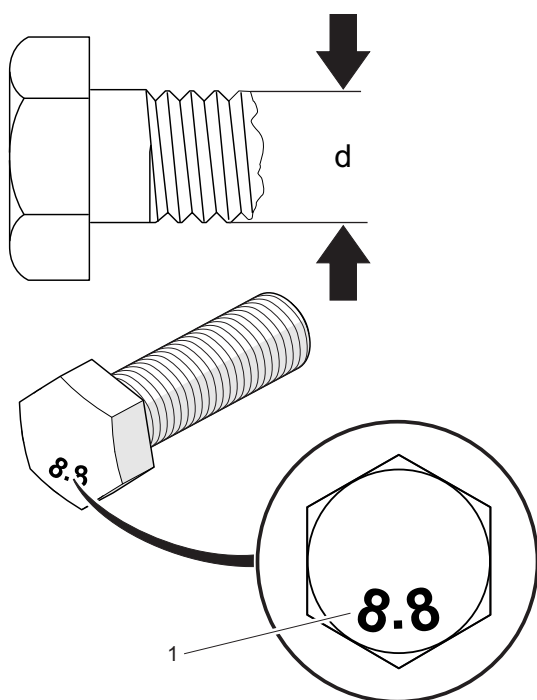
Symbol	
Type fett	
A	maskinfett til generelle formål (litium, kalsium),
B	fast fett for tungt belastede komponenter med tilsetning av MoS2 eller grafitt
C	korrosjonshemmende spray
Frekvens	
D	virkedag (8 timer med trailerarbeid)
M	måned

I.3.2.609.02.1.NO

5.18 SKRUKONTROLL AV SKRUFORBINDELSER

TEKNIKKER TORQUE FOR RINGER SKRUE

Når du utfører vedlikeholds- og reparasjonsarbeid, bruk passende strammingsmoment for skruer og muttere, med mindre andre strammeparametere er gitt. Anbefalte tiltrekningsmomenter for de vanligste skrueforbindelsene er vist i tabell 5.6. Verdiene som er gitt er for ikke-smurte stålbolter. De hydrauliske slangene skal strammes med et dreiemoment på 50-70Nm. Tetthetssjekken må utføres ved hjelp av en momentnøkkel i samsvar med retningslinjene i



589-I.10-1

Figure 5.13 Metrisk gjengeskruer.
(1) styrkeklasse, (d) gjengediameter

Tabell 5.6 Tiltrekningsmomenter

Tråd	Tiltrekningsmoment		
	5.8 ^(*)	8.8 ^(*)	10.9 ^(*)
M8	18	25	36
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1 050
M27	820	1 150	1 650
M30	1 050	1 450	2 100

(*) – styrkeklasse i henhold til standard DIN ISO 898

Stramme veihjul og tabellseksjon

5.9 Plan for kontroll av skrueforbindelser. Vær oppmerksom på løse tilkoblinger under daglig inspeksjon av traileren og stram kontakten om nødvendig. Bytt ut tapte gjenstander med nye.

TREKKING AV HJULENE

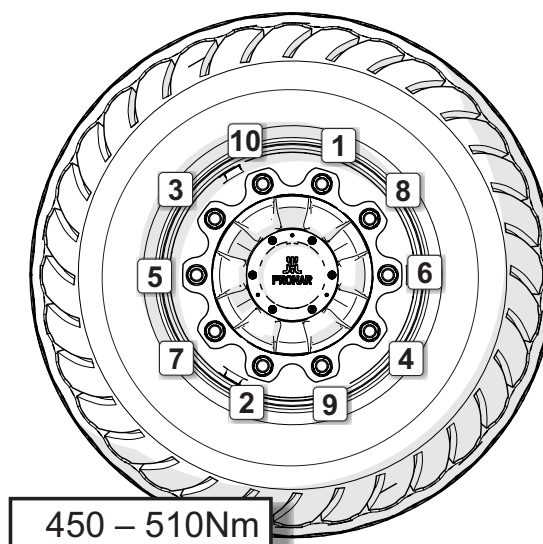
Hjulmutrene skal strammes gradvis diagonalt (i flere trinn til ønsket tilstrammingsmoment oppnås) ved hjelp av en momentnøkkel. Anbefalt innstrammingsrekkefølge for muttere og tiltrekningsmoment vist i figur 5.14. Hjulmutrene må ikke strammes med slagnøkler på grunn av faren for å overskride det tillatte tiltrekningsmomentet,

noe som kan føre til brudd på tilkoblingsgjenstanden eller brudd på navet.

Hjulene skal strammes i henhold til følgende skjema:

etter den første bruken av traileren (engangssjekk),

- hver 2-3 timers kjøring i løpet av den første bruksmåneden,
- hver 30. times kjøring. Hvis hjulet ble demontert, da ovenstående bør gjentas.

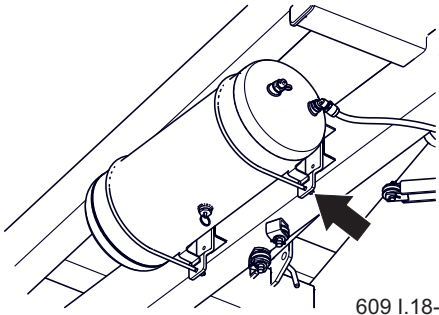
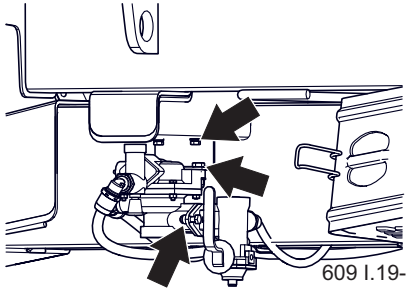
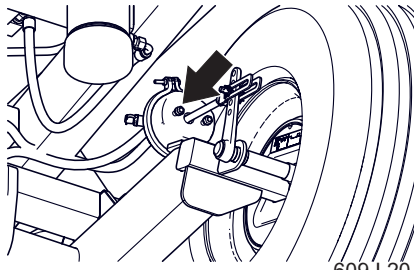
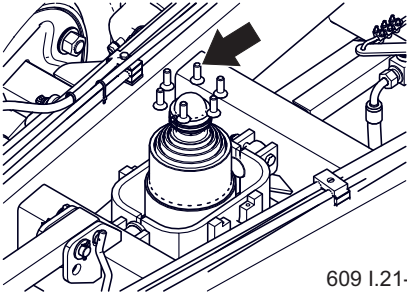
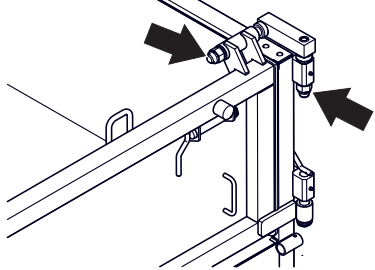


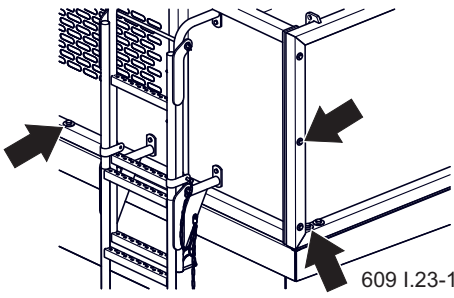
526-I.29-1

Figure 5.14 Rekkefølgen av å stramme nøttene

Tabell 5.7 Plan for kontroll av skrueforbindelser

Layout / navn på delen	Frekvens	
Hjulmutter (1)	i henhold til kapittelet Stramme veihjulene på side 5.18	<p>609 I.16-1</p>
Trekkstangmutter	3M	<p>609 I.17-1</p>

Layout / navn på delen	Frekvens	
Lufttank	6M	 <p>609 I.18-1</p>
Reguleringsventil og bremsekraftregulator	6M	 <p>609 I.19-1</p>
Pneumatiske bremsesyndere	3M	 <p>609 I.20-1</p>
Vippesyndler artikulasjon	3M	 <p>609 I.21-1</p>
Hengslet klaff - sving klaff	6M	 <p>609 I.22-1</p>

Layout / navn på delen	Frekvens	
Raiser	6M	 <p>609 I.23-1</p>

I.3.2.609.03.1.NO

KAPITTEL 6

TEKNISK VEDLIKEHOLD

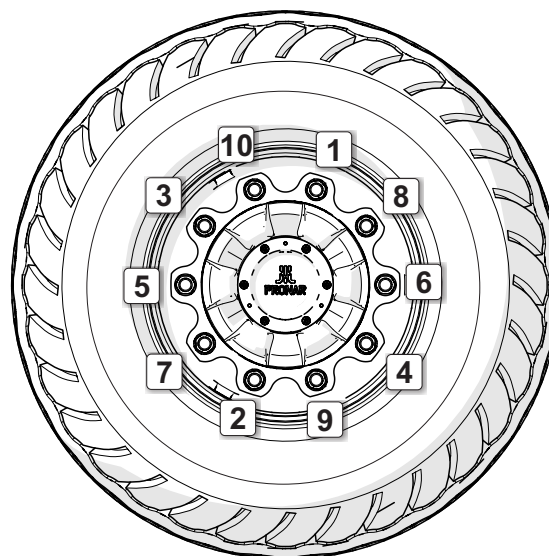
6.1 MONTERING OG MONTERING AV HJULET

FJERNING AV HJULET

- Mobilhengeren med parkeringsbrems.
- Låsekiler skal legges under tilhengerhjulet motsatt avmontert hjul.
- Forsikre deg om at traileren er ordentlig festet og ikke ruller når du fjerner hjulet.
- Løsne hjulmutrene i henhold til rekkefølgen gitt i figur 6.1.
- Plasser jekken og løft traileren så høyt at hjulet som skiftes ikke hviler på bakken. Taljen som brukes skal ha tilstrekkelig lastekapasitet, den skal være teknisk lyd. Knekten må plasseres på en jevn, hard overflate som forhindrer at den blir senket eller sklidd under bruk. Bruk eventuelt riktig valgte sviller for å redusere enhetstrykket til heisbasen på bakken for å forhindre penetrering i bakken.
- Demonter hjulet.

HJULMONTERING

- Rengjør akselpinnene og mutterne for forurensning.



526-I.14-1

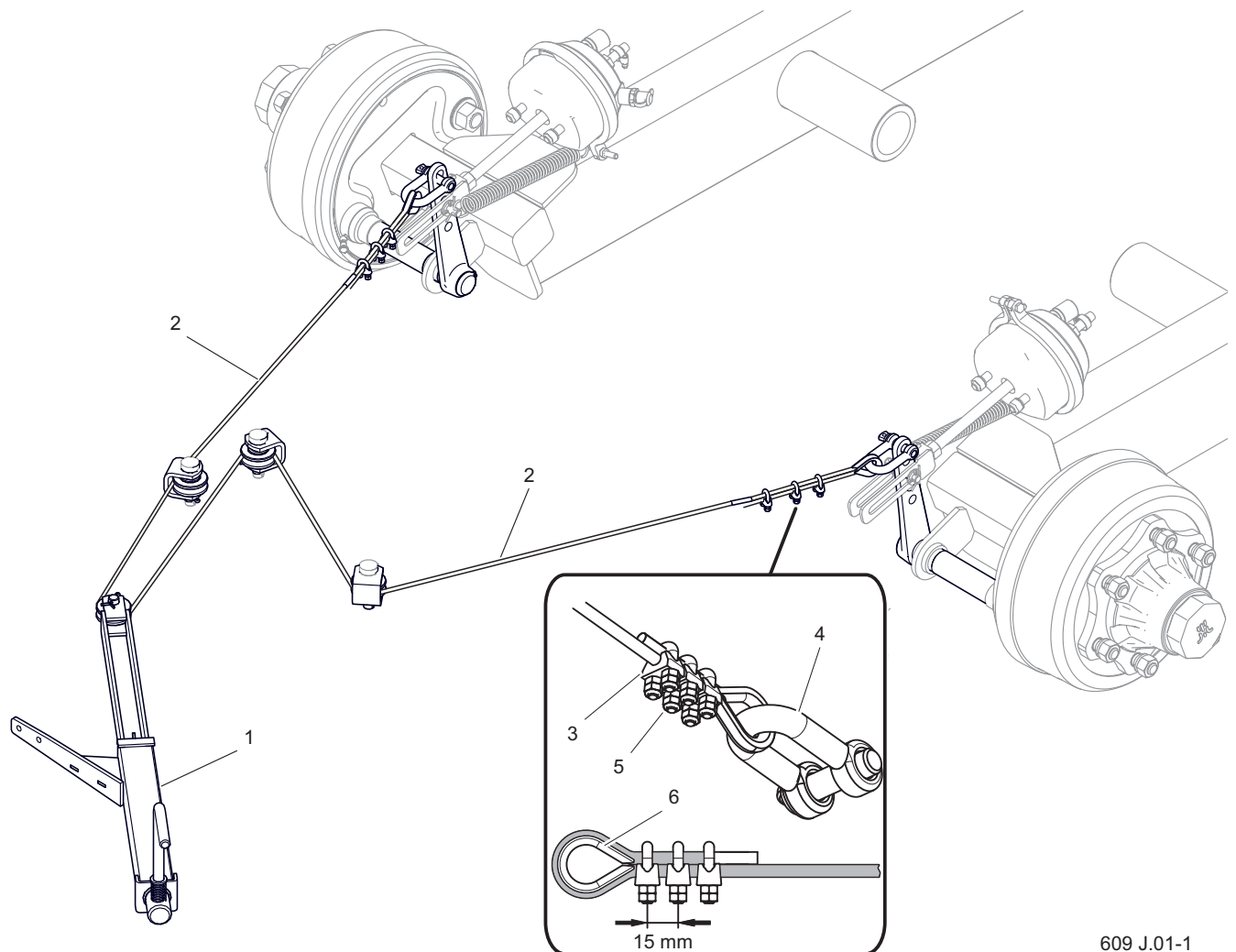
Figure 6.1 Rekkefølgen av å skru ut og stramme nøtter

Ikke smør gjengene på mutteren og tappene.

- Kontroller teknisk tilstand på pinner og muttere, bytt om nødvendig.
- Monter hjulet på navet, stram mutterne på en slik måte at hjulet feller nøyaktig mot navet.
- Senk traileren, stram mutterne i henhold til anbefalt dreiemoment og riktig rekkefølge.

J.3.2.589.01.1.NO

6.2 BYTTE AV PARKERINGSBREMSEKABEL



609 J.01-1

Figure 6.2 Bytting av parkeringsbremsekabel

(1) bremsemekanisme,

(2) bremsekabel,

(3) terminal

(4) shekel,

(5) klemmemutter,

(6) ledning fingerbøll

TILTAKSOMRÅDE

- Henger til traktoren. Plasser hengeren og traktoren på et jevnt underlag.
- Plasser chocks under ett hjul på traileren.
- Skru av skruen (1) for veivmekanismen så langt som mulig.
- Løsne mutterne (5) på U-klemmene (3).
- Fjern sjaklene (6), klemmene og kabelen (2).
- Rengjør parkeringsbremsekomponentene.
- Smør veivmekanismen (1) parkeringsbrems og kabelførestifter.
- Fest spak- og baugklemmer til den ene enden av kabelen (2). Vær oppmerksom på antagelsens korrekthet terminaler.
- Monter den ene enden av kabelen,

**BEMERK**

Klemkjever må plasseres på siden av den bærende kabelaen - figur (6.2).

Fest endene av kabelaen med et varmekrymperør. Avstanden mellom klemmene skal være 15 mm, med den første klemmen så nærme fingerbølen som mulig.

fest festestiften og fest den ham med nye kutterpinner.

- Før den andre enden av kabelaen gjennom førerhjulene og monter den andre enden av kabelaen på lignende måte.
- Juster kabelspenningen.
- Stram nøttene.
- Stram kabelaen med veivmekanismen og løsne igjen. Om nødvendig forbedrer du bremsekabelspenningen.

J.3.2.589.02.1.NO

6.3 JUSTERING AV RENE AKSELBÆRER



BEMERK

Justering av lagerløshet kan bare utføres når hengeren er koblet til traktoren og lastekassen er tom

TILTAKSOMRÅDE

- Forbered traktoren og traileren for justering.
- Fjern navdekselet (1).
- Fjern trådstiften (2) som fester den støpte mutteren (3).
- Stram kronemutteren for å fjerne slakk.

Hjulet skal rotere med liten motstand.

- Skru av mutteren (3) (ikke mindre enn 1/3 av en sving) for å dekke nærmeste spor av mutteren med et hull i akselen på akselen (hullet til kutteren er merket med en svart pil på tegningen). Hjulet skal rotere uten overdreven motstandu.

Ikke stram mutteren for hardt.

For mye trykk anbefales ikke på grunn av forverring av driftsforholdene i lager.

- Fest den støpte mutteren med stemmelstangen og festedekselet nav (1).

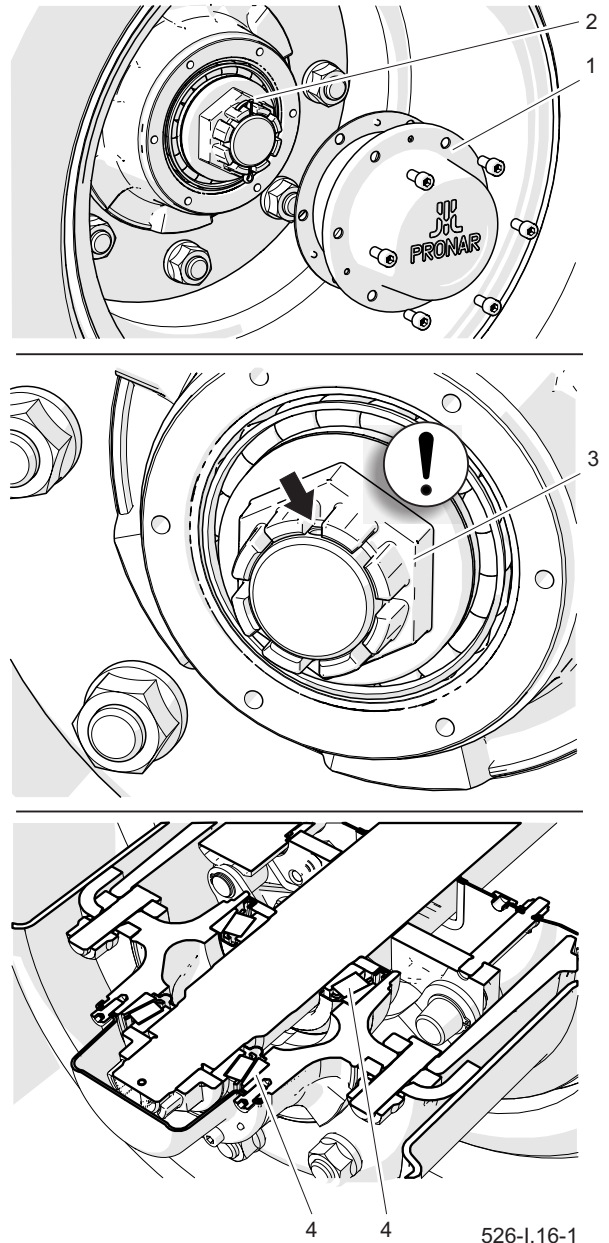
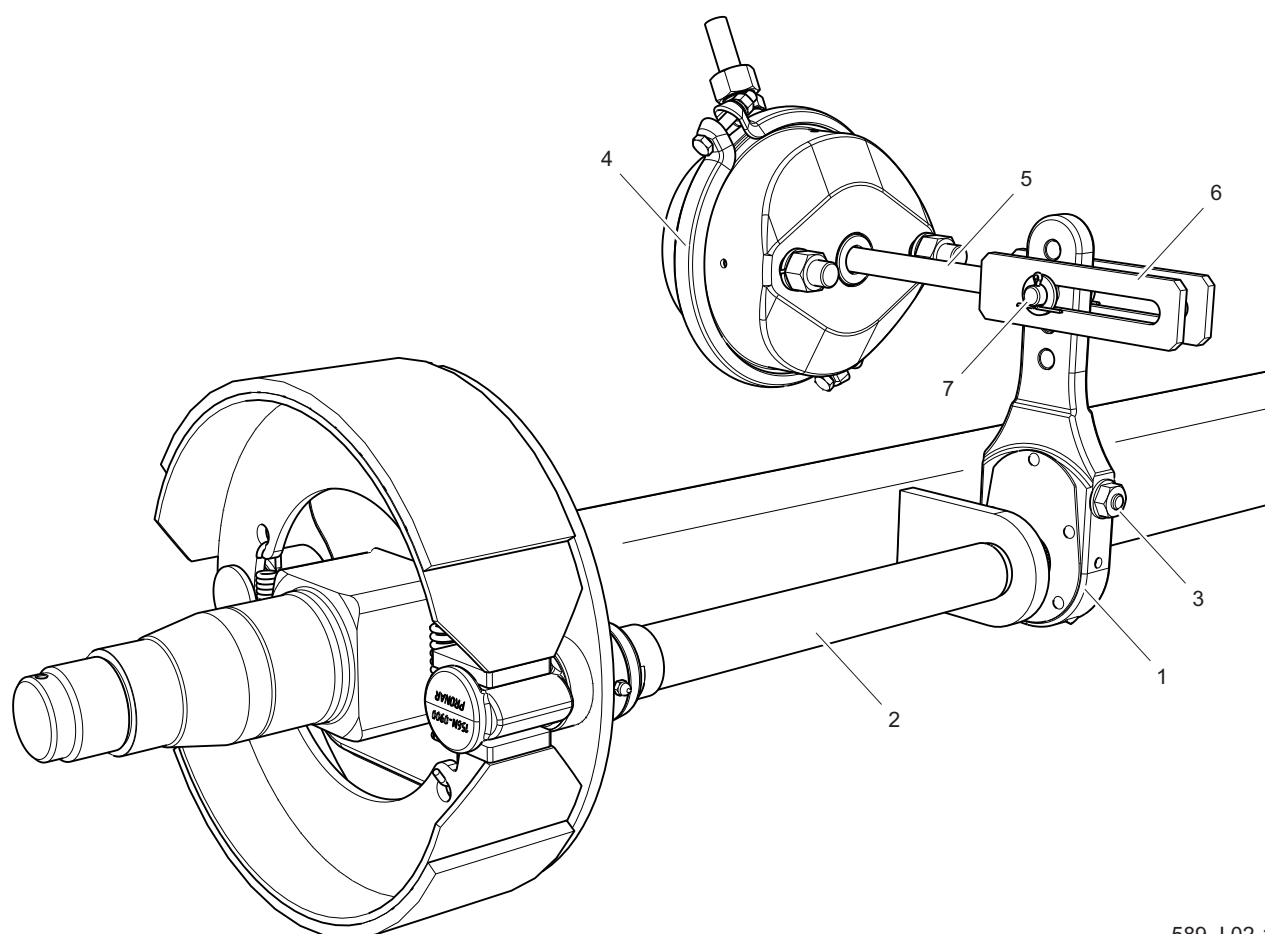


Figure 6.3 Prinsippet om justering av peiling
 (1) navdekselet (2) delingsnålen
 (3) mutter (4) avsmalnet rullelager

- Bank forsiktig på navet med en gummi eller trehammer.

J.3.2.589.03.1.NO

6.4 BREMSEJUSTERING



589-J.02-1

Figure 6.4 Konstruksjon av en pneumatisk brems på en aksel
 (1) ekspanderingsarm, (2) ekspansjonsaksel, (3) justeringsskrue, (4) pneumatisk sylinde,
 (5) sylinderstempelstang, (6) sylindergaffel, (7) sylinderstift,

TIPS

Riktig stempel på stempelstangen skal være i området 25-45 mm.

Betydelig slitasje på bremseskoets foringer øker slagbremsen på bremsesylin-
 deren og reduserer bremseeffektiviteten.
 Under bremsing skal stempelstangens
 slag være innenfor det angitte arbeidsom-
 rådet og vinkelen mellom stempelstangen
 (1) og ekspanderingsarmen (3) skal
 være omtrent 90 ° figur (6.6) og tegning
 (6.7). Tilhengerhjulene må bremses

samtidig.

Bremsekraften avtar også når vinkelen på
 stempelstangen til bremsesylin-
 deren (1) ikke er tilstrekkelig - figur (6.7), i forhold til
 ekspansjonsarmen (3). For å oppnå den
 optimale mekaniske driftsvinkelen til stem-
 pelstanggaffelen (5), må de monteres på
 ekspansjonsarmen (3) slik at driftsvinkelen
 når den bremses helt, er ca. 90 °.

Kontrollen består i å måle lengden forleng
 hver stempelstang når du bremser når
 du parkerer. I tilfelle stempelstangslaget

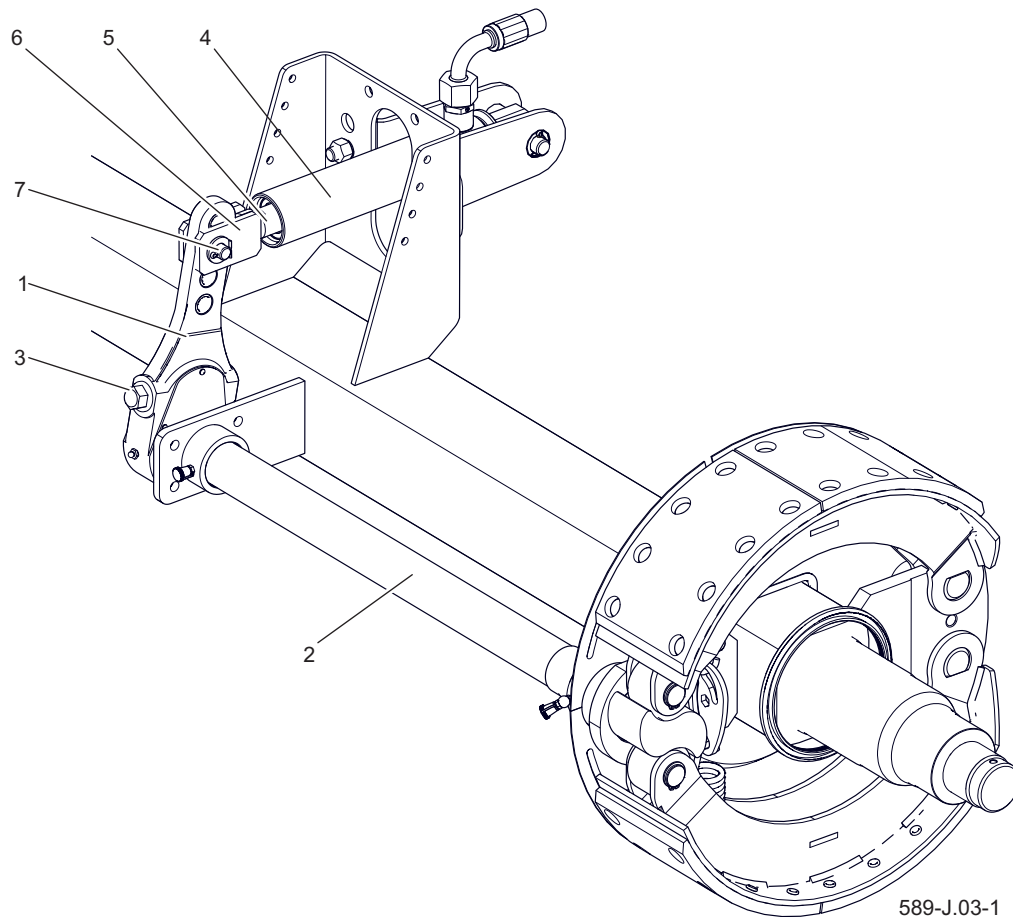


Figure 6.5 Konstruksjon av en hydraulisk akselbrems
 (1) ekspansjonsarm, (2) ekspansjonsaksel, (3) justeringskrue, (4) hydraulisk sylinder,
 (5) sylinderstempel, (6) sylindergaffel, (7) sylinderstift



BEMERK

En feil justert brems kan føre til at gnagsårene gnir mot trommelen, noe som igjen kan føre til raskere slitasje på bremsebeleggene og / eller overoppheting av bremsen.

overstiger maksimalverdien (45 mm), bør systemet justeres.

Når du fjerner sylindergaffelen (6) husk eller merk den originale innstillingen for gaffeltapp aktuatoren (7). Monteringsposisjonen avhenger av bremsesystemet og størrelsen på dekkene som brukes i hengeren. Den er valgt av produsenten og



BEMERK

Monteringsposisjonene til bremsesynderen i brakethullene og sylinderstiften i ekspansjonsarmen bestemmes av produsenten og kan ikke endres. Når du tar av pinnen eller sylinderen, anbefales det å merke stedet for det originale tilbehøret.

kan ikke endres - figur (6.5).

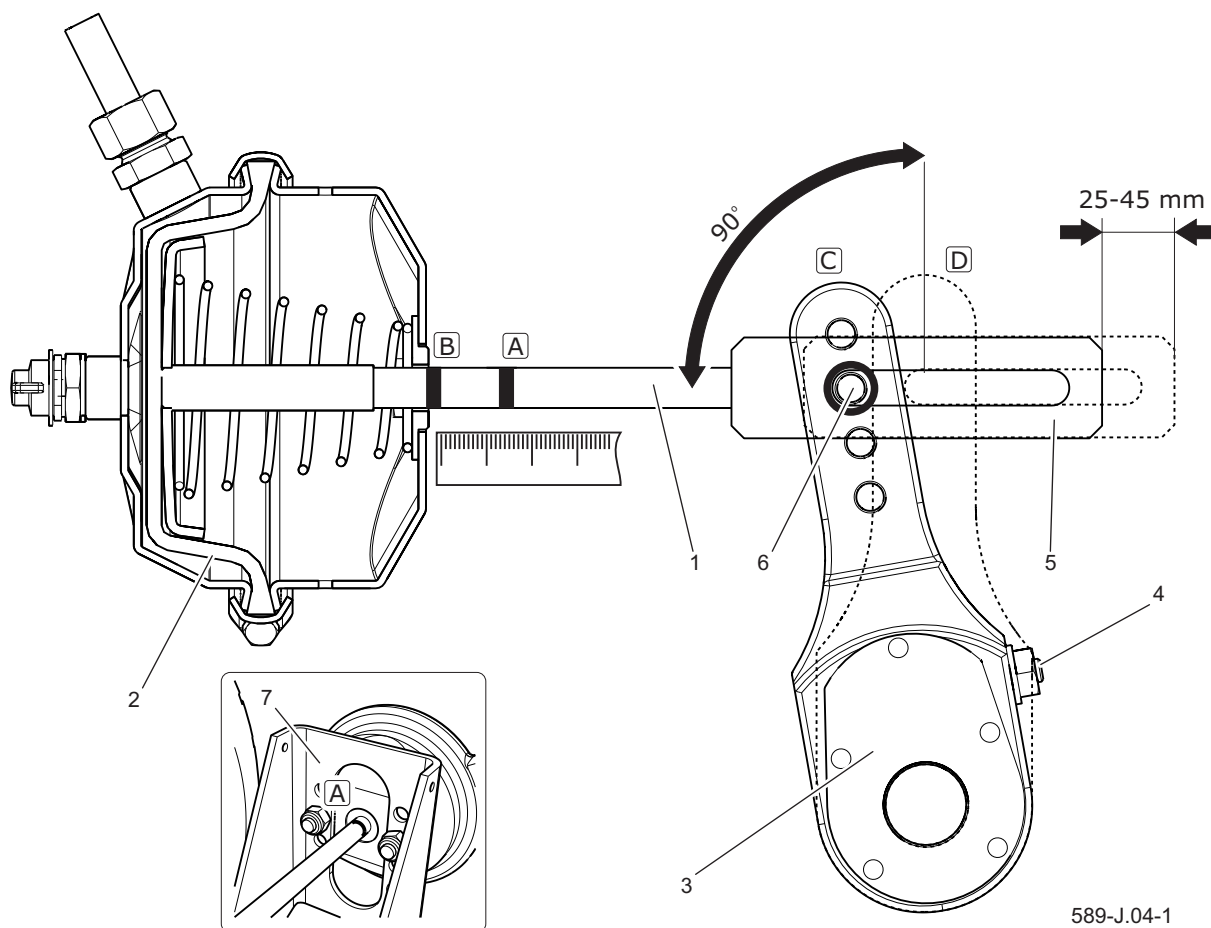


Figure 6.6 Pneumatisk bremsjusteringsprinsipp

(1) sylinderstempel, (2) sylindermembran, (3) ekspanderingsarm, (4) justeringsskrue (5) sylindergaffel, (6) gaffeltapp, (7) sylinderbeslag,, (A) merke på stempelstang i bremsstilling, (B) merke på stempelstang i full bremsstilling, (C) armstilling i ubrutt stilling, (D) armstilling i full bremsstilling

TILTAKSOMRÅDE

- Henger til traktoren.
- Slå av traktormotoren og fjern tenningsnøkkelen.
- Immobiliser traktoren med parkeringsbrems.
- Forsikre deg om at traileren ikke er bremsset.
- Sikre traileren mot å rulle med hjul chocks.
- På stempelstangen (1) - merke (6.6) og figur (6.7) på sylinderen strek (A) maksimal posisjon tilbaketrekning av stempelstang med tilhengerbrems av.
- Trykk på bremsepedalen på traktoren, merk med strek (B) posisjonen for maksimal forlengelse av stempelstangen.
- Mål avstanden mellom streker (A) og (B). Hvis stangslaget ikke er innenfor riktig arbeidsområde (25-45mm), juster ekspanderarmen.
- Fjern gaffelbolten sijeger (6).

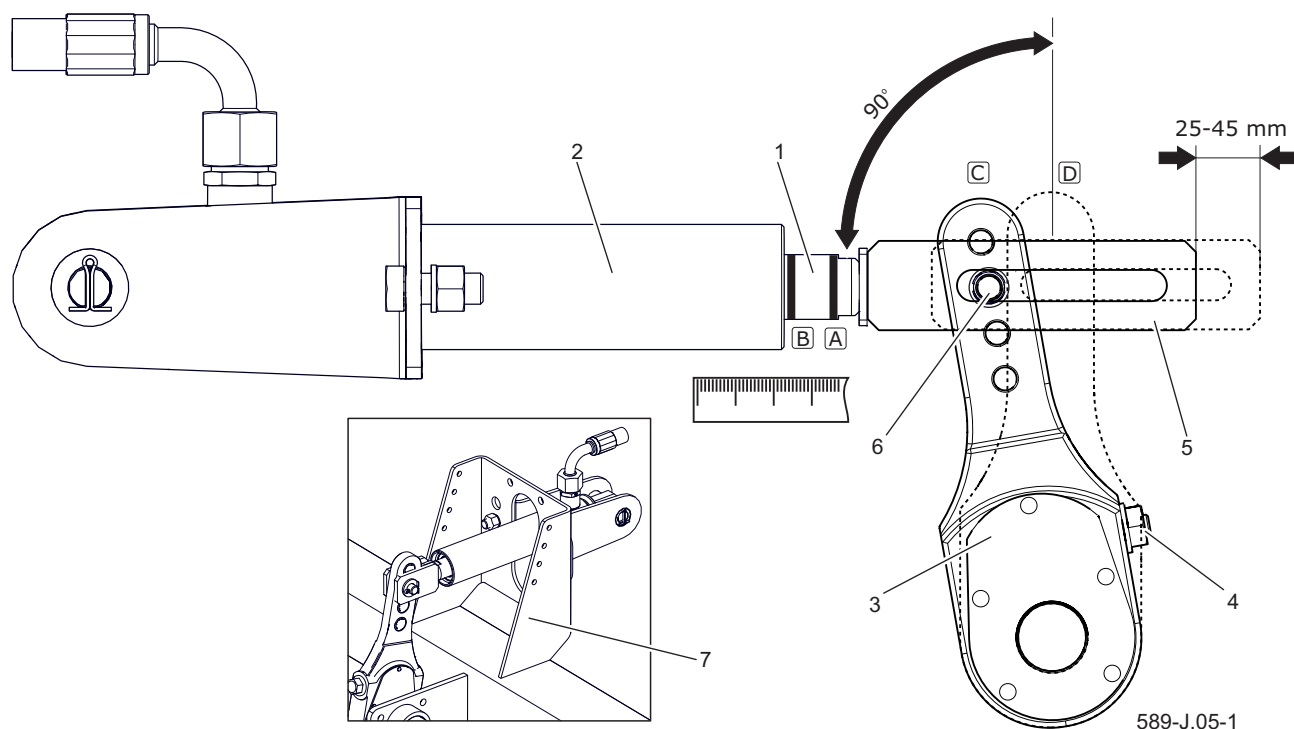


Figure 6.7 Hydraulisk bremsjusteringsprinsipp
 1) stempelstang, (2) sylinderhus, (3) ekspansjonsarm, (4) justeringsskrue, (5) sylindergaffel, (6) gaffelbolt, (7) sylinderbeslag, (A) merke på stempelstang i bremsestilling, (B) merke på stempelstang i full bremsestilling, (C) armstilling i ubrutt stilling, (D) armstilling i full bremsestilling



BEMERK

Membranaktuatoren skal ikke åpnes. Membranen er limt inn og kan miste tetningen.

- Husk eller merk den opprinnelige plasseringen av tappen (6) i ekspansjonsarmeringen (3).
- Kontroller om sylinderstempelet beveger seg fritt og innenfor hele det nominelle området.
- Kontroller at ventilasjonsåpningene på aktuatoren ikke er tilstoppet av skitt og at det ikke er vann eller is inni (pneumatisk aktuator). Sjekk riktigheten av sylindermontering.
- Rengjør sylinderen, avrim om

nødvendig og fjern vann gjennom de ublokkerte ventilasjonshullene (pneumatisk sylinder). Hvis det er skader, må du bytte aktuatoren med en ny. Ved montering av aktuatoren må du opprettholde sin opprinnelige posisjon i forhold til beslaget (7).

- Drei justeringsskruen (4) slik at det markerte hullet på ekspansjonsarmen faller sammen med hullet på sylindergaffelen.

Under justering må mellomgulvet (2) hvile på aktuatorens bakvegg - figur (6.6) (sipneumatisk kontakt).

- Monter pinnen på gaffelokket, skivene og fest pinnen med kattpinnene.
- Drei justeringsskruen (4) med urviseren for å gjøre ett eller to klikk i justeringsmekanismen til ekspansjonsarmen.
- Gjenta justeringen på den andre sylindern på samme akse.
- Sett på bremsen.
- Tørk av de forrige merkene, og mål stempelstangens slag igjen.
- Hvis stempelstangstreken ikke

blir funnet gjenta forskriften i riktig omfang.

DRIFTSKONTROLL

- Gjennomfør en prøvekjøring etter justeringen.
- Utfør flere bremses. Stopp traileren og sjekk temperaturen på bremsetromlene..
- Hvis en trommel er for varm, juster bremsjusteringen og utfør testkjøringen igjen.

J.3.2.589.04.1.NO

6.5 BETJENING AV ELEKTRISK INSTALLASJONS- OG ADVARSELEMENT



BEMERK

Kjøring med mangelfulle belysningsinstallasjoner er forbudt. Skadede lamper må skiftes ut umiddelbart før du kjører. Mistede eller ødelagte reflekser bør erstattes med nye.

Forsikre deg om at alle lamper og reflekser er rene før du reiser.

Arbeid relatert til reparasjon, utskifting eller regenerering av elektriske installasjonskomponenter skal overlates til spesialiserte verksteder som har passende teknologier og kvalifikasjoner for å utføre denne typen arbeid.

Brukerens plikter inkluderer bare teknisk inspeksjon av det elektriske installasjonen og refleksene.

TILTAKSOMRÅDE

- Løft hengeren til traktoren med passende tilkoblingsledning.

TIPS

Lyskilden i lampene er lysdioder i tilfelle skader kun skiftes ut som en komplett lampe uten mulighet for reparasjon eller regenerering.

- Kontroller at kabelen tilkoblingen er funksjonell. Sjekk tilkoblingsstikkene på traktoren og på hengeren.
- Sjekk fullstendighet, teknisk tilstand og korrekt funksjon av tilhengerbelysningen.
- Kontroller fullstendigheten av alle reflektorer.
- Kontroller riktig montering av trekantplateholderen for sakte kjøretøy.
- Forsikre deg om at traktoren har en reflekterende varseltrekant før du kjører på en offentlig vei.

J.3.2.589.05.1.NO

6.6 FORBRUKER

HYDRAULISK OLJE

Det er absolutt nødvendig å observere at oljen i tilhengerens hydrauliske system og traktorens hydrauliske system må være av samme type. Når du bruker forskjellige typer olje, må du sørge for at begge hydrauliske midlene kan blandes sammen. Bruk av forskjellige typer olje kan forårsake skade på hengeren eller landbruks traktoren. Den nye maskinen er fylt med L HL32 Lotos hydraulikkolje.

Hvis du trenger å erstatte den hydrauliske oljen med en annen olje, må du lese oljeproduzentens instruksjoner nøye. Hvis han anbefaler å skylle systemet med et passende preparat, følg disse anbefalingene. Det er viktig å sikre at kjemikalier som brukes til dette formålet ikke virker aggressivt på materialene i hydraulisk system. Under normal drift av hengeren er det ikke nødvendig å skifte hydraulikkolje, men om nødvendig bør denne aktiviteten

overlates til spesialiserte servicepunkter.

Oljen som brukes er ikke klassifisert som et farlig stoff på grunn av dets sammensetning, men langtidseksponering for hud eller øyne kan forårsake irritasjon. Ved kontakt med olje og hud, vask kontaktstedet med vann og såpe. Ikke bruk organiske løsningsmidler (bensin, parafin). Tilsmusset klær bør fjernes for å forhindre at olje kommer i huden din. I tilfelle kontakt med olje med øye, skylle med stor mengde vann, og i tilfelle irritasjon forekommer, kontakt lege. Hydraulikkolje under normale forhold er ikke skadelig for luftveiene.

Faren oppstår bare når oljen er sterkt forstøvet (oljetåke), eller i tilfelle brann der giftige forbindelser kan frigjøres. Olje skal slukkes med karbondioksid, skum eller slukke damp. Vann kan ikke brukes til å slukke brann.

Tabell 6.1 Oljeegenskaper L-HL 32

LP.	Navn	JM.	
1	Viskositetsklassifisering iht ISO 3448VG	-	32
2	Kinematisk viskositet i 400C	mm ² /s	28.8 – 35.2
3	Kvalitativ klassifisering iht ISO 6743/99	-	HL
4	Kvalitativ klassifisering iht DIN 51502	-	HL
5	Flammepunkt	C	230

SMØREMIDLER

For tungt belastede deler anbefales det å bruke litiumfett med tilsetning av molybdendisulfid (MOS₂) eller grafitt. For lett lastede komponenter anbefales det å bruke maskinfett til generelle formål som inneholder korrosjonsbeskyttende tilsetningsstoffer og er svært motstandsdyktige mot vannutvask. Aerosolpreparater (silikonfett, korrosjonsfrie smøremidler) skal

ha lignende egenskaper.

Før du bruker smøremidler, må du lese informasjonsbrosjyren for det valgte produktet. Spesielt viktig er sikkerhetsreglene og måten å håndtere et gitt smøremiddel og metoden for avfallshåndtering (brukte containere, forurensede filler, etc.). Informasjonsbrosjyren (produktkort) bør oppbevares sammen med fettet

J.3.2.589.06.1.NO

6.7 FEIL OG MÅTER Å FJERNE DEM PÅ

Tabell 6.2 Feil og hvordan du kan fjerne dem

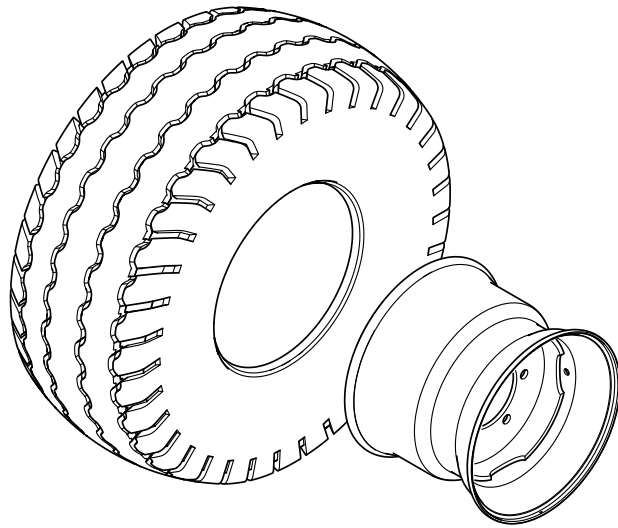
FEIL	ÅRSAK	LØSNING
Startproblem	Bremsesystemlinjer er ikke tilkoblet	Koble til bremseledningene (gjelder pneumatiske systemer)
	Parkeringsbrems påført	Løsne parkeringsbremsen.
	Pneumatiske tilkoblingsledninger skadet	Erstatt.
	Tilkoblingslekkasje	Stram til, skift skiver eller tetningssett, bytt ledninger.
	Mangelfull reguleringsventil eller regulator for bremsekraft	Sjekk ventil, reparer eller skift ut.
Støy i navet på akselen	Overdreven lagerløshet	Kontroller avstanden og juster om nødvendig
	Skadede lagre	Bytt ut lagrene
	Skadede navkomponenter	Bytt ut
Lav bremsesystem	Systemtrykk for lavt	Kontroller trykket på trykkmåleren på traktoren, vent til kompressoren fyller tanken til ønsket trykk. Traktorens luftkompressor er defekt. Reparer eller skift ut. Traktorens bremseventil er defekt. Reparer eller skift ut. Systemlekkasje. Sjekk installasjoner for lekkasjer.
Overdreven oppvarming av akselnavet	Feiljustert service eller parkeringsbrems	Juster plasseringen av sprederarmene
	Slitte bremseklosser	Bytt bremsesko
Feil drift av hydraulisk system	Feil hydraulisk oljeviskositet	Sjekk oljekvaliteten, sørg for at oljene i begge maskinene har samme kvalitet. Bytte ut olje om nødvendig traktor og / eller henger

Feil drift av hydraulisk system	Utilstrekkelig traktorens hydrauliske pumpekapasitet, traktorens hydrauliske pumpe er defekt.	Kontroller hydraulikkpumpen på traktoren.
	Skadet eller skitten aktuator	Kontroller sylindertempelstangen (bøyning, korrosjon), sjekk sylinderen for lekkasjer (stempelstangforsegling), reparer eller bytt sylinderen om nødvendig.
	Sylinderbelastning for høy	Kontroller og reduser sylinderbelastningen om nødvendig.
	Skadede hydrauliske linjer	Sjekk og sørg for at de hydrauliske slangene er tette, ikke knekt og strammet ordentlig. Skift ut eller stram om nødvendig.
Overdreven ensidig slitasje på venstre eller høyre skulderdekk.	Lufttrykket er for lavt. For høy hjørnehastighet med en lastet trailer. For raskt lufttap på grunn av skadet kant, ventil, stikk etc.	Kontroller lufttrykket. Kontroller dekkene for riktig inflasjon regelmessig. For mye belastning på traileren. Ikke overskrid den tillatte totalvekten på maskinen. Reduser hastigheten når du svinger på en herdet overflate. Kontroller felgen og ventilen. Bytt ut skadede deler.
For mye dekkslitasje i deler midten.	Lufttrykket for høyt.	Kontroller lufttrykket. Sjekk inflasjonen regelmessig veihjul.
Overdreven ensidig slitasje på venstre eller høyre skulderdekk.	Feil konvergens. Kjøresaksene er feil innstilt	Skadet fjærblad på den ene siden av fjæringen. Bytt fjærene.
Slitebanen.	Skadet fjæringssystem, ødelagt fjær. Skadet bremsesystem, bremselåsing, feiljustert bremsesystem. For hyppig og voldsom bremsing.	Kontroller slakken i fjæringssystemet, sjekk fjærene. Bytt ut ødelagte eller slitte deler. Kontroller bremsesystemet for funksjonsfeil. Juster sprederens spaker.

Lateral brudd.	Langvarig tur på dekk med lavt lufttrykk. Belastningen på traileren er for høy.	Sjekk lufttrykket regelmessig. Kontroller vekten på lasten under lasting.
Slipinger på dekkets ytterkant.	For hyppig klatring over skarpe, høye hindringer (f.eks. Fortauskanter).	Kontroller kjøreteknikken.
Felgskader (herding og sprekker rundt kanten), dekk smuldrer.	Feil bremseteknikk. For hyppig bremsing. Skadet bremsesystem.	Kontroller bremsesystemet. Kontroll bremseteknikk. Skader oppstår på grunn av overdreven oppvarming av navet og som et resultat av hjulkanten.

KAPITTEL 7

DEKK MONTERING



U-K.01-1

Tabell 7.1 Tilhenger dekk

LP.	Dekkstørrelse	Hjulstørrelse
1	400/60- R15,5 TL 14PR	13.00x15,5;
2	500/50- R22,5 14PR	16.00x17; ET=-15
3	19.0-45-17 18PR	16.00x17; ET=-15
4	520-50-17 159A8	16.00x17; ET=-15

